

---

ДУБЛИН — рабочее совещание ICG  
Пятница, 23 октября 2015 года, 9:00 – 17:00 по IST  
ICANN-54 | Дублин, Ирландия

АЛИССА КУПЕР (ALISSA COOPER): Всем доброе утро! Добро пожаловать обратно на 4-й день сумасшедшего совещания Координационной группы по передаче координирующей роли в исполнении функций IANA (ICG)! Мы рассматриваем сегодняшнюю повестку дня. Мы снова собираемся начать с резюме общественного обсуждения. Мы надеялись, что выступит Джо, хотя я не вижу его в Adobe.

Но мы продолжим рассмотрение данного вопроса в любом случае. Надеюсь, что он сможет присоединиться. А затем мы перейдем к предложению по передаче. Мы сделаем перерыв. Если нам потребуется больше времени, зарезервировано дополнительное время для предложения по передаче. В противном случае, мы просто будем дальше пробираться по повестке дня. Благополучно закончим сегодня работу как можно раньше, если удастся.

И если это произойдет, наверное, пообедаем. Мы пообедаем. Можно будет поесть... прямо здесь. И мы просто воспользуемся последними 15 минутами

---

*Примечание: Ниже приведен результат преобразования аудиофайла в текстовый документ или документ формата Word. Хотя эта расшифровка максимально точна, в некоторых местах она может оказаться неполной или неточной из-за плохой слышимости и грамматических исправлений. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

обеденного перерыва, чтобы заняться предложением по протоколам, рассмотрение которого отложили ранее на этой неделе. И затем, если перейти ниже.

Позже сегодня предусмотрен раздел, позволяющий вернуться к теме объема работы на этапе реализации и немного поговорить о наших будущих планах. А затем мы подведем итоги. Итак, есть какие-либо комментарии по сегодняшней повестке дня?

**МАНАЛ ИСМАИЛ (MANAL ISMAIL):** Спасибо, Алисса. Я просто хочу отметить, что в сводном документе есть разделы, которые могут зависеть от обсуждения, которое состоится позже, я имею в виду такие разделы, как реализация и ссылка на зависимости CCWG. Мы должны принять это к сведению и завершить эту работу до своего отъезда, по-моему. Благодарю вас.

**АЛИССА КУПЕР:** Помимо зависимости, что это за раздел о реализации? Я буду рада отчасти убрать зависимости с нашего пути, сначала воспользовавшись текстом из предложения по передаче. А затем мы можем вернуться к документу общественного обсуждения, если это — единственный вопрос. Но если есть другие, то мы можем только принять это к сведению.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** По-моему, есть всего-лишь еще один, насколько я помню. Я пытаюсь найти точный текст в документе. Там говорится о возможной будущей работе и координации деятельности ICG и оперативных сообществ. И там также было примечание, комментарий, Джо, что возможно после наших дискуссий в Дублине удастся завершить эту работу.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Давайте, может быть, сначала обсудим документ общественного обсуждения; но потом мы можем вернуться к этому снова в конце дня, если возникнет необходимость. Благодарю вас.

Другие комментарии перед погружением в работу? Хорошо. Передаю слово вам, Манал, и мы начнем с резюме общественного обсуждения.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Спасибо, Алисса. И доброе утро всем присутствующим!

Секретариат любезно принял во внимание все наши вчерашние замечания. Я попыталась отразить их в документе. И приношу извинения за позднюю рассылку этого документа. Пожалуй, сегодня мы начнем с критериев запроса предложений (RFP) ICG.

Итак, если спуститься ниже, да, пожалуйста, к критериям RFP ICG, к полноте и ясности.

И это был текст, полученный от Линн. Кто-нибудь хочет его прокомментировать? Фактически, у меня есть одно замечание к нему: в параграфе, который начинается со слов «Еще одной точкой соприкосновения», в предпоследнем предложении сказано: «более подробно в разделе реализации». И я не понимаю, относится ли эта ссылка к разделу реализации в данном документе или, возможно, в самом предложении.

АЛИССА КУПЕР: Я встала в очередь. У меня есть мысль на этот счет.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо, да, Алисса, пожалуйста. Небольшой вопрос, почему здесь не отображается очередь?

Говорите, Алисса.

АЛИССА КУПЕР: По-моему, в этом документе было бы достаточно сказать, что необходимая работа по созданию IANA после передачи функций (PTI) и сопутствующих структур будет дополнительно конкретизирована во время реализации.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: (говорит не в микрофон)

---

АЛИССА КУПЕР: Верно. Обойти все это. Это мое предложение.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Да, в этом есть смысл. Благодарю вас.

Есть еще комментарии относительно полноты и ясности?

Ну ладно. Предлагаю перейти к следующему разделу — совместимости и способности к взаимодействию. И этот текст заимствован из электронных писем Патрика.

Опять-таки, в предпоследнем параграфе есть ссылка на дополнительное описание «в другом месте». То есть мне снова непонятно, относится ли это «в другом месте» к сводному отчету, в чем я сомневаюсь, или нам нужно, как я считаю, указать точную ссылку.

Итак, Кит?

КИТ ДРАЗЕК (KEITH DRAZEK): Спасибо, Манал. Кит Дразек. Я согласен, что используемая в этом разделе фраза «в другом месте документа», пожалуй, была совершенно оправданной формулировкой на этапе составления проекта, как заполнитель. Но сразу после составления окончательного документа мы должны вставить реальные ссылки. Благодарю вас.

---

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Кит.

Следующий — Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ (KAVOUSS ARASTEN): Да. Если вы это сделаете, я не против. Иначе, в настоящее время используется фраза «более полностью», а слово «полностью» не имеет сравнительной или превосходной степени. Полностью — это полностью. Нельзя сказать «более полностью» или «менее полностью». Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Согласна. Благодарю вас. Но если здесь будет ссылка, то это очевидно будет удалено.

Элиз?

ЭЛИЗ ГЕРИЧ (ELISE GERICH): Возможно, это всего лишь личное предпочтение, но я считаю слова «эти люди», когда мы говорим о приславших ответы, вероятно... мы должны это обобщить и сделать менее личным, сказав что-нибудь вроде: «К первому течению относились ответы. Источником второго течения стали ответы тех, кто опасается, что внутри ICANN». Просто замените «люди» на «ответы», так как некоторые из них — организации, а некоторые из них — люди. И эта фраза делает текст слишком личностным.

---

КИТ ДРАЗЕК: Или вы можете сказать «респонденты».

ЭЛИЗ ГЕРИЧ: Это тоже подошло бы. Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо вам обоим.

Есть еще комментарии по поводу данного раздела?

Жан-Жак, прошу вас, а затем Алисса.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНА (JEAN-JACQUES SUBRENAT): Доброе утро. Это Жан-Жак. Я еще не выпил свой кофе. Поэтому я собираюсь ограничиться очень мелкой деталью — вторым параграфом: «другая проблема связана», это «связана» или «связана с», но не оба варианта сразу. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Да, верно.

Я думаю, что это «связана». Но функция отслеживания изменений не распознала этого. Я думаю, что буква «с» здесь зачеркнута. Принято к сведению. Благодарю вас.

Алисса, пожалуйста. Да, извините.

**АЛИССА КУПЕР:** Что касается момента, на который указала Элиз, по моему, было бы полезно после анализа всего документа, когда вы внесете в него правки, всего лишь сделать еще один проход и согласовать способ, упоминания об авторах комментариев по всему документу, так что называйте их авторами комментариев.

В предложении мы называем их «авторами комментариев», и это было бы замечательно. Мне все равно, как вы их назовете: «ответившими» или «направившими комментарии», но просто используйте одни и то же слово во всем документе.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Согласна. Мы это сделаем. Мы оформим написание в самом документе слов с прописной буквы, как было согласовано. Да. И я помнила о третьем моменте, но сейчас он вылетел из головы, так что...

Мы можем переходить к следующему разделу. Да, Патрик.

**ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ (PATRIK FALTSROM):** Я тоже поднял руку. Позвольте мне просто разъяснить это. «В другом месте» — это внутренняя ссылка в документе. Этот вопрос нужно решить. Это не внешняя ссылка.



**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Благодарю вас. Итак, теперь то, что касается вопроса подотчетности. Он дважды встречается здесь. Я имею в виду, что один раз от упоминается с критериями, которые мы установили. И это опять-таки также является косвенным упоминанием о зависимости с работой CCWG. Поэтому я интересуюсь, должны ли мы сохранить обе ссылки или объединить их в один пункт, чтобы избежать избыточности. Если нет, по-моему, здесь опять у нас был бы почти такой же текст.

Какие-либо комментарии на этот счет? Какие-либо предпочтения? Милтон?

**МИЛТОН МЮЛЛЕР (MILTON MUELLER):** Мне просто интересно, что вы предлагаете. Вы просто хотите удалить этот раздел, потому что он избыточный, или вы хотите пойти дальше и вставить избыточный параграф туда? Что в действительности вы предлагаете?

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** На самом деле я задала этот вопрос группе.

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Вы хотите, чтобы мы приняли решение?

---

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Да, да, да, я задала этот вопрос, потому что у нас есть раздел о зависимости, где снова упоминается о работе CCWG и ее зависимости с предложением по именам. Поэтому я поинтересовалась, должны ли мы объединить оба раздела или нет.

У меня на очереди Кавусс.

**КАВУСС АРАСТЕ :** Да, извините, Манал, у меня были другие дела. Мне не удалось принять участие в других ваших совещаниях. Что вы подразумеваете под словом «течения»? Второе течение, первое течение, третье течение? Серии комментариев и тому подобное?

Кроме того, это предложение, даже если оно заключено в кавычки «от людей», создает несколько отрицательное впечатление о том, что они предлагают, затрудняя координацию с номерами и параметрами. «Это тяжелая работа и становится еще тяжелее». Это не является положительным признаком. Поэтому необходимо сформулировать это по-другому.

Везде в этом документе... я просто обобщу свой комментарий. Везде в этом документе мы должны стараться не интерпретировать комментарии от имени ICG и так далее, и тому подобное. Я не думаю, что это делает работу «тяжелее». Требуется некоторая координация, да, но работа не становится «тяжелее».

Иначе, мы помещаем все это в РТІ как своего рода сомнительные и отрицательные вещи. Как вы помните, те, кто работал ССWG... CWG, Мартин, это было одним из основных пунктов. Были приложены большие усилия, и это стало компромиссом в настоящее время.

Поэтому попытка сомневаться в этом означает, что мы не согласны на компромисс и придаем больший вес другим вариантам. Таким образом, мы пытаемся не ослабить достигнутый компромисс, и это РТІ. То есть я не готов согласиться на использование слов «делают работу тяжелее».

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо, Кавусс. По-моему, это было проектом Патрика. Но опять же, по-моему, цитируется то, что было получено от авторов комментариев.

И «течения» здесь, по-моему, имеют тот смысл, что у нас есть три категории лиц, комментирующих эту тему. Но я снова оставляю это Патрику.

Милтон выступает позже.

Хорошо, сначала Милтон.

---

**ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:** Это Патрик Фальтстром. Я только хочу сказать, я только хотел сказать, что в комментариях есть три... они распределены по трем различным направлениям. Я не знаю, являются ли «течения»... возможно это неправильное слово, но три общих направления или три разных группы комментариев. Именно это я хотел сказать. «Темы» или какое-то другое понятие.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Тогда мы можем измениться это на «категории».

Милтон.

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Хорошо. Итак, я просмотрел параграф, посвященный зависимостям, который не видел прежде. И я сказал бы, что мы хотим сохранить оба раздела. По-моему, в разделе о зависимостях в основном вы хотите указать, что работа CCWG — одна из зависимостей. И затем в разделе, который рассматривается сейчас, вы хотите сказать многие вещи, которые были удалены здесь в верхнем разделе. «Это зависит от и обусловлено» и так далее. «Многие авторы комментариев в период общественного обсуждения отмечали эту зависимость и соответствующую сложность оценки полной системы подотчетности». Это есть сверху в разделе зависимости, который я читаю, но это все было вычеркнуто.

---

Поэтому, наверное, у меня возникает вопрос. Почему этот текст вычеркнут в разделе о зависимостях, эти два параграфа, где упоминаются CCWG и комментарии, авторы которых обратили внимание на обусловленность?

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Спасибо, Милтон. Был один параграф... была формулировка, которую вчера предложил Джо; он сказал, что разошлет ее по электронной почте, и сделал это, чтобы заменить эту часть. Вот почему это вычеркнуто.

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** То есть я должен заняться поиском электронного письма Джо, направленного подписчикам на лист рассылки? Вы собирались включить текст из письма Джо в раздел о зависимости или в раздел о подотчетности?

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Он предназначался для раздела о зависимости. И он уже вставлен в той версии документа, которая была разослана вчера поздно вечером. Я не уверена, что это версия, которую вы используете.

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** У меня версия из Dropbox от 23 октября JHA.

---

МАНАЛ ИСМАИЛ: На самом деле я разослала это по электронной почте. Я не думаю, что она уже есть на сайте Dropbox.

Дженнифер, вы можете?

ДЖЕННИФЕР ЧАНГ (JENNIFER CHUNG): Всем привет. Это Дженнифер.

Это версия, которую мы выводим на экран, и ссылка, которую я скинула в чат, относится к документу, который распространил Джо после того, как вы распространили свою версию, Манал. И обе версии есть на сайте Dropbox. Следует заменить отображаемую версию прямо сейчас?

МАНАЛ ИСМАИЛ: Нет, нет. Я просто проверяю, есть ли у нас эта версия на сайте Dropbox, потому что я не загружала ее на Dropbox. Так что спасибо, что сделали это.

АЛИССА КУПЕР: Итак, в той версии, над которой мы все работаем, есть текст Джо на странице 4 о зависимостях.

Так что, если вы не рассматриваете эту версию документа в виде локальной копии, то ваша версия не самая актуальная.

---

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Я смотрю на документ по ссылке, которая Дженнифер распространила через Adobe. Это текущая версия?

МАНАЛ ИСМАИЛ: Это самая последняя.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Хорошо. Итак, я все-таки, что весь текст, который вычеркнул Джо нужно сохранить, возможно немного привести в порядок и поместить в этот раздел о подотчетности.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Я думаю, что мы можем сделать это во время перерыва и вывести его на экран, когда вернемся к этому позже. Я не уверена.

Итак, снова, спасибо, Милтон, за сравнение. Таким образом, мы сохраним это, что имеет смысл сделать также и потому, что это было одним из критериев запроса предложений (RFP) ICG. Поэтому, если нет других комментариев, мы можем перейти к разделу об осуществимости?

ЖАН-ЖАК СУБРЕНА: Манал?

---

МАНАЛ ИСМАИЛ: Извините, затем Жан-Жак, а потом Пол. Жан-Жак, пожалуйста.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНА: Спасибо, Манал. Это Жан-Жак. Я хочу вернуться к комментарию Кавусса, который счел интересным, что мы должны в максимально возможной степени избежать интерпретации, по-моему, он использовал слово «комментариев».

Еще один вопрос подняла Алисса, с которой я полностью согласен: мы должны использовать везде единообразную терминологию. То есть, если мы находим это в той или иной части комментариев, представленных во время общественного обсуждения, странное слово, но считаем, что оно действительно точно описывает сущность комментария, почему бы не заключить его в кавычки.

В данном случае вы, Кавусс, указали на слово «тяжелее». И я согласен, что «тяжелее» в этом предложении кажется несколько странным. Но если кто-то считает, что мы должны сохранить это слово, ну тогда просто заключите его в кавычки. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Хорошее предложение, по-моему.  
Пол?



---

ПОЛ УИЛСОН (PAUL WILSON): Я собирался сказать то же самое. Мы должны осторожно относиться к этому во всем тексте документа. Я думаю, что нам следует... если нет очевидно большого количества комментариев, которые описывают или указывают на что-то довольно объективное, что можно включить в основной текст нашего отчета, по-моему, мы должны осторожно использовать кавычки, особенно когда слово было подвергнуто сомнению.

Я бы также... хочу сказать, что в этом случае, я бы указал на то, что описано как общие течения. Это немного трудно, если, опять-таки, слово «тяжелее» не встречается многократно. Я не думаю, что заключил бы его в кавычки, не объяснив, что в одном случае это считается «тяжелее», потому что это не просто ссылка на конкретный комментарий. Это заявление о целой теме. Поэтому, опять-таки, следует сделать все возможное, чтобы поставить кавычки, где это важно, но также не делать фразу в кавычках достаточно общим понятием, если это действительно не то, что встречалось неоднократно. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Пол. Кавусс.

---

**КАВУСС АРАСТЕ :** Да. Я согласен с Жан-Жаком. Как я сказал, причина была в следующем: Комментарии, поступившие от авторов комментариев, — это что-то. И этот документ можно истолковать как представления ICG, состоящей из этих 10 сообществ. Таким образом, мы должны проявить осторожность, чтобы не создать такого впечатления. Поэтому я согласен на использование кавычек, и бы дополнительно предложил использовать для этих цитат курсив, чтобы продемонстрировать, что данный текст составили не мы. Это просто фраза тех людей. И они несут ответственность за то, тяжелее это или не тяжелее. Но мы не подтверждаем, что это тяжелее. Благодарю вас.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Спасибо, Кавусс. Есть еще комментарии по поводу этой части?

**ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ (JOSEPH ALHADEFF):** Манал, это Джо. Я просто хотел сообщить вам, что подключен только по телефону. Я сейчас в автомобиле, поэтому собираюсь выключить микрофон. Но если вы захотите задать мне вопросы о РТІ или о чем-то еще, я с радостью отвечу.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Спасибо, Джо. Хорошо, что вы на связи. Благодарю вас. Итак, мы можем перейти к той части, где рассматривается осуществимость?

Относительно этого есть комментарии? Лично у меня действительно есть комментарии. Однако... итак, я могу начать с собственных замечаний.

Во втором параграфе предложение начинается со слов: «ICG сочла это как комментарии, которые указывают на неосуществимость предложения».

На мой взгляд, наверное, если именно таков был изначальный смысл, предпочтительнее следующая формулировка: «ICG сочла, что это относится к группе комментариев», так как считаю, что есть и другие комментарии... я хочу спросить, действительно ли это описывает всю категорию или подмножество тех, кто сказал, что это неосуществимо? Я предлагаю использовать «относится к группе» вместо «как комментарии, которые указывают». Я предлагаю формулировку «относится к группе комментариев, которые указывают».

Другим это понятно? У меня на очереди Кавусс.

**КАВУСС АРАСТЕ :** Да. Опять же, я не знаю, что вы хотели сказать: «сочла» или «оценила». Благодарю вас.

---

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Спасибо, Кавусс. Вы предлагаете вместо этого использовать слово «оценила»?

КАВУСС АРАСТЕ: Да. Я не... по-моему, лучше не говорить «сочла» что-то, а следует «оценить» это как затруднение и так далее, и тому подобное. Это оценки. Слово «сочла» сильнее оценок.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Да. По-моему, изначальный смысл здесь был в том, что мы сочли, и мы приводим статистику. Но снова... итак, у меня есть Алисса и затем Дэниел. Алисса.

АЛИССА КУПЕР: Я предлагаю удалить предложение, которое начинается со слов: «ICG сочла».

Мне непонятно, что именно мы сочли, в частности, комментарии об осуществимости на этом уровне детализации. Я думаю, что предыдущие три предложения являются уместным резюме. И я думаю, что если этого еще нет где-нибудь в данном документе, мы можем шире объяснить наш подход к полученным комментариям, чтобы было очевидно, что автор комментария возражал против передачи в целом. Это не является проблемой, относящейся только к осуществимости, даже при том, что некоторые из

---

поступивших комментариев... знаете ли, у нас была группа людей, которые копировали один и тот же комментарий при ответе на каждый наш вопрос: «давайте прекратим процесс передачи».

И я предложила бы просто отразить это в одном или двух предложениях в другом месте, это не относится именно к осуществимости. Просто следует объяснить, как мы поступили с комментариями, авторы которых возражали против передачи в целом. Кроме того, нам не требуется это предложение, поскольку остальные предложения являются хорошим резюме раздела об осуществимости.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Алисса. Дэниел.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Спасибо, Манал.

Это Дэниел. Меня, как автора формулировки, устраивают оба предложения: или заменить слово «как» на «относится к группе», или удалить предложение полностью. Меня устраивает любой вариант. Они оба приемлемые.

---

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Дэниел. Таким образом, по-моему, мы можем удалить это. Если все согласны. Мартин.

МАРТИН БОЙЛ: Спасибо, Манал. Это Мартин Бойл.

Если обратиться непосредственно к данному пункту, по-моему, одна из задач, которые решает последнее предложение и которая, возможно, не охвачена в другом месте, — это указание, что в категории неосуществимости есть группа комментариев, где говорится о неосуществимости всего в целом. Для них это принципиальный вопрос. И хотя меня вполне устраивает предложение Алиссы удалить это, мы упускаем тот факт, что в нашем списке комментариев, где говорится о неосуществимости, есть несколько тех, которые, независимо от того что бы мы предложили, если мы не скажем, что сохраняем статус-кво, сочли бы это неосуществимым.

Это отчасти... причиной, по которой я поднял свой флажок, было то, что раньше в данном параграфе... и мы убрали его, к моей радости, было одно из этих слов «категорически», но я предложил бы также убрать и другое «категорически» прямо в середине второго предложения. Поскольку действительно создается сильное впечатление, что мы презрительно относимся к людям, которые направили это предложение.

---

И эта фраза, по-моему, вполне сохранит свой смысл, если убрать только слово «категорически».

Мой второй комментарий скорее является предположением.

Я помню, что когда читал комментарии... но, как мне вчера дала понять Алисса, я старею и моя память все чаще меня подводит. Была целая группа комментариев, авторы которых предложили свои собственные решения. И, по-моему, приблизительно в трех, возможно, в четырех из них предлагались, знаете ли, разные способы сделать это, не очень целесообразные, потому что, знаете ли, это всего лишь мнение одного лица или одной организации о том, как следует поступить.

Так вот, мне неизвестно, охвачена ли эта группа комментариев, где говорится, что наше решение неосуществимо, потому что это не их решение, в этот... во втором предложении, или нам следует просто упомянуть тот факт, что мы получили комментарии, в которых предлагается особенный метод передачи, обеспечивающий, по мнению авторов этих комментариев, ее осуществимость. Но это были только комментарии тех организаций, то есть своего рода обособленные комментарии.

Благодарю вас.

---

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Мартин. Итак, первый вопрос в том, сохранить ли это предложение или убрать его. И это одна вещь, о которой нам нужно договориться.

А вторая — должны ли мы включить в список третью категорию людей... авторов комментариев, которые предлагают собственные решения? Или они учтены здесь?

Итак, возможно, Дэниел или Пол, вы можете помочь? Поскольку именно вы подготовили этот текст. Учтена ли эта категория в данном тексте, категория предложивших собственные решения.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ (DANIEL KARRENBERG): Это Дэниел. Спасибо, Манал.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Говорите, Дэниел.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Благодарю вас.

При выполнении анализа мы рассмотрели комментарии, о которых упомянул Марк. Их авторы предложили собственное решение и, следовательно, посчитали любое другое решение неосуществимым... заявили, что оно неосуществимо. Вот что, по сути, они сделали. Я не думаю, что мы должны выделить это отдельно.



Их было немного. И при этом есть явное большинство сказавших, что это осуществимо.

Поэтому я не думаю... я понимаю, что Мартин пытается сделать. Но я не думаю, что это настолько существенно, что заслуживает хотя бы какой-то формулировки.

Второй вопрос об удалении всего предложения. Я с радостью готов убрать это предложение целиком, если, как предложила Алисса, мы рассмотрим это в другом месте в целом. И в общем-то сообщить, что несколько авторов комментариев, по сути, сказали: мы не согласны на передачу. И, поэтому, мы... она неосуществима. Это безответственное заявление. Оно ничего не значит.

И тогда мы можем избавиться от этого предложения. Если мы это не сделаем, я хотел бы сохранить предложение с предложенной вами поправкой: заменить «как» в «относится к». Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо, Дэниел. И я думаю, что согласно критериям, которые мы соблюдаем, мы никогда не создавали категорию из всего лишь одного комментария. То есть, если действительно есть немногочисленные комментарии и они не образуют категорию, нет смысла выделять их в отдельную группу. Итак, Кавусс.

**КАВУСС АРАСТЕ:** Да. Манал, мой комментарий носит общий характер.

Все эти вставленные здесь вещи, будут связаны или соединены с одним из условий NTIA — широкая поддержка со стороны сообщества. Все, что мы помещаем здесь, не должно приводить к неправильному толкованию, чтобы на них не обратили потом свой неусыпный взор эти группы, NTIA и другие и не истолковали как отсутствие поддержки, широкой поддержки. Поэтому один единственный комментарий в одном лице, прежде всего, мы не должны его интерпретировать. Мы должны поместить его, как есть. И мы должны видеть вес этого и отразить его в такой формулировке, которую нельзя в конечном итоге истолковать как отсутствие широкой поддержки предложения со стороны сообщества. Таков общий смысл моего выступления. Благодарю вас.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Спасибо, Кавусс. И ради экономии времени мне также хотелось бы двигаться дальше. Но сначала я скажу, что считаю возможным удалить ссылку на слово Алиссы, правильно? Я думаю, что эту ссылку можно удалить.

**ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ:** Да.

---

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Благодарю вас. И у меня вопрос. В самом последнем предложении мы указали, что по крайней мере несколько авторов комментариев, также представили... нет, извините. Это не та часть. Хорошо. Извините. Я прошу прощения.

Есть другой параграф, который не отображен. Прокрутите вниз, пожалуйста?

Я задавалась вопросом, должны ли мы также упомянуть совместное заявление оперативных сообществ на общественном форуме. Его нужно здесь упомянуть?

Поскольку этот параграф имеет следующее содержание: «На основании всех полученных комментариев ICG не обнаружила серьезных проблем в плане осуществимости этого предложения при условии, что оперативные сообщества обеспечат надлежащую координацию как во время, так и после реализации».

И я считаю, что это было вновь подтверждено на общественном форуме или в совместном заявлении. Таким образом, следует ли нам еще раз указать на это здесь или... есть предложения? Я имею в виду, если нет, то я предлагаю указать это. Итак, Алисса?

**АЛИССА КУПЕР:** Я думаю, что ради стремления завершить подготовку этого документа мы должны попытаться оставаться в максимально возможной степени в рамках резюме комментариев. Похоже, что будут, продолжают происходить новые изменения. Я хочу сказать, чем дольше мы будем работать над этим, тем больше произойдет новых изменений, которые можно процитировать и на которые можно указать. Поскольку реализация продолжается.

И я думаю, если мы попытаемся сделать это, то никогда не закончим. Поэтому я считаю, что правильно оставить это как есть, и нам не нужно... мы можем только смотреть назад и говорить, что это сводка комментариев, которые мы получили. По существу, я просто пытаюсь сократить объем вашей работы.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Хорошо. Благодарю вас. Итак, если теперь перейти к критериям NTIA, опять-таки, первая часть из электронного письма Алиссы, а затем критерий: первый критерий — широкая поддержка со стороны сообщества. Опять же, это из отчета ICG. И если здесь нет никаких комментариев, мы можем двигаться дальше. На очереди Деми.

---

ДЕМИ ГЕЧКО (DEMI GETSCHKO): Просто очень короткое замечание в развитие того, что сказал Кавусс. По-моему, широкая общественная поддержка нигде... не очень хорошо продемонстрирована большинством лиц, приславших комментарии. Она немного слабовата, чтобы считаться широкой. Это просто замечание. Может быть, подавляющим большинством или значительным большинством. Я не знаю.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Алисса.

АЛИССА КУПЕР: Для всего этого раздела по критериям NTIA я заметила одну вещь, которая состоит в том, что... и я думаю, что это просто особенность пути, который мы избрали для составления данного документа. В нескольких из этих разделах только указаны проблемные вопросы, которые были подняты авторами комментариев. И там отсутствует общее утверждение относительно направления мыслей: считают ли люди в целом или нет, что эти критерии удовлетворятся.

Поэтому я думаю, что здесь нужно добавить несколько подразделов. Так как на самом деле здесь не будет полноты, если мы только сформулируем проблемы. И в некоторые подразделы было бы полезно добавить слова из предложения по передаче. Я только хотела привлечь

к этому внимание... я знаю, что вы собираетесь разобрать каждый из них.

Но это особенность нескольких из них, где мы просто сообщаем, что у одного лица было то или иное беспокойство. И мы как правило не говорим, что, действительно, почти все комментарии создают ощущение, что предложение поддерживает модель с участием многих заинтересованных сторон... это просто для примера.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Хорошо. Спасибо, Алисса. Какие-либо... Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ:

Да. Что касается широкой поддержки сообщества. Когда мы говорим о большинстве с юридической точки зрения — это 50 % + 1. Это все. Если идет речь о двух третьих — это квалифицированное большинство голосов. Если подняться до этого уровня, то у вас есть существенное большинство, подавляющее большинство и так далее, и тому подобное. Если вы говорите, что «большинство» означает 50 % + 1, то оно поддерживает. То есть мы должны с осторожностью использовать этот термин. Благодарю вас.

---

**КАВУСС АРАСТЕ:** Да, по крайней мере у вас могло бы быть существенное большинство. Не больше чем 50 % плюс 1. Вот так. Не подавляющее, но существенное большинство, чтобы различить 50 плюс 1 и остальная часть 50 — 49. Благодарю вас.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Хорошо. Спасибо, Кавусс. Принято к сведению. Итак, если мы переходим к поддержке модели с участием многих заинтересованных сторон, и я думаю, что мы удалим ссылку на конкретные вопросы, которые у нас были во время общественного обсуждения, то есть это тоже следует удалить. Итак, автор этого текста — Джо. Какие-либо комментарии? Тогда нельзя ли спуститься вниз к части, где рассматривается стабильность и безопасность? И снова автором текста является Джо. Итак, в очереди Алисса и затем Милтон. Алисса. Старая заявка? Милтон, вам слово.

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Поддержка модели с участием многих заинтересованных сторон — один из подразделов, в котором просто недостаточно контекста. Таким образом, мы должны начать с заявления о том, что почти в каждом комментарии, который затрагивал данный вопрос, говорилось, что это действительно обеспечивает поддержку модели с участием многих заинтересованных

сторон. Даже в некоторых комментариях противников предложения, говорилось, что оно обеспечивает поддержку модели с участием многих заинтересованных сторон. И вы здесь представили достаточно подробные описания проблем, но ни разу не сказала: «эй, подавляющее большинство подтвердило, что это предложение обеспечивает поддержку модели с участием многих заинтересованных сторон». Таким образом, вам просто необходимо начать с подобного заявления. И я думаю, что описание проблем также вполне можно было бы сократить.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Спасибо, Милтон. Итак, мы попытаемся поработать над этим тоже. И если нет других комментариев, мы можем... Кавусс. Извините, вам слово.

**КАВУСС АРАСТЕ:** Да, не для того, чтобы поспорить с Милтоном, но в CCWG все основано на подходе с участием многих заинтересованных сторон. Все. Если попробовать в одном из разделов предложения для NTIA ослабить это, а в другой — стремиться к этому, то возникли бы противоречия. То есть мы пытаемся сбалансировать эти два аспекта. Еще раз, я не против предложения Милтона, но только из-за... моей причастности к CCWG, и Кит возможно... он здесь или ушел? Мы утверждаем,



---

что все это основано на подходе с участием многих заинтересованных сторон при котором используется принцип «снизу-вверх», и была эта проблема. Таким образом, я предоставляю вам право обеспечить этот баланс.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Хорошо, спасибо. Я просто хочу повторить, что этот текст полностью опирается на текст, который был распространен и одобрен подписчиками на лист рассылки. То есть... и он просто скопирован оттуда. Именно поэтому мы...

**ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ:** Манал, это Джо, и я собираюсь пристрелить предложенные Милтоном исправления, особенно первое предложение. И я почти прошел проверку службы безопасности, так что мы потеряем вас через пару секунд. Я...

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Это выступление было коротким. Хорошо. Будем надеяться, что Джо снова вернется. А пока я предлагаю перейти... мы можем двигаться вперед до тех пор, пока Джо не вернется к нам снова? У нас есть комментарии относительно раздела о безопасности и стабильности? У нас был слишком большой текст, и Джо представил новый. Жан-Жак.

---

**ЖАН-ЖАК СУБРЕНА:** Извините, я могу немного отставать. Это Жан-Жак, но я возвращусь к выступлению Милтона пару минут назад, я согласен, что было бы полезно сделать вводный абзац для того параграфа, и я написал в чате возможную формулировку этого первого замечания. Безотносительно более подробных комментариев, благосклонных или критических, подавляющее большинство авторов комментариев заявило, что признает ценность модели с участием многих заинтересованных сторон или что-то в этом роде.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Спасибо за помощь с проектом. Милтон это старая или новая заявка? Алисса.

**АЛИССА КУПЕР:** Я просто хотела сверить часы. Осталось пять минут, а затем мы собираемся перейти к предложению по передаче. Таким образом, у нас будет... мы можем вернуться к некоторым этим проблемам позже, но я просто хотела привлечь ваше внимание.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Благодарю вас. Мартин.

**МАРТИН БОЙЛ:** Благодарю вас. Буду очень краток. Да, мне нравится предложение Жан-Жака, но я думаю, что оно фактически также упускает из виду тот факт, что мне удается вспомнить всего лишь несколько предложений, где было определенно сказано об отсутствии поддержки модели с участием многих заинтересованных сторон. Так что, знаете ли, это почти, мы должны сказать, что не было... не было никаких существенных по объему комментариев, где оспаривался бы многосторонний характер процесса, которому мы следовали. И я думаю, что нам нужно столь же решительно об этом заявить. Благодарю вас.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Большое спасибо, Милтон... извините, Мартин. Извините, Мартин. Пожалуйста, давайте перейдем к следующему разделу? Можно спуститься ниже? И снова эта часть — отражение обоих критериев в одном параграфе, а затем у нас есть... не заменять NTIA правительственным/межправительственным решением. Поэтому ради экономии времени, если мы можем рассмотреть это быстро и если нет замечаний, мы можем двигаться вперед. Алисса.

**АЛИССА КУПЕР:** Итак, вы собираетесь... вы или Джо собираетесь написать что-то для раздела об удовлетворении потребностей и ожиданий партнеров и клиентов IANA? Этот раздел пустой.

---

МАНАЛ ИСМАИЛ: Фактически, вот текст, который представил Джо и он... там упоминается и открытость, и ожидания.

АЛИССА КУПЕР: Ага, я вижу. Я хотела узнать, что означают ожидания. Хорошо. Я понимаю. Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо. Итак, потенциальная будущая работа и координация для ICG и оперативных сообществ. Есть какие-либо комментарии к этой части? Опять-таки, я считаю это... что это одна из частей, которые мы, возможно, должны усовершенствовать после завершения сегодняшнего более позднего обсуждения. Однако, Михаэль, пожалуйста.

МИХАЭЛЬ НИБЕЛЬ: Спасибо. Михаэль Нибель, для протокола. Последнее предложение о роли правительств, в моем тексте нет согласованного нами изменения. «ICG отмечает, что в той мере, в какой это изменение предложения является обоснованным».

АЛИССА КУПЕР: Мы изменили это в предложении по передаче, но не отразили в данном документе.

---

МИХАЭЛЬ НИБЕЛЬ: Да.

АЛИССА КУПЕР: То есть вы можете найти это, скопировать и вставить.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Спасибо, что заметили это. Какие-либо комментарии на тему потенциальной будущей работы и координации? Или процедурных вопросов? Мы можем двигаться вперед? Да. Итак, здесь я только хотела поинтересоваться, следует ли... потому что мы впервые даем конкретную с URL на конкретный комментарий, мы хотим сохранить ее? Мы должны оформить это как сноску, гиперссылку? Я хочу сказать... Патрик?

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Эта ссылка не на комментарий. Ссылка на документ с описанием критериев NTIA. Общество интернета (ISOC) направило отдельный документ с комментариями, где тоже есть эта ссылка. Это внешняя ссылка.

МАНАЛ ИСМАИЛ: То есть дополнение в самом тексте, о котором я веду речь, представленное здесь дополнение — не один из комментариев, поступивших в период общественного обсуждения, так?

---

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Верно. Это не было представлено в период общественного обсуждения, нет.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Тогда это должно или стать сноской... эта гиперссылка, по-моему, должна или стать сноской в конце, или гиперссылкой, и мы об этом позаботимся. Благодарю вас. Итак, если больше нет комментариев к этой части, мы можем двигаться дальше к сложности предложения. Этот текст представили Дэниел и Пол, да, мы можем... есть какие-то комментарии к этой части? Кавусс. А затем Милтон.

КАВУСС АРАСТЕ: Что касается сложности, вы рассматриваете сложность передачи, не принимая во внимание процесс усовершенствования подотчетности или принимая его во внимание? Это пока только вопрос. В зависимости от ответа у меня есть дополнительные комментарии.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Пол. Прошу прощения.

ПОЛ УИЛСОН: Ну, по-моему, всегда подразумевалось, что сложность... рассматривается сложность самого предложения ICG безотносительно CCWG.

---

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Благодарю вас. В очереди Милтон, Патрик. Осталась одна страница, и мы отстаем на две минуты.

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Я возвращаю вас назад, потому что хочу вернуться к проблемному вопросу процесса. Я предпочел бы убрать ссылку на документ ISOC. Я не думаю, что нам уместно цитировать это как авторитетный источник. По-моему, авторитетным источником здесь являемся мы. Мы обсудили это и решили, что это не имеет место. Я не понимаю, что мы получаем, цитируя чужой документ. Независимо от того, насколько он хорош, это... я просто не понимаю этого. Это не похоже на RFC или какой-то другой авторитетный источник. Это просто... это информационный документ, представленный одной конкретной организацией.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Патрик.

**ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:** Да, я... по-моему, можно удалить... убрать эту ссылку, меня это устраивает. В частности, я могу согласиться с Милтоном, что мы соблюдаем этот... отчасти этот процесс. Я думаю, что ссылка, например, была полезна для меня при составлении этого документа, и мы можем относиться к ней точно так же, как и к остальным вещам.

---

Так что уберите эту ссылку и мы также... это избавляет нас от проблемы со словом «дополнение», потому что люди могли бы запутаться, входило ли это на самом деле в состав комментариев или нет.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Патрик. Спасибо за гибкость. Мы можем двигаться дальше, пожалуйста? Да. К институализации NTIA...

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Нет, моя рука все еще поднята для того раздела.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо, извините. Прошу вас. Я думала, что это...

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Все в порядке. По-моему, Линн предложила удалить этот параграф, так как он ничего не добавляет. Этот текст фактически усложняет документ и мог бы смутить читателей, поэтому я поддерживаю предложение Линн убрать данный параграф.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо, спасибо. Принято к сведению. Есть дополнительные комментарии? Любые комментарии к институализации критериев NTIA.



---

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: (Говорит не в микрофон).

МАНАЛ ИСМАИЛ: Мы можем перейти к этому месту документа, но боюсь, что не можем ждать пять минут. Так что, если вы также можете посмотреть на текст о свободе слова. Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Действительно ли это громкое заявление ICG будет встречаться повсюду, постоянно? Мы можем обсудить, какие здесь зависимости и теперь, в общем, много вещей? Разве нельзя смягчить это? Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ: На самом деле, это скопировано из отчета ICG. Это изменилось в самом отчете ICG?

АЛИССА КУПЕР: Я думаю, что именно это там сказано. Я имею в виду, мы могли бы сказать, что они оба помогают гарантировать, вместо слов призваны гарантировать, если это было бы... да? Хорошо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Есть дополнительные комментарии? Или об этом, или о свободе слова? Так что...

---

КАБУСС АРАСТЕ: Извините.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Да, Кавусс.

КАБУСС АРАСТЕ: В чем разница между свободой слова и свободой выражения? Слово, выражение?

МАНАЛ ИСМАИЛ: Мы выбрали заголовок. Я хочу сказать, что мы пытаемся определить тему полученных комментариев, поэтому...

КАБУСС АРАСТЕ: Да, мы обсуждали это в течение многих часов и даже дней в CCWG, в рабочей группе для... под руководством Леона, что нет разницы между свободой слова и гласностью. Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Итак, что у нас есть? Предложение изменить заголовок или...

КАБУСС АРАСТЕ: Да.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Изменить на что?

---

**КАВУСС АРАСТЕ:** Свобода выражения — это используется повсеместно в течение многих лет, но не свобода слова.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Хорошо. Принято к сведению. Благодарю вас. Итак, если нет других комментариев, я благодарю всех, вновь передаю слово Алиссе и приношу извинения за задержку.

**АЛИССА КУПЕР:** Нет, спасибо. Большое спасибо, Манал, а также Джо, который внес большой вклад в эту работу. Я полагаю, что вам потребуется сегодня некоторое время, нам потребуется сегодня некоторое время, чтобы вернуться к чему-нибудь, или... есть, очевидно, много исправлений, которые нужно внести в результате этого обсуждения, и я не жду, что вы сделаете это во время сегодняшнего совещания, как вы хотели бы продолжить?

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Я считаю, что мы... мы можем попытаться внести большинство исправлений и посмотреть, где можно... я имею в виду, что у нас есть один час обеденного перерыва. Мы можем использовать это время, и после обеда я сообщу вам о состоянии дел.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Хорошо. Благодарю вас. Хорошо. Таким образом, мы идем... да, мы идем дальше.

---

МЭРИ УДУМА (MARY UDUMA): Спасибо, Манал, и вашей группе за усердную работу. Просматривая другие параграфы и резюме, я заинтересовалась, должны ли мы заявлять, что думает на этот счет ICG, в начале параграфа или комментариев, или мы заявляем о своем возмущении после того, как описали точно, что нам представили авторы комментариев, чтобы действовать последовательно. Мы должны поместить собственные комментарии в начало или мы просто помещаем... знаете ли, описываем, что мы получили, а затем сообщаем свои мысли? В некоторых параграфах мы сделали это. В других, знаете ли, мы непоследовательны. Я не знаю, будет ли это учтено. Благодарю вас.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Итак, я согласна, что в некоторых параграфах более широко представлено мнение ICG об этом и, опять-таки, причина здесь в том, что документ составляли несколько человек, но я не думаю, что у нас есть время... чтобы составить проект для всех... я не знаю. Алисса, у нас... я хочу сказать, потому что я не могу составить этот проект самостоятельно. Я имею в виду, что мы должны обсудить его здесь, определить мнение ICG о каждом недостающем заголовке, поэтому...

АЛИССА КУПЕР:

Да. Опять же, мнение ICG сформулировано в предложении и я не вижу большой необходимости повторять одно и то же в слишком многих разных местах. Поэтому, чем в большей мере нам удастся сделать этот документ просто сводкой комментариев, тем лучше, по-моему. Таким образом, я сказала бы, что есть ли вопрос о... несогласованности разделов, то нам лучше что-то убрать, а не вставить. Это моя рекомендация. Но сейчас я действительно хочу, чтобы мы перешли дальше к предложению по передаче, и мы вернемся к способу оформления... документа общественного обсуждения после обеда. Хорошо? Я знаю, что люди встают в очередь, но если вы встали в очередь, чтобы поговорить об этом, я буду благодарна, если вы откажетесь от своего выступления.

Хорошо. Итак, мы собираемся перейти к предложению по передаче. И прежде, чем мы начнем, мне просто хотелось бы заострить ваше внимание на том, что мы в состоянии завершить сегодня составление предложения по передаче, кроме открытого вопроса об известной зависимости.

Так что мы выделили для этого время в повестке дня. Но нам также нужно обсудить несколько других вопросов. Поэтому мы должны результативно использовать сегодня свое время. И я хочу, чтобы люди думали об этом перед тем, как встать в очередь или начать

---

изобретать новые формулировки для документа. Если вы можете смириться с тем, что там сейчас написано, или если есть вещи, которые совершенно не требуют, чтобы мы всем составом занимались этим на сегодняшнем очном совещании, пожалуйста, подумайте об этом прежде, чем поднимете руку и встанете в очередь, так как нам действительно нужно решить несколько существенных вопросов, однако я считаю, что все это можно успеть сделать за сегодняшний день. Так что используйте эту возможность.

Дэниел, вы хотите прокомментировать?

**ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ:** Спасибо, Алисса. Я хотел бы согласиться с вами, что у нас есть возможность закончить составление предложения. И я предлагаю отложить всю остальную работу, то есть не переходить ни к одному из остальных вопросов повестки дня, пока мы не закончим с предложением. Я думаю, что нужно сосредоточиться на этом, потому что это наша основная цель. Конечно, полезно и целесообразно обсуждать то, что предлагается в повестке дня, но я отложил бы это до тех пор, пока... до завершения работы над предложением или до истечения времени. Благодарю вас.

---

**АЛИССА КУПЕР:** Да. Благодарю вас. Таким, по существу, и является наш план. Хорошо.

Хорошо. Итак, мы не собираемся начинать с... вопроса о состоянии документа и обратимся к нему в конце.

Я хотела вернуться к вещам, которые мы обсуждали вчера, чтобы закрыть эти вопросы, существенные вопросы. Первый — это то, что мы согласились сформулировать общее описание зависимости, чтобы можно было использовать те же самые общие слова повсюду, где об этом говорится в документе. Именно это я попыталась сделать здесь в параграфе X13. И сейчас мы как раз видим параграф X13.

Итак, формулировка о полноте, о полноте предложения удалена. И теперь там сказано только о том, что предложение по именам обусловлено механизмами подотчетности. И это тот же самый глагол, который используется в самом предложении CWG, что предложение... их предложение обусловлено. Кроме того, исправлено второе предложение для отражения того, что мы посылаем это в NTIA через Правление.

Итак, комментарии к этому? Первый — Кавусс.

**КАВУСС АРАСТЕ:** Мой комментарий относился к состоянию документа. Вы вернетесь к этому в конце, правильно?

- 
- АЛИССА КУПЕР: Мы вернемся к состоянию.
- КАВУСС АРАСТЕ: Я внес свое предложение в чате, так что кто-нибудь может его принять к сведению.
- АЛИССА КУПЕР: Секретариат мог бы зафиксировать его в чате, потому что пройдет некоторое время прежде, чем мы вернемся к этому.
- КАВУСС АРАСТЕ: Благодарю вас.
- АЛИССА КУПЕР: Есть какие-то проблемы с текущим способом описания зависимости? Хорошо. Хорошо.
- Тогда переходим дальше к тексту перечня реализации. Предложение состояло в том, что мы должны... мы рассматриваем параграф 107. Мы хотели обеспечить лучшее понимание того, что этот список мог бы измениться в будущем, что это просто текущий список. Возможно он неполный. Мы сделали сноску... давайте посмотрим, удастся ли мне отобразить ее на экране... в том месте, где будет дана ссылка на электронную таблицу, обновленную версию которой распространила



---

Линн. И мы добавили предложение об участии всех заинтересованных сторон в реализации.

Есть комментарии к этому?

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Алисса, я всего лишь напоминаю, что некоторые из нас на самом деле все еще загружают документ и ищут ту часть, которую вы рассматриваете. То есть мы не отвечаем, потому что еще даже не добрались до этого текста.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Нет, я не хочу объявлять перерыв.

[Смех]

Это всего лишь один параграф. И я с радостью подожду минутку, если участники хотят в это вникнуть.

Говорите, Линн.

ЛИНН СЕНТ- АМУР (LYNN ST. AMOUR): Да, Линн Сент-Амур. В электронную таблицу с перечнем, которую я разослала вчера вечером, так как она будет отдельным документом, а не веб-страницей, ссылкой, я на вставила заголовок, где сказано: «Настоящий перечень действий составлен на основе предложений трех оперативных сообществ и

---

использовался при оценке группой ICG выполнимости и полноты объединенного плана. Он представляет собой «моментальный снимок» и не будет обновляться. С официальными планами реализации можно ознакомиться через ресурсы оперативного сообщества и (или) ресурсы IANA ICANN». Возможно, часть этого текста является не совсем подходящей. Пожалуй, мы можем предложить место, где люди могли бы узнать текущее состояние реализации. И я признаю, что мы еще не достигли окончательного соглашения по данному вопросу, однако именно поэтому моя формулировка имеет довольно общий характер, просто отсылая к соответствующим ресурсам оперативного сообщества или ресурсам реализации ICANN-IANA.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо, Линн. Я действительно рада тому, что это там есть. И я думаю, что мы могли бы рассмотреть возможность включения части этого в сноску, если это имеет смысл. Хорошо. Я могу взять на себя эту задачу.

У участников было дополнительное время, чтобы с этим ознакомиться? Вас это устраивает?

МИЛТОН МЮЛЛЕР:

Мне кажется, здесь есть несоответствие. Я смотрю на часть 7. Текст, насколько я могу понять со своим плохим зрением, о том же самом, но нет никакого комментария.

Никакого комментария в документе, который я загрузил с сайта Dropbox. Все, что я вижу, является черным текстом на белом фоне вместо синего выделения с заметным комментарием. Там нет никаких кавычек. У меня правильная версия?

АЛИССА КУПЕР:

Возможно, этот документ так отображается в вашем клиентском приложении. И вы можете скрывать и отображать изменения. Но это он... вот, пожалуйста. Дженнифер собирается вам помочь. Это версия, которая была на Dropbox, так что...

Мы можем вернуться, если вам нужно, Милтон. Но, кажется, что участников это устраивает.

Итак, в следующем пункте я только хотела убедиться, так как у нас есть... у нас есть этот раздел о реализации в части 0, и мы также добавили, как вы помните, раздел истории в части 0. Ни один из них не отражен в основных положения, который я считаю правильным... конечно, я думаю, что это правильно, потому что я не добавляла их. Но я только хотела убедиться, что остальные считают это правильным в интересах сохранения тех основных положений, которые мы ранее обсудили.

Говорите, Кавусс.

---

**КАБУСС АРАСТЕ:** Да, один комментарий и один вопрос. По-моему, в предложениях CCWG, рабочий поток 1 — та область механизмов подотчетности, которые необходимо реализовать или определить до передачи. Нельзя ли сделать некоторую ссылку на это? Это первый момент.

И теперь вопрос в том, что все задачи, которые вы помещаете сюда, должны быть реализованы до передачи. Срок договора истекает. Если изучить график в целом, 20 января — срок отправки в NTIA. Осталось три, четыре месяца для этого. Для доработки и последующей отправки в Конгресс, 60 рабочих дней Конгресса, чтобы убрать... чтобы рассмотреть это. И затем наступит конец сентября 2016 года. И когда вы хотите это реализовать? Это не очень перспективно. Нельзя ли сформулировать по-другому? Есть некоторые вопросы относительно осуществимости реализации. Благодарю вас.

**АЛИССА КУПЕР:** Благодарю вас. Итак, прежде всего, всего лишь одна поправка, я полагаю, что оно еще не установлено, потому что закон DOTCOM не принят, но это 30 законодательных дней. 60 законодательных дней — это как целый год. К счастью, это не 60 законодательных дней. Таким образом, мы попытались быть точными и указать во всех случаях, что это элементы, которые должны быть реализованы до истечения срока действия

договора. Это не охватывает то, что не должно быть реализовано до истечения договора, включая такие вещи, как учреждение IFR. И об этом сказано в данном тексте.

И последний пункт в параграфе 109 сразу над параграфом 110 — совокупность механизмов, проистекающих из процесса усовершенствования подотчетности ICANN. То есть это включен в список сообщества имен.

Прошу вас.

КАВУСС АРАСТЕ:

Благодарю вас. Как вам известно, я не американец. И я не знаю этих вещей. Ларри сообщил мне, что это 60 парламентских дней. Вы сказали 30. Срок изменился. Таким образом, вы берете на себя ответственность Ларри, и говорите, что теперь вместо 60 будет 30. Я не вижу проблем. Но если прочитать первое предложение в начале, там сказано: «Оперативные сообщества указали, что ряд элементов нужно реализовать до истечения срока действия договора NTIA». Я опираюсь на это. Таким образом, оказывают ли они некоторое влияние на остальную часть, какое вы хотите, ряд элементов, которые вы хотите реализовать до истечения срока действия договора. И согласно текущим прогнозам срок действия этого договора истекает 30 сентября 2016

---

года. Всего лишь одно пояснение. Если вы считаете, что 30 дней — необходимое законодательное время, пока неплохо. Я могу выступать за пять дней. Но это не мне решать. Это дело Конгресса. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР:

Итак, есть Кит и затем Дэниел.

Линн, это старая заявка? Да, извините. Кит, а затем Линн и потом Дэниел.

Говорите, Кит.

КИТ ДРАЗЕК:

Спасибо, Алисса. Я просто хочу внести ясность в вопрос о законодательных днях: это 30 законодательных дней, которые могли бы соответствовать 40, 45, или 60 фактическим календарным дням в зависимости от того, на какую часть календаря Конгресса они выпадают. Таким образом, официальная формулировка — 30 законодательных дней, а переменное количество фактических календарных дней зависит от реального графика. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Благодарю вас, Кит.

Линн.

---

**ЛИНН СЕНТ- АМУР:** Линн Сент-Амур. Хочу вернуться к только что заданному вами вопросу относительно того, что раздел истории, который находится в части 0, не был также отражен в основных положениях. По-моему, действительно было бы полезно проинформировать об истории вопроса. Но, пожалуй, мы можем просто добавить примечание в параграф X003 со следующими словами: «для более полного представления»... я не знаю... «важные аспекты истории вопроса» или что-нибудь, вроде «см. часть 0», или что-то еще. Я не предлагаю копировать какой-либо текст. Я думаю, что это сделало бы параграф громоздким. Но я также думаю, что многие, многие прочтут только основные положения.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Спасибо, Линн.  
Дэниел.

**ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ:** Это Дэниел.

Я обнаружил серьезное противоречие в параграфе VII, поэтому позвольте мне сделать радикальное предложение. Я не думаю, что он полезен для сущности нашего предложения. Поэтому, если он вообще является спорным, я бы просто его удалил. Благодарю вас.

---

АЛИССА КУПЕР: Хочу уточнить, раздел 7 или параграф 107?

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Раздел VII. Я считаю, что он является источником противоречий, и не только тех, о которых сказал Кавусс.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Спасибо, Дэниел.  
Расс?

РАСС МАНДИ (RUSS MUNDY): Возвращаясь к вопросу, который вы задавали, и на который Линн ответила ранее, я ознакомился с основными положениями и заметил, что в данной формулировке первая часть на самом деле посвящена процессу. И затем мы переходим к основным положениям, где сейчас ни слова не говорится о части 0, даже о ее существовании. Мы перескакиваем сразу к части 1.

Поэтому, возможно, одно или два предложения, где говорится, что начальная часть основного предложения — это оценка ICG, включая краткие, очень краткие сведения об истории вопроса в соответствующем контексте или просто одно или два предложения, по моему, следовало бы вставить, параграф в самом начале основных положений предложения. Просто рассматривая параллельную структуру.



---

АЛИССА КУПЕР: Хорошее замечание. Это достаточно непросто, потому что до некоторой степени основные положения во многом являются резюме части 0 вместе с остальными.

[Смех]

То есть это отчасти циклическая ссылка. Но я понимаю, чего вы хотите добиться. Я была бы рада узнать мысли других людей о том, сделает ли это документ более ясным или менее ясным, а также мнения относительно предложения Дэниела удалить раздел VII.

Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Да. Если вы не внесете дополнительные изменения в параграф 107 и его подпункты, я предлагаю добавить... рассмотреть возможность добавления дополнительного подпункта, текст которого я поместил в чат. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Благодарю вас.

Милтон.

---

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Да, выступаю за сохранение раздела VII. Я просто считаю, что мы нуждаемся в таком очень открытом отражении в документе того, что ожидается в настоящее время. Я не понимаю, где еще участники собираются это отразить. Поэтому я думаю, что мы должны его сохранить.

Я не считаю его противоречивым. Я не понимаю, почему у Дэниела возникло такое впечатление.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Кто-либо еще желает удалить раздел VII? Извините, я не заметила... я слежу только в Adobe. Все опустили свои флажки, когда я задала этот вопрос. Вы, парни, хотите его сохранить. Хорошо. Все присутствующие в этом заде заседаний хотят его сохранить.

Извините, Дэниел.

Я считаю, что это хорошая идея.

Давайте вернемся к предложению Кавусса.

Кавусс, итак, я думаю... если я правильно понимаю ваше предложение, этот последний пункт в параграфе 109, не отражает того, что вы хотите, так как вы хотите, чтобы мы обратились к другим вещам в предложении CCWG, которые не относятся к конкретным зависимостям с CWG. Это так?

КАВУСС АРАСТЕ:

Да. Я включил все остальное, что имеет отношение и может возникнуть или является результатом. Я просто признал негодными оба определения. Итак, если бы среди результатов CCWG, связанных непосредственно с передачей, был бы какой-либо соответствующий элемент, он был бы добавлен к этому. Это только заполнитель, не имеющий конкретного содержания. Это спасло бы нас, так как мы принимаем во внимание, что, фактически, вы установили или определили два уровня над CCWG. И они должны указать, что могло бы быть что-то, на что вы просто перекрестно ссылаетесь, или не будет ничего. Но есть ли какая-либо другая уместная вещь? Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР:

Хорошо. Что остальные думают об этом? Вы видели этот пункт? Я предполагаю, что это пошло бы... хорошо, но есть только... это относится только к именам. Да, вижу, это оно? Это... не знаю. Боюсь, что мы так старались все время строго придерживаться того факта, что ограничены предложением CWG. И это предложение находится здесь. Таким образом, спускаться теперь на уровень связи с работой CCWG, по-моему, достаточно скользкий для нас путь. И я... и, опять же, по-моему, у нас есть... мы попытались наверху сообщить, что это только текущий перечень. Он не является окончательным. И я ожидаю, что в процессе

---

деятельности CCWG возникнет еще один список всего того, что должно произойти в результате реализации данного предложения. Поэтому я считаю, что нам намного проще оставить это как есть. Да. Прошу вас.

КАВУСС АРАСТЕ:

Если вы хотите оставить это как есть, пожалуй, следует добавить вводный параграф «в том числе следующее». Это означает, что могло бы быть что-то еще. Я не знаю, есть ли там слово «в том числе». Но... итак... этот список не является исчерпывающим. В нем может появиться что-то еще. Или вы вставляете там эту фразу, или пишете «любые другие». И это «любые другие» касается не только имен. Это относится ко всему. Есть много вещей, способных оказать некоторое влияние на это. Поскольку речь идет о прекращении действия договора. Национальный договор относится не только к именам. Обсуждается много других вещей. Поэтому или добавьте «в том числе следующее», и тогда не будет никаких проблем, или добавьте «Могут появиться любые другие элементы».

Да.

АЛИССА КУПЕР:

Скажите, насколько то, что я сейчас делаю, соответствует вашим ожиданиям.

---

**КАВУСС АРАСТЕ:** Добавьте «в том числе следующие» перед словом «пункты». «В том числе следующие пункты». Хорошо. Я не знаю. Вы можете по своему усмотрению выбрать хорошее место, чтобы сообщить о том, что данный список не является исчерпывающим.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Пусть участники посмотрят и составят свое мнение об этом. Линн.

**ЛИНН СЕНТ- АМУР:** Линн Сент-Амур. Я собиралась сказать, по сути, то, что вы только что сказали относительно отказа от добавления дополнительной строки под именами. Но я думаю, что мы пошли дальше или достигли соглашения о том, что неуместно включать эту ссылку на CWG. Если мы захотим что-то туда включить, то, возможно, добавим здесь, знаете ли, фразу или что-то в этом роде. Но сейчас я предпочла бы оставить это как есть. И это отражает результаты работы, выполненной на данный момент времени, которые мы используем для общей оценки предложений, и не предполагается, что мы продолжим следить за появлением новых элементов в будущем.

**АЛИССА КУПЕР:** Спасибо, Линн. Мартин.

---

МАРТИН БОЙЛ (MARTIN BOYLE): Спасибо, Алисса. Это Мартин Бойл.

Должен признать, что сейчас у меня возникло очень большое беспокойство, связанное с этим списком, из-за неожиданной попытки добавить то, что практически позволяет кому-нибудь добавить позже совершенно произвольные вещи. Мне кажется, у нас есть очень ясное определение того, что необходимо. И у нас есть очень ясный способ выяснить, выполняются ли эти требования. И относительно этого CWG сообщила: «Это прекрасно. Двигайтесь дальше».

Поэтому, в данном случае... обычно, я на стороне Кавусса в этом вопросе. Но в данном случае, по-моему, стремление создать впечатление, что это еще не все, выходит за рамки наших обязанностей. И, следовательно, я считаю необходимым ограничить список. И я считаю уместной последнюю часть того, что там есть, потому что это наша проверка. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Благодарю вас. Вольф-Ульрих.

ВОЛЬФ-УЛЬРИХ КНОБЕН (WOLF-ULRICH KNOBEN): Спасибо. Это больше относится к пункту номер 4: «Передача персонала». Вчера я слышал обсуждение того, насколько это осуществимо. И это приводит меня к вопросу: следует ли

оставить это как есть или просто сказать, что укомплектование персоналом — дело РТІ, и использовать понятие передачи ресурсов РТІ вместо передачи персонала.

АЛИССА КУПЕР:

Благодарю вас. На самом деле я поняла, что мне не удастся внести это исправление.

Я пытаюсь перейти к этому месту.

Поэтому я переговорила на эту тему с Лиз Фер (Lise Fuhr). И вот что мы придумали. Вам видно? Нет. Не видно? Я могу отправить это в чат? Я могу это зачитать: Но я думаю, что должна написать это. Там говорится: «Координация персонала РТІ включая передачу ресурсов РТІ». Я напечатаю это в чате и расскажу об этом.

Итак, по-моему, Лиз вчера предложила что-то более простое, вроде «укомплектование РТІ персоналом и выделение РТІ ресурсов» или что-то аналогичное. Лиз почувствовала, что... я хочу сказать, что она с пониманием относится к общему беспокойству. Но она хотела отчасти отделить укомплектование персоналом от ресурсов, потому что, в то время как проблемой, хотя поднятая Лиз проблема целиком справедлива для укомплектования персоналом, это не так для ресурсов. Такова история этой формулировки. Почему мышь меня

---

ненавидит? Хорошо. Итак, я помещу это туда. Участники могут над этим поразмыслить. Но спасибо, Вольф, что подняли этот вопрос. Дэниел следующий.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Спасибо, Алисса.

Итак, в отношении CCWG как координатор, по крайней мере как председатель CCWG, я поддерживаю это изменение. Я также полностью поддерживаю то, что сказал Мартин. Не в нашей компетенции вводить что-либо еще под заголовком требований ICANN из предложения по именам. Я также считаю параграф 107, его формулировку — текущий список элементов, абсолютно достаточным и не требующим дальнейшего изменения. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Благодарю вас. Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕ: Да. Что касается вопроса о персонале, я предлагаю не использовать слово «координация». Укомплектование персоналом и соответствующими ресурсами. Я не думаю, что нужна координация. Это дело ICANN. Единственная вещь, которую мы могли бы сказать, — что РТІ должна быть укомплектована. Поэтому «укомплектование РТІ персоналом вместе с



---

соответствующими ресурсами». Благодарю вас. Уберите слово «координация» перед этим.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Благодарю вас. Милтон.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Да, я хотел отметить, что, должно быть, пропустил ту часть, где вы обсуждали проблему с разделением ресурсов РТІ. Действительно ли возникло ощущение, что ресурсы можно было бы передать, но переход персонала не удастся завершить в следующем году?

ЭЛИЗ ГЕРИЧ: Проблемы с укомплектованием РТІ персоналом как таковой не существует. Данная формулировка указывает на необходимость передачи всего персонала. И людей есть свобода выбора в качестве места работы США. Таким образом, нельзя заставить людей... таким образом, это было больше предписанием в плане того, что должен был сделать персонал.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: То есть это не вопрос попытки одновременной работы и в ICANN, и в IANA. Просто никто не вправе сказать Элиз, что она должна сменить место работы на РТІ. Как бы нам этого ни хотелось.

---

ЭЛИЗ ГЕРИЧ: Совершенно верно. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Итак, по-моему, это... укомплектование персоналом РТІ, включая передачу РТІ ресурсов. Вы это предлагали Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕ: Да. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Дэниел следующий.

Говорите, Дэниел.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Спасибо, Алисса. Я хотел бы предостеречь... поскольку Алисса обсудила это с председателем CWG, и они предложили формулировку, я решительно поддерживаю использование именно этой формулировки, если у Вас не будет реальной, реальной, реально важной причины ее изменить. Поскольку не очень корректно сначала согласовать изменение, а затем отклониться от этого. Поэтому я решительно поддерживаю первоначальную формулировку, которую вставила Алисса, так как она была согласована с CWG. Благодарю вас.

**АЛИССА КУПЕР:** Итак, это прекрасно. Я думаю, что если все могут примириться с формулировкой «координация укомплектования персоналом»... я ее возвращаю. Там это сказано? По-моему, было сказано примерно это... я еще раз получу подтверждение от Лиз и Джонатана, поскольку, знаете ли, нам нужно привести этот документ в порядок и так далее, так или иначе. Но только чтобы удостовериться... но, если участников это устраивает, тогда, если я не услышу других мнений, я думаю, что мы должны придерживаться этого. Кавусс?

**КАВУСС АРАСТЕ:** Да, Алисса. Я сижу в ICG, а не в CWG. Мне не нравится фраза «координация укомплектования персоналом». У нее нет никакого смысла. Координация. Какая координация необходима? Единственная вещь — это то, что РТІ должна быть укомплектована, вот и все. Но координация чего? Что означает координация? CWG сделала много заявлений, но разве это означает, что мы созываем всех их? Координация не имеет никакого смысла. Следует организовать работу РТІ. Она должна быть укомплектована, вот и все. Мы должны укомплектовать ее персоналом. Укомплектование персоналом. Но не координация укомплектования персоналом. Что означает координация укомплектования персоналом? Следить за персоналом и координировать его? Что? Что это за занятие: координация укомплектования персоналом?

---

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Итак, по-моему, поскольку нам так или иначе снова придется обратиться к ним, я снова поставлю перед ними этот вопрос, и мы посмотрим, согласятся ли они на более понятную формулировку. И мы можем принять решение после того, как мы узнаем их мнение.

Я не думаю, что они... есть возражения, если... против пункта без слова «координация», если нам удастся договориться с председателями CWG?

**ЭЛИЗ ГЕРИЧ:** Вы позволите мне только предложить представить на их рассмотрение, пожалуй, формулировку «выделить РТІ необходимый персонал и ресурсы»? Просто как предложение им?

**АЛИССА КУПЕР:** В очереди есть Алан. Алан, выручайте нас.

**АЛАН БАРРЕТТ (ALAN BARRETT):** Извините, Алисса. Не думаю, что могу сейчас вас выручить, но у меня есть сопутствующее соображение. В часто задаваемых вопросах мы вроде сказали, что ожидаем, передачи всего персонала IANA и ресурсов или что-то... я не помню точную формулировку, но мы ожидаем, что все они будут переданы из ICANN в РТІ. И если это недостоверный ответ, давайте приведем ответы на часто задаваемые вопросы в соответствии с этим документом.

---

АЛИССА КУПЕР:                    Хорошо. Спасибо, Алан. Патрик.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: По-моему, мы должны помнить, что проблема ICG — это то, что в предложении CWG есть очень конкретная формулировка. И, как сказал Дэниел, если мы собираемся написать что-то другое, отличающееся от текста, который нам передало оперативное сообщество, необходимо проявить крайнюю осторожность. Поэтому я думаю, что буду рад как член ICG, не как заместитель председателя просто попросить Алиссу поговорить с председателями CWG и решить этот вопрос. Поскольку мы знаем, чего хотим, и мы знаем, какова цель. И мы понятия не имеем, будут ли это новые сотрудники RTI, будем ли мы действительно перемещены туда, будут ли консультанты, фактически нанятые другой организацией. И в таком случае, возможно, что все-таки нанимающей их организацией будет ICANN или какая-то другая. Мы понятия не имеем.

Но формулировка в предложении CWG несколько неудачная. Поэтому я считаю, что мы должны просто двигаться дальше и попросить Алиссу переговорить с председателями CWG и представить нам устраивающий их текст.

АЛИССА КУПЕР:                    Алан, вы все еще в очереди. Нет? Хорошо. Дэниел.

---

**ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ:** Спасибо, Алисса. То, что сказал Патрик. Безусловно. И в маловероятном случае, если CWG не захочет менять формулировку, мы должны сохранить ту, которая есть сейчас. Кроме того, я вполне уверен, что вы, Алисса, сможете решить этот вопрос с председателями CWG. И давайте двигаться дальше. Благодарю вас.

**АЛИССА КУПЕР:** Спасибо. Пол.

**ПОЛ УИЛСОН:** Я тоже собирался всего лишь предложить двигаться дальше. Вчера я сказал, что считаю этот раздел полезным, но на самом деле необязательным, потому что реализация — не наше дело. И все, что мы делаем, — это даем полезное указание относительно того, как, исходя из нашего понимания, должны выглядеть этапы реализации. Поэтому я действительно не думаю, что манипулирование словами здесь имеет особенную важность, потому что это не является авторитетным или исчерпывающим. Если кому-то так кажется, я хотел бы четко разъяснить, что это не является авторитетным или исчерпывающим. Это просто перечень того, что ICG на момент создания документа считает общим списком, не исчерпывающий список вопросов реализации. Благодарю вас.

---

АЛИССА КУПЕР: Благодарю вас. Кавусс, а затем Мэри, и потом будем двигаться дальше.

КАВУСС АРАСТЕ: Да. Все хотят двигаться дальше. Я хочу двигаться дальше. Если вам нравится использовать сказанное CWG и... я не думаю, что разговор с председателем CWG отражает мнение всей группы. Я считаю, если вы хотите процитировать то, что они сказали, добавьте в конце «по мере целесообразности», имея в виде целесообразность выполнения или невыполнения этого. Я не думаю, что состоится передача всего персонала.

Это честолюбивые замыслы в отношении укомплектования персоналом. Добавьте «по мере целесообразности», и вы уладите эту ситуацию. И кто-то другой решает, что является целесообразным и что не является. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Благодарю вас. Мэри.

МЭРИ УДУМА: Мэри — для протокола. Не могли бы вы прочитать то, что только что напечатали внизу.

АЛИССА КУПЕР: Укомплектование РТІ персоналом, включая передачу РТІ ресурсов.

**МЭРИ УДУМА:** То, что и предлагается. Я думаю, укомплектование РТІ персоналом и выделение ресурсов, годится. Я не знаю о работах, но выделение ресурсов... укомплектование персоналом и выделение ресурсов РТІ имеет большой смысл, потому что не нужно ничего добавлять. И я считаю этот раздел очень и очень важным, потому что он входит в состав RFP. Мы просим, чтобы они дали нам... как это называется? ...реализация предложения. Так что я считаю это важным для нас, этот раздел. Но, как сказал Кавусс, если мы сохраняем слова CWG, то можно добавить в конце «целесообразно».

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Итак, я думаю, что это, безусловно, достаточно спорно, поэтому мы не должны были идти по пути самостоятельного редактирования. Поэтому я считаю, что у нас есть следующие варианты действий: Я напишу Джонатану и Лиз. Я скажу им следующее: «Вот формулировка из вашего предложения и вы передали нам перечень пунктов для реализации. Вот проблема, которую Элиз подняла в ICG, и которая, как все мы согласны, создает реальную проблему.

Если вы считаете, что это проблема, предложите нам альтернативный текст, и мы вставим его. И если нам не понравится то, что вы предлагаете, то мы оставим формулировку из их предложения — «передача РТІ персонала и ресурсов». Я думаю, что таков наш



единственный выбор в данный момент. Поскольку мы не можем согласовать данный текст самостоятельно. Вот что мы сделаем. Я напишу Джонатану и Лиз.

Хорошо?

Хорошо.

Позвольте мне просмотреть свой список того, о чем еще мы должны были поговорить. Итак, я полагаю, что мы также закрыли вопрос с параграфом 107. Я не слышала, чтобы кто-то еще возвращался к 107. Поэтому я намерена оставить 107 как есть. Теперь люди возвращаются в очередь. Пол, вы вернулись, чтобы что-то добавить? Нет? Хорошо. Кавусс, вы вернулись? И, Расс Манди, вам слово.

РАСС МАНДИ:

Расс Манди, для протокола. На самом деле, так как мы находимся прямо в этом месте документа, я писал об этом недавно в чате. Так вот, это раздел, находящийся непосредственно перед разделом VII, который мы сейчас рассматриваем в документе... и я думаю, что это оказалось здесь в результате созданной нами структуры. Фактическая рекомендация ICG похоронена как подпункт, размещенный выше. По-моему, мы должны взять рекомендацию ICG и, даже если мы удалим раздел VII, независимо от того, что мы сделаем с разделом VII, я думаю, что необходимо использовать

---

точную формулировку и точное название. Но это должен быть самый последний отдельный раздел под номером VIII или под каким-то другим номером в части 0. Очевидно, что он отчетливо выделяется и находится на верхнем уровне в макете данного раздела.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо, Расс. Итак, предлагается взять этот раздел E и сделать его новым подразделом, VIII после VII, предполагая, что мы сохраним VII. Я согласна. Есть возражения? Хорошо. Я внесу это изменение. Я не буду делать это сейчас, потому что формат этого документа очень хрупкий.

Хорошо. Таким образом, я полагаю, что наша дискуссия о разделе 7 завершена. А также дискуссия о добавлении истории или реализации к основным положениям, похоже, что не было мощной поддержки этого, хотя я посмотрю, нужно ли нам что-нибудь сказать, чтобы указать на раздел с историей в основных положениях. Итак, эти вопросы закрыты.

Я только хочу проверить, по-моему, я получила подтверждение от Пола о целесообразности ссылки на .ARPA, новой ссылки на .ARPA? Да, Пол кивает. Хорошо. Хорошо.

Тогда мы подошли к... по-моему, есть четыре человека, или, наверное, есть в общем-то пять групп, скажем,

отчасти редакционных правок, потупивших прошлой ночью. Несколько послала Мэри, Алана, несколько было у Линн, и Дэниел предложил некоторые, кроме того, нам нужно решить вопрос о написании с заглавной буквы слов «Имена», «Номера» и «Протоколы», «Параметры протоколов». И я предлагаю поступить с ними следующим образом: мне хотелось бы, чтобы предлагающие эти правки люди подумали, требуют ли какие-то из них отдельного обсуждения. Я была бы рада, поскольку эти изменения документа, если взять... знаете ли, Алан предложил много... тут и там должна быть запятая. Я была бы рада просмотреть их и вставит, но у меня не было времени сделать это к сегодняшнему дню. Но если вы считаете, что какие-либо из них не обсуждались по существу с группой, тогда мы сейчас к ним перейдем. Я определенно считаю, что к этой категории, которую мы должны обсудить как группа, относятся правки Мэри и Дэниела. Написание с прописной буквы — одно из таких предложений, мы должны... конечно, мы должны разобраться в этом как группа. Однако, Алан, подумайте о том, есть ли среди ваших правок что-то, требующее обсуждения. Кавусс, прошу вас.

---

**КАВУСС АРАСТЕ:** Нельзя ли без труда решить проблему использования прописных букв? Я только спрашиваю: кто-либо возражает против этого? Я думаю, что нужно писать с прописной буквы, «Протокол» и так далее. Так что, пожалуйста, исключите данный пункт. Благодарю вас.

**АЛИССА КУПЕР:** Итак, это прекрасно. Я буду рада его исключить, если участники считают это не вызывающим затруднений. У меня вопрос: участники хотят, чтобы эти термины начинались с прописной буквы только тогда, когда они появляются перед словом «предложение» или в каждом случае? Прошу вас.

**ЖАН-ЖАК СУБРЕНА:** Спасибо, Алисса. Это Жан-Жак. Как тот, кто это предложил, я хотел бы сказать, что это очень легко сделать, и я бы исключил этот пункт, чтобы вы могли заняться более существенными вопросами.

Как представитель пользовательского, а не технического сообщества, я сказал бы, что для пользователей имеет больше смысла наличие прописной буквы в слове «Имена». Если вы видите предложение, в котором слово «имена» начинается со строчной буквы, знаете ли, иногда нужно предпринять усилия, чтобы понять, о чем идет речь. Так что я предположил бы писать слово «имена» везде с прописной «И», «параметры

---

протоколов» с двумя прописными «П» и «номера» с прописной «Н», чтобы сообществу пользователей стало абсолютно ясно, о чем вообще идет речь. Спасибо.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо, спасибо. Однако всего лишь еще одно разъяснение, это было бы сделано только в основных положениях, в части 0, потому что мы не редактируем содержание документов сообщества.

**ЖАН-ЖАК СУБРЕНА:** Это снова Жан-Жак, я думаю, что в интересах единообразия это на самом деле нужно сделать во всем тексте двух документов. Если авторы комментариев забыли или подумали, что лучше не использовать прописные буквы, — это совсем другое дело. Мы должны для всего сообщества в целом описывать вещи понятным языком. Поэтому я предлагаю использовать одинаковый подход в этих двух документах.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Я не понимаю, что вы подразумеваете под «этими двумя документами». Здесь целых 200 страниц, и я считаю, что это вызовет больше споров, чем должно быть, а нам надо заниматься другими существенными вопросами. Я подумала, может быть мы могли закрыть этот вопрос, но если у вас такое предложение, то я не

---

думаю, что мы сможем сделать это прямо сейчас, если Манал не собирается нас выручить. Манал, последний комментарий о написании слов с прописной буквы, и мы вернемся к этому позже.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Спасибо, Алисса. По-моему, здесь есть недопонимание. По-моему, Жан-Жак говорит о сводном отчете, правильно? Я имею в виду отчет ICG, часть 0 предложения и сводный отчет о комментариях, так? Вы ведете речь об этих двух документах. А не о предложениях оперативных сообществ. Я так это поняла. Благодарю вас.

**ЖАН-ЖАК СУБРЕНА:** Да. Фактически, я пошел бы немного дальше, Манал, и предложил бы привести к единому виду всю эту хрень. Поскольку в конце концов, мы делаем это не для своей забавы. Мы делаем это для всего сообщества. Так сделайте это удобочитаемым для всего сообщества.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Благодарю вас. Мы еще вернемся к этому позже.

Мы должны были по плану сделать сейчас перерыв, и я думаю, что он нам нужен, чтобы заняться подготовкой... во время перерыва мы займемся подготовкой к

---

рассмотрению оставшихся существенных вопросов, Мэри, Дэниел, что-либо от Алана, подумайте о том, есть ли... мы вернемся в 11:30 и я спрошу у вас, есть ли у кого-то... и Линн, есть ли у кого-то из вас, кто, насколько мне известно не сделал это через лист рассылки, подумайте о том, есть ли то, что мы должны обсудить, а затем мы вернемся к прописным буквам. Итак, сейчас перерыв и мы вернемся к работе в 11:30.

[Перерыв]

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Давайте займем свои места? Давайте займем свои места? Итак, я хотел бы... я поговорил немного с людьми и хотел бы попытаться закрыть проблему с написанием слов с прописной буквы, потому что у нас есть несколько главных вопросов, требующих обсуждения сегодня днем. И я хотел бы передать слово Жан-Жаку.

---

**ЖАН-ЖАК СУБРЕНА:** Благодарю вас. Это Жан-Жак. Алисса, возвращаясь к позиции, которую я отстаивал раньше, я хотел бы сделать заявление, что после размышления об этом и дискуссии с несколькими коллегами, я могу принять предложение, компромисс, который предложила Манал, а именно: написание с прописной буквы, конечно, в части 0 нашего текста и в сводном анализе комментариев, а что касается остального, то я оставил бы на усмотрение секретариата и на ваше личное усмотрение принятие решения о том, сделаете ли вы это в предложениях сообществ имен, номеров, и параметров протоколов. Но, безусловно, в тех важных вводных частях, которые являются нашей собственной работой, это очевидно должно быть сделано. И в любом случае, перед словом «предложение», по-моему, слова «имена», «номера» или «параметры протоколов» должны начинаться с прописной буквы. Благодарю вас.

**ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:** Большое спасибо. Кавусс.

**КАВУСС АРАСТЕ:** Да. Я согласен, и наверное мы должны закончить это обсуждение, чтобы незамедлительно перейти к другим вопросам, а в предложении Жан-Жака есть логика, потому что в посланные нам предложения сообществ имен, номеров и протоколов мы, пожалуй, должны вносить как можно меньше изменений. Благодарю вас.



---

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Кто-нибудь возражает против этого предложения?

АЛИССА КУПЕР: Прошу прощения.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Как раз нет.

АЛИССА КУПЕР: Только перед словом «предложение» или нет?

ЖАН-ЖАК СУБРЕНА: Мне придется позвонить своему адвокату.

[Смех]

Нет. Я хочу сказать, что мы шутим. Нет. Честно говоря, перед словом «предложение», да. И в нашем резюме, как я только что сказал, мы должны использовать прописные буквы. Я не вижу, между прочим, почему это создало бы проблему, так как...

АЛИССА КУПЕР: Нет, я просто хочу узнать, что нужно сделать.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНА: Хорошо. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо.

---

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Именно так мы и будем двигаться вперед. Большое спасибо. И, Алисса, вам слово.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Я хотела бы сначала... Дэниел вернулся? Да, Дэниел вернулся. Итак, Дэниел, вы предложили, по моему, две правки к основным положениям. Вы считаете, что мы должны их обсудить, или вы готовы оставить это на усмотрение редактора при окончательном редактировании этого документа решение, вносить эти правки или нет?

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Спасибо, Алисса. Это Дэниел. Хочу внести полную ясность. Я предложил изменить два предложения в основных положениях, но сохранить их в составе соответствующих параграфов. Это было сделано только в интересах удобочитаемости, и так как есть один человек, который возражает против этого, я готов отказаться от внесения этих правок. Так как Расс уже возразил против одной из них — первого предложения в параграфе X016, я снимаю свое предложение. А что касается второго, возражайте сейчас или никогда, и тогда я сказал бы, если никто не возражает, внесите это изменение. Но я не хочу больше тратить на это наше время. Благодарю вас.

---

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Благодарю вас. Итак, предложение относилось к параграфам X16 и 17. И мы убираем 16, потому что Расс возразил против этого изменения, а в 17 предлагалось удалить часть после запятой, ту часть, которую мы... где уже есть комментарий Дэниела. Таким образом, вопрос, если... таким образом, Дэниел предлагает удалить выделенную часть только из резюме, но не из части 0, где это тоже есть. Кто-нибудь возражает против этого предложения удалить.

**НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК:** (Говорит не в микрофон).

**АЛИССА КУПЕР:** Я не знаю. Я не помню причину. Он на самом деле не указывает причину. Дэниел, вы можете сообщить причину?

**ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ:** Да, я указал причину. Это просто удобочитаемость. Я убираю из основных положений сложные конструкции, по моему мнению.

Такое объяснение подходит?

**АЛИССА КУПЕР:** Говорите, Милтон.

---

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Параграф... выделенный параграф требуется сократить, но я не думаю, что его можно удалить. Там действительно нужно указать на зависимость. Прошу прощения.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. У нас есть одно возражение.

**ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ:** Ладно. Я снимаю свое предложение.

**АЛИССА КУПЕР:** Благодарю вас. Мы оставим их в документе. Хорошо. И следующей, к кому я хотела обратиться, была Мэри. Вы тоже отправили подписчикам на лист рассылки предложение относительно основных положений. Вы хотите оставить его на усмотрение редактора или вынести на обсуждение?

**МЭРИ УДУМА:** ...вывести на экран мою мотивацию этого предложения. Вы можете ее вывести. Она у них есть. Хорошо. Я прочитала основные положения в первый и во второй раз. Когда я читала его в третий раз, то подумала, что основные положения этого предложения должны быть оформлены так, чтобы даже в том случае, если вы не будете читать остальные разделы, вы точно узнали, что

предлагает каждое из сообществ, каковы их предложения. Поэтому я попыталась разместить пункты маркированного списка так, чтобы, если вы не... для исполнительных лиц... для руководящего работника и для новичков, сразу было понятно, каковы их предложения, чтобы это привлекало внимание и производило впечатление. Когда вы продолжите чтение остальной части документа, то не забудете, что есть три предложения сообщества имен, есть три предложения сообщества номеров, и есть два предложения сообщества параметров протоколов. И вы сможете... они смогут без труда вернуться к этому и сказать: хорошо, вот о чем мы говорим. И я продолжила чтение до тех пор, пока не дошла до того места, где у нас была диаграмма. Эта диаграмма меня очень запутала, но когда я вернулась назад, то смогла отследить, о чем мы здесь говорим. Это предложения... я имею в виду, основные... ключевые предложения этих сообществ. Именно поэтому я сказала, что это удобнее для чтения и создает самое первое впечатление о содержании документа. Благодарю вас. Я готова снять свое предложение, если оно не нравится участникам.

АЛИССА КУПЕР:

У меня есть уточняющий вопрос, Мэри. Вы удаляли какие-либо слова, или только изменили формат, создав списки?

---

МЭРИ УДУМА: Я изменила только форматирование. Я не удаляла... не удаляла большинство слов кроме изменения формы глаголов, которые являются... знаете ли, вместо того, чтобы говорить «создание», я сказала «создать».

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Хорошо.

МЭРИ УДУМА: Я не меняла большинство слов.

АЛИССА КУПЕР: Я поняла. Хорошо. Хорошо. Итак, прения открыты, чтобы... чтобы выяснить мнения об этом предложении. Хотят ли участники внести... итак, по существу, это только изменение формата основных положений. Сейчас у нас есть текст из нескольких параграфов. Мэри предлагает изменить эти три параграфа, создав маркированные списки.

Говорите, Манал.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Если это только вопрос смены формата параграфа на формат маркированного списка, я думаю, что у меня нет возражений. Благодарю вас.

---

АЛИССА КУПЕР: Михаэль. Михаэль тоже кивает. Да, Линн? Многие кивают. Милтону это нравится. Создается впечатление, что у нас есть консенсус относительно этого изменения. Так что мы это сделаем.

Хорошо. Итак, следующий — Алан.

АЛАН БАРРЕТТ: Хорошо. Говорит Алан Барретт. Я послал несколько исправлений параграфа 069. И я вижу, что мои комментарии относились к версии 5. Но, Алисса, вы уже отредактировали тот параграф в версии 6. Я не знаю, готова ли Дженнифер вывести на экран мои предложения. Мы постарались вырезать и вставить правильный текст. Дайте мне всего лишь одну минуту, чтобы посмотреть, удастся ли нам вывести это на экран.

АЛИССА КУПЕР: Это текст про юрисдикцию?

АЛАН БАРРЕТТ: Нет.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо.

---

**АЛАН БАРРЕТТ:** Это о... извините, да, да — это про юрисдикцию. Да. Я хотел изменить формулировку на более позитивную. И, Алисса, благодаря вашим правкам это уже сделано. Поэтому, пожалуй, я могу снять свое предложение. Но мне все равно хотелось бы вывести его на экран перед принятием окончательного решения.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Итак, да. Это затруднение, опять-таки, связано с попыткой сделать все за одну ночь.

Итак, Джо отправил подписчикам на лист рассылки обновленный текст о юрисдикции, потому что у нас состоялся разговор в контексте сводного документа с результатами общественного обсуждения. Но это то же самое — три параграфа, которые были в сводном документе с результатами общественного обсуждения, были те же самые три параграфа, что и в предложении по передаче.

Поэтому я пошла дальше и взяла текст Джо, который, как казалось, получил хорошую поддержку и заменила первый из тех параграфов на его текст. И это то, что вы видели в версии 6 предложения по передаче.

**АЛАН БАРРЕТТ:** Хорошо. Спасибо, Алисса. Я удовлетворен вашими правками. Поэтому я сниму свое предложение по правкам к этому параграфу.



---

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Потом мы все вместе на это посмотрим. Но в вашем списке было что-то еще? Я знаю, что вы предлагали много правок.

**АЛАН БАРРЕТТ:** Большинство проблем в моем списке были очень мелкие, изменения пунктуации или очень незначительные изменения формулировок. По-моему, самым крупным изменением было добавление пояснения относительно оператора функций IANA. Было несколько мест, где я сказал, пожалуйста, измените «оператор функций IANA» на «оператор функций IANA, относящихся к именам» или «оператор функций IANA, относящихся к номерам», подобные вещи. Эти изменения были самыми крупными. Остальные были еще менее значимыми, чем это. И я думаю, что они не должны вызвать споров.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Благодарю вас. Тогда мы добавим их к списку редакционных правок, которые будут внесены.

Итак, почему бы нам не взглянуть на текст о юрисдикции. Тогда мы можем вернуться к предложению по передаче?

Хорошо. Итак, параграфы 66, 67 и 68 относятся к вопросу юрисдикции. Раньше, как вы видите, у нас был

другой параграф 66, который мы вчера обсудили, потому что он есть в документе с результатами общественного обсуждения. И Джо послал подписчикам на лист рассылки предложение заменить параграф 66 на новый, который теперь есть в этом документе. Я видела, что многие подписчики на лист рассылки сообщили, что им понравилось предложенное Джо изменение, и именно поэтому оно отражено в том тексте, на который мы сейчас смотрим.

Таким образом, я только хочу подтвердить, что участники считают это приемлемым и нет никаких возражений против такого изменения или чего-то еще в параграфах 66, 67 или 68.

Говорите, Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ:

Не могли бы вы выносить их на рассмотрение один за другим? Так было бы лучше, чтобы избежать трудностей. Параграф 67, и если нет комментариев, вы переходите к 68 и затем к 69. Пожалуй, так было бы лучше.

АЛИССА КУПЕР:

Разумеется. Параграфы 67 и 68 не были изменены, и участникам это известно.

Милтон, я видела поднятую руку? Говорите, Милтон.

---

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** У меня просто вопрос общего характера. Если мы обнаружим в них недостающие статьи или ошибки технического редактирования, как поступить в этом случае, потому что я не уверен, что пройду все это снова и смогу все обнаружить. Итак, если мы заметим их при обсуждении, мы должны об этом сообщить? Или нам следует просто промолчать и сделать это через лист рассылки?

**АЛИССА КУПЕР:** Отправьте информацию о них сегодня подписчикам на лист рассылки.

Мы обсудим это в процессе окончательного редактирования. Я еще не знаю, о чем идет речь.

Михаэль?

**МИХАЭЛЬ НИБЕЛЬ:** Михаэль, для протокола. Я не знаю, относится ли это к категории правок Милтона, но «предложение по рассмотрению». Да, хорошо.

**АЛИССА КУПЕР:** Ага, хорошо. Понятно.

Именно это участники собирались сказать? Да, вам слово, Манал.

---

МАНАЛ ИСМАИЛ: Вероятно, это был «ограничивающий фактор при рассмотрении предложения». Но, опять же, это имеет тот же самый смысл.

АЛИССА КУПЕР: Я отмечу это, и позже переведу на английский язык. Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Если вы закончили с 67, у меня есть комментарий относительно параграфа 68.

АЛИССА КУПЕР: Любые другие комментарии по поводу параграфов 66 или 67? Хорошо, говорите, Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Что касается параграфа 68 нам нужно зафиксировать то, что находится в 66. То есть в предпоследней строке, когда мы говорим «идентифицированный CWG», я предлагаю добавить, «рассмотрение юрисдикции в рабочем потоке 2 представляется правильным способом продолжения этой работы». Но глагол «является», кажется, используется ошибочно. Однако после CCWG мы могли бы добавить, «рассмотрение юрисдикции» или «вопроса юрисдикции», а затем заменить «представляется правильным способом продолжения этой работы». Благодарю вас.

---

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Есть ли другие комментарии на этот счет? Нет? Хорошо.

Линн, вы предлагали правки, которые считаете заслуживающими обсуждения в группе? Я знаю, что их не было в листе рассылки, но...

ЛИНН СЕНТ- АМУР: У меня есть только две, по-моему. Одна была в параграфе 7 версии 6, в последней строке, по-моему, разговоры о прежней практике. И это не о прежней практике, а скорее об операционной действительности. Тут же. Это находится здесь в разделе об истории и прежней практики. И я думаю, что это на самом деле опиралось на операционные факты. Я просто подумала, что это было немного более сильным комментарием. Я имею в виду, опять-таки, не огромным.

АЛИССА КУПЕР: Вы это предлагаете?

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Да.

Кроме того, еще одна в параграфах 14 и 26, по-моему, только в этих двух местах. Там фактически сказано: «договор на исполнение функций IANA PTI ICANN», а я предложила на самом деле изменить это фразой

«договор на исполнение функций IANA с ICANN или РТІ». Но, опять же, это больше с точки зрения сохранения последовательности с тем способом, который мы...

Верно, это вторая строка снизу в параграфе 14. Поэтому снова, просто вместо того, чтобы говорить, что это «договор на исполнение функций IANA РТІ ICANN», опять-таки, это не слишком серьезное изменение. Но я думаю, что оно в духе того, как мы говорили об этом — это «договор на исполнение функций IANA с ICANN-РТІ». И если ICG захочет внести это изменение, то оно было бы также в параграфе 26.

АЛИССА КУПЕР:

Итак, я просто хочу узнать у коллег из сообщества имен, что это все еще точно отражает договор. Предполагалось, что это был бы договор с РТІ. И эта гибридная вещь ICANN — РТІ немного сбивает с толку. Прошу вас.

МИЛТОН МЮЛЛЕР:

По-моему, Линн права. Это должен быть договор на исполнение функций IANA с РТІ или просто договор с РТІ. «IFR могла бы рекомендовать процесс разделения, способный привести к прекращению действия или отказу от продления договора на исполнение функций IANA с РТІ».

---

АЛИССА КУПЕР:            Есть другие комментарии к этому? Я тоже считаю это изменение хорошим. Говорите, Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ:            Что такое договор на исполнение функций IANA с PTI? Следует говорить о том, что ICANN заключает договор с PTI на исполнение функций IANA. Будет сделано следующее: у ICANN будет договор на исполнение функций IANA с PTI в этом смысле, но не наоборот, да.

МИЛТОН МЮЛЛЕР:            Это так. Мы могли бы сказать «к прекращению действия или отказу от продления договора ICANN с PTI» или если вы хотите точности «ICANN's» в притяжательном падеже «договор ICANN's на исполнение функций IANA с PTI».

КАВУСС АРАСТЕ:            Обе формулировки хороши. Мне больше нравится первая. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР:            Прошу прощения. Вы можете повторить первую?

МИЛТОН МЮЛЛЕР:            Она простая: «договора ICANN с PTI».

---

АЛИССА КУПЕР: Все с этим согласны? Хорошо.

Хорошо.

Линн, вы сказали, что параграф 26 — еще одно место, где необходимы изменения?

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Да, параграф 26.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо? Полагаю, что больше нет людей, которые вчера предложили правки через лист рассылки. Я никого не пропустила из тех, кто предложил что-то подписчикам на лист рассылки или на совещании, что мы не обсудили? Да, говорите, Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Насколько я помню, у Джо было что-то, когда связь с ним прервалась, и мы не знаем, что он хотел предложить. Сегодня утром, да.

АЛИССА КУПЕР: Это относилось к другому документу.

КАВУСС АРАСТЕ: Манал, не могли бы вы нам напомнить?



**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Да. Это было в другом документе. И кроме этого, он что-то хотел сказать. Мне больше нечего добавить, потому что я на самом деле не услышала, что он пытался сказать. Я надеюсь, что когда он выйдет на связь, то сможет послать это по электронной почте. Но это был сводный документ. Благодарю вас.

**АЛИССА КУПЕР:** Благодарю вас.  
Хорошо. О, Мэри. Говорите, Мэри.

**МЭРИ УДУМА:** Благодарю вас. Это Мэри. Параграф X004. Когда я прочитала этот параграф, то показалось, что он принижает нашу реальную работу. Там было сказано: «ICG поручили помочь». Сомневаюсь, что «помощь» — правильное слово.

Мне подождать, пока участники дойдут до этого параграфа? Мне это кажется принижением нашей сферы компетенции и задачи. Мы просто помогаем?

**АЛИССА КУПЕР:** Предлагается удалить слово «помощь» в X004. Я, конечно, считаю, что наша работа — это гораздо больше, чем помощь. С радостью это удалю. Элиз?

---

ЭЛИЗ ГЕРИЧ:                   Итак, в параграфе X009...

АЛИССА КУПЕР:               О, мы возможно... я думала, что вы отвечали Мэри. Прошу прокомментировать предложение Мэри убрать слово «помощь» из X004. Манал — два знака одобрения. Кавусс — о, одобряет целый GAC.

[Смех]

КАВУСС АРАСТЕ:               Нет, я не являюсь представителем всего GAC. Но никогда никому не удавалось гарантировать или обеспечить что-либо, ни уверение, ни гарантию. Это факт. Я не против предложения Мэри. Но возможно вы скажете что-то еще.

Если вы хотите сохранить слово «гарантировать», то должны поместить другое слово перед этим, не «помочь». Но я не слышу, Элис. «ICG гарантирует, что предложение                   отвечает                   требованиям, сформулированным NTIA». Нам никогда не удалось бы гарантировать это. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР:               Какой была ваша вторая мысль, Милтон?

МИЛТОН МЮЛЛЕР:             «Удостовериться».

---

АЛИССА КУПЕР: Может быть проще оставить слово «помочь». «Удостовериться»? Кавусс? «Удостовериться».

КАВУСС АРАСТЕ: Немного лучше «удостовериться», да. Удостоверьтесь или гарантируйте. Я хочу сказать «приложить усилия, чтобы гарантировать». Но вы говорите «удостовериться»... я не хочу. Все в порядке. Да. Мэри, прошу прощения. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Вас это устраивает? Лучше? Хорошо. Мы избавились от слова «помощь». Хорошо.

ЭЛИЗ ГЕРИЧ: Я действительно отправила электронное письмо, и эта идея никому не понравилась. Но речь идет о параграфе Х009. И, так как у нас действительно был разговор об административном персонале, и соответствующие ресурсы будут незаконно переданы РТІ, это та же самая тема. Но я не знаю, можно ли смягчить эти слова.

Я также не думаю, что в двух других предложениях сказано, что они были бы... что они согласились бы с такой концепцией. Но, знаете ли, мы истолковали это во время отдельного обсуждения как то, что они бы согласились.

---

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Итак, я хочу понять характер поднятой вами проблемы. Поскольку мне кажется, что я все-таки не совсем поняла. Это возвращает нас к той проблеме, что некоторые сотрудники не захотят, чтобы их передавали? Или это в действительности другой вопрос?

ЭЛИЗ ГЕРИЧ: Ну...

АЛИССА КУПЕР: Я понимаю вторую часть о том, что этого нет в предложении. Но первая...

ЭЛИЗ ГЕРИЧ: Да, во-первых, если эта формулировка... там сказано: «В соответствии с объединенным предложением по передаче, административный персонал и соответствующие ресурсы»... и так далее «в настоящее время охваченные договором NTIA были бы на законных основаниях переданы РТИ». То есть, мы предполагаем... и я думаю, что мы говорим о выделении РТИ надлежащих ресурсов. Тот факт, что в этом предложении мы снова говорим о передаче персонала вызывает у меня беспокойство. Речь действительно идет о выделении надлежащих ресурсов для РТИ, правильно?

---

АЛИССА КУПЕР:                   Используйте флажки и микрофоны. Дэниел.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Спасибо, Алисса. По-моему, важно отметить факт передачи ресурсов. Речь идет не о выделении ресурсов на РТІ. Но некоторые ресурсы должны быть переданы РТІ, в частности, регистратуры. И, по-моему, CWG признает это. И именно поэтому формулировка, которую мы обсуждали час назад, была такой. Так что давайте просто проведем четкое различие между укомплектованием персоналом или выделением ресурсов РТІ и передачей РТІ ресурсов корпорацией ICANN. Поскольку это отдельные вопросы. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР:                   Спасибо, Дэниел. И это хорошее напоминание. Поскольку у нас состоялся этот разговор о пунктах маркированного списка, опять-таки, текст, который находится здесь взят непосредственно из предложения CWG, и именно поэтому имеет такой вид. Мы не писали этого. Мы только скопировали это из их предложения. Следующий — Кавусс.

---

КАВУСС АРАСТЕ:

Да, Алисса. По-моему, мы упомянули о CWG в третий раз. Эти люди недостаточно хорошо осведомлены об административных проблемах в ICANN. Передача персонала из ICANN в PTI была очень неопределенной вещью. По-моему, мы будем это обсуждать, и мы говорили, что это укомплектование PTI персоналом вместе с соответствующими ресурсами. Это означает бюджет и так далее. И это касалось сообщества имен. Извините, что я отсутствовал во время некоторых ваших обсуждений того, согласились ли два других сообщества с этим. Но в отчете CWG говорится о том, что это дело двух других сообществ, указать или объявить, что и как они желают, хотят ли они сохранить без изменений текущую ситуацию в ICANN или тоже хотят, чтобы персонал, занимающийся деятельностью тех двух сообществ, скажем, в кавычках был передан PTI. То есть у этой проблемы есть две стороны. Первая — это не передача персонала. Это относилось к данному вопросу и прежде. Укомплектование PTI персоналом вместе с соответствующими ресурсами. Не мы должны обсуждать, что и как будет сделано. Решение этого вопроса целиком зависит от ICANN, потому что PTI — аффилированное лицо ICANN в настоящее время, если не будет отделена.

Однако, это CWG сообщества имен. Поддерживают ли и одобряют ли эту ситуацию два других сообщества, я оставляю это вам, потому что вы занимаетесь всем.

Меня там не было, когда мы это обсуждали. Извините, я постоянно находился в CCWG. Но я возможно упустил эту ситуацию.

Есть две проблемы. Пожалуйста, будьте так добры, рассматривайте их по отдельности. Первую, по-моему, мы выделили и занимались ей прежде. Укомплектование РТІ персоналом вместе с соответствующими ресурсами. Очень обобщенно. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо, Кавусс.

Дэниел, вы вернулись в очередь? Нет.

О, извините. Прошу прощения. Я пользуюсь Adobe. Прошу вас.

ЭЛИЗ ГЕРИЧ:

Да, итак, возможно... мне кажется, что я недостаточно хорошо сформулировала свою мысль. Поэтому я попробую еще раз.

Этот раздел называется «Резюме предложений». Таков заголовок. И параграф X009, кажется, является резюме. И, если мы взяли это резюме из предложения CWG, тогда это формулировка, которую они используют. Но я считала, что мы занимались составлением объединенного предложения по передаче. То есть в

этом параграфе сказано: «В соответствии с объединенным предложением по передаче». Я не знаю, написала ли эти слова CWG. Я думала, что это наши слова.

Таким образом, в соответствии с объединенным предложением по передаче мы говорим, что административный персонал и соответствующие ресурсы, процессы, данные и ноу-хау, охваченные в настоящее время, были бы переданы на законных основаниях.

Поэтому единственное предположение... и я думаю, что Дэниел попал в самую точку... сказать, что в объединенном предложении, согласно ожиданиям этой группы, ICG, — потому что это наше резюме предложения — что ресурсы, необходимые для исполнения функций IANA, будут переданы этому юридическому лицу.

Мы, возможно, взяли список из формулировки CWG... и я просто говорю, что это потенциально неправильный список, потому что там говорится о персонале и так далее. Вы понимаете о чем я говорю? Я не знаю, что это формулировка CWG, потому что это наше предложенное резюме.



**АЛИССА КУПЕР:** Да. Итак, формулировка CWG начинается со слов «административный персонал». Несомненно. По-моему, проблема в том, что передача ресурсов, процессов, данных и ноу-хау — очень важный компонент предложения по именам, который получил безоговорочную поддержку.

Передача персонала, по-моему, является трудным вопросом. Поскольку, возможно, хотя так было написано, люди понимают, что невозможно вынудить кого-то против их доброй воли сменить место работы, правильно? Поэтому я предполагаю, что вопрос имеет следующий вид: можно ли каким-то способом это здесь отразить? Готовы ли мы это сделать? Милтон.

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Просто придумать способ — это уклониться от решения всей проблемы. По сути, вот моя формулировка-экспромт. «В соответствии с объединенным предложением по передаче, оператор функций IANA стал бы отдельным юридическим лицом, РТІ. ICANN обеспечила бы в сотрудничестве с РТІ возможность исполнения функций, относящихся к именам».

**АЛИССА КУПЕР:** Понятно. Хорошо.

Вы можете повторить? Или, наверное, это там есть.

---

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Да, я это написал. Вы хотите, чтобы я отправил это подписчикам листа рассылки?

АЛИССА КУПЕР: Просто напишите в чате, чтобы мы могли на это взглянуть.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Хорошо. По существу, вы просто не говорите о передаче, это работа юристов, и об этом должен побеспокоиться персонал. Весь смысл здесь не в передаче каких-то вещей. Смысл в создании отдельного юридического лица.

АЛИССА КУПЕР: Я вставляю это только для того, чтобы участники могли взглянуть. Я понимаю, что это не согласовано. Прошу вас. Извините. У нас очередь. Я пропустила очередь. Я внесу вас в очередь, Кавусс. Мартин.

МАРТИН БОЙЛ: Спасибо, Алисса. Это Мартин Бойл. Да, меня вполне устраивает предложение Милтона. Оно хорошее и лаконичное, что всегда является преимуществом. Но у меня возник небольшой вопрос к вам: по-моему, этот параграф был прежде всего об обеспечении, чтобы у новой РТІ были необходимые ей ресурсы. И я считаю, что Милтон обходит этот вопрос стороной.

При этом я, конечно, согласен и принимаю комментарий Элиз. И я подозреваю, что стремясь сделать это никто никогда не думал, что мы не могли бы просто сказать персоналу, что у него есть новая работа, к которой нужно приступать в понедельник.

Но мне интересно, нельзя ли это обойти, просто путем включения конкретного упоминания о доступности ресурсов для РТІ. И еще одна операционный нюанс — как гарантировать, что РТІ получит эти ресурсы. И это такой уровень детализации, с которым у меня нет никакого желания связываться. Несомненно, РТІ должна быть в состоянии выполнять самостоятельно свою работу после создания. Благодарю вас.

**АЛИССА КУПЕР:** Поступило предложение вернуться к формулировке, которая там была, но убрать фразу «административный персонал»?

**МАРТИН БОЙЛ:** Ну, персонал — это, разумеется, проблема. Если персонал не хочет переходить, как указала Элиз, его не заставить. Но тогда у РТІ возникает задача обеспечить привлечение персонала для выполнения работы, которая...

**АЛИССА КУПЕР:** Я спрашиваю только о тексте. Я понимаю ваш замысел. Но вы не ответили на вопрос.

---

МАРТИН БОЙЛ: В таком случае повторите свой вопрос.

АЛИССА КУПЕР: У меня следующий вопрос: Если вернуться к старому тексту и просто удалить слова «административный персонал», это решает общую проблему? Я понимаю, что вы были в очереди. Это решает проблему Мартина?

МАРТИН БОЙЛ: Это оставляет мою проблему без внимания. Но я с радостью это сделаю, потому что это позволяет нам продвинуться в составлении документа.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Алан.

АЛАН БАРРЕТТ: Алан Барретт. Мое предложение было очень похоже на ваше, Алисса, как раз в начале совещания. Я предложил бы сказать, «Необходимые ресурсы, процессы, данные, ноу-хау,» и так далее, и тому подобное «будут на законных основаниях переданы РТІ» или «из ICANN в РТІ». То есть вместо удаления упоминания о персонале заменить его словом «необходимые».

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Спасибо, Алан. Яри.

---

ЯРИ АРККО (JARI ARKKO): Яри Аркко, для протокола. Пожалуй, я согласен с предложением Алана. Что мы можем без труда сделать, так это суммировать текст и включить все подробные данные, которые были в первоначальной части. Но мы не должны индивидуально выбирать из этого отдельные составляющие, а должны постараться заменить на «необходимые ресурсы» или «все необходимые ресурсы», что-то подобное этому. И я считаю это, на самом деле, правильным решением здесь. Мне также нравится текст Милтона. Но мне отчасти нравится... знаете ли, другое независимое изменение.

И, знаете ли, мы можем, конечно, внести оба при необходимости. Но я действительно хочу видеть часть ресурсов, перечисленную здесь, потому что важно передать эти ресурсы, а не оставить. Поскольку, иначе, это будет в общем-то бессмысленно.

И, наконец, я просто хотел сказать, что очень симпатизирую мнению Элиз. Она права, конечно. И все мы немного поспешили с созданием этой вещи. Но я действительно хочу указать, что мы все еще... мы редактируем начало документа. И это... все целиком будет позже в тексте этого документа. Так что, в некотором смысле мы поступаем правильно. Но здесь понадобится чувство меры, потому что это все-таки будет в другом месте. И мы не изменим остальное.

---

АЛИССА КУПЕР: Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Да. Извините. Я согласен со всеми. Но текст, предложенный Милтоном, если его исправить на «вместе с необходимым персоналом и соответствующими ресурсами». Это все. Мы хотели создать субъект, юридическое лицо, РТІ. У этого юридического лица, если у него нет персонала, то нет никакого значения. Этот субъект, если у него был бы персонал без ресурсов, также является пустышкой. Это должен быть субъект с персоналом и ресурсами. Это все.

Как это будет передано, решается в другом месте. И это не наше дело. Поскольку мы говорим об объединенных предложениях и так далее. Мы должны всего лишь начать с предмета, а не со средств выполнения.

И у меня есть некоторые сомнения относительно передачи ноу-хау. Это очень серьезная проблема. Мы оставляем ее им. Таким образом, мы говорим фразу Милтона плюс «вместе с необходимым персоналом и соответствующими ресурсами, всеми необходимыми ресурсами». Мы решаем все проблемы. Благодарю вас.

---

**АЛИССА КУПЕР:** По-моему, я слышу, что участники используют слово «необходимый» для описания того, что должно быть передано. И мы не хотим просто взять формулировку из предложения CWG и просто убрать из нее одну нелепую вещь. Таким образом, я воспользовалась дальнейшим предложением Милтона и вернула персонал назад. Можете возвращаться в очередь. Милтон.

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Мы вернулись к высказыванию о передаче персонала.

**АЛИССА КУПЕР:** Это проблема.

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Просто уберите персонал. Или то, что я вставил в чат Adobe, было возможно более приемлемым. Было... куда это делось?

**АЛИССА КУПЕР:** Я думаю, что это именно то, что вы написали в чате.

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Не совсем.

Где это?

---

АЛИССА КУПЕР: Да, необходимые ресурсы были бы переданы из ICANN в РТІ.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Нет, нет. Позже.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: В соответствии с объединенным предложением по передаче.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Да. Так трудно найти нужные вещи. Вот оно.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: В соответствии с объединенным предложением по передаче, оператор функций IANA стал бы отдельным юридическим лицом, РТІ, укомплектованным необходимыми персоналом и ресурсами».

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Я могу на это согласиться.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. В очереди Кавусс, а затем Линн и Алан.

КАВУСС АРАСТЕ: Я согласился с этим, потому что именно это и предлагал. Благодарю вас.



---

АЛИССА КУПЕР: Извините. Это трудно отслеживать. Благодарю вас. Линн.

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Линн Сент-Амур. Мне тоже нравятся эти слова относительно проблемной формулировки укомплектования персоналом. Но теперь я задаюсь вопросом, не объединяет ли это немного функции IANA для имен с другими операционными сообществами. Поскольку это начинается со слов «В соответствии с объединенным предложением по передаче».

Но я поискала у себя в уме какие-нибудь предложения по изменению этой формулировки. И я не... я не знаю, не слишком ли большое значение я придаю наличию фразы «В соответствии с объединенным предложением по передаче, оператор функций IANA». И возможно — это вопрос к сообществам номеров и параметров протоколов. Когда кто-то спрашивает: «Кто Ваш оператор функций IANA для номеров или для параметров протоколов?», вы говорите ICANN, или вы говорите PTI?

АЛИССА КУПЕР: Спасибо, Линн. Если другие захотят прокомментировать это, я была бы признательна. Алан.

**АЛАН БАРРЕТТ:** Спасибо. Всего два замечания. Сначала отвечу на вопрос Линн. По-моему, в сообществе номеров, мы говорим, что наш оператор функций IANA — ICANN, но она заключает субподрядный договор с PTI. Поэтому у меня нет конкретных предложений о том, как сформулировать это в X009, но я думаю, что мы могли бы найти какую-то формулировку.

И теперь, что касается причины, по которой я поднял руку, мы могли сказать, что-нибудь вроде: «Персоналу дадут возможность перейти?» Это снимает озабоченность Элиз?

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Хорошо. Говорите, Кавусс.

**КАВУСС АРАСТЕ:** Мы не занимаемся внутренними делами ICANN: персонал необходимо предоставить. Это не наше дело. Мы — координационная группа. Вопрос, поднятый Аланом, я уже поднимал. До сих пор мы занимаемся предложением по именам. Должны ли мы для обоих других добавить что-то, возможно, в следующем параграфе, что у ICANN был бы договор и так далее, я согласен что здесь чего-то не хватает, относящегося к требованиям двух других, кроме того, что они хотят договор, продлить действие договора с ICANN, однако ICANN могла бы заключить субподрядный договор с PTI. Извините.

---

АЛИССА КУПЕР: Алан, вы вернулись в очереди или все еще в очереди? Хорошо. Элиз.

ЭЛИЗ ГЕРИЧ: Итак, отчасти выступления Алана и Кавусса подводят к моему второму вопросу с этим параграфом, который относится к предложению, находящемуся приблизительно в середине. Оно начинается словами «ICANN заключила бы с PTI субподрядный договор на исполнение функций, относящихся к параметрам протоколов и именам». Я действительно поднимала этот вопрос в листе рассылки. Не думаю, что было понятно, что я имела в виду. Однако ни в предложении по функциям для параметров протоколов, ни в предложении по функциям для ресурсов нумерации не сказано, что они заключили бы субподрядный договор с внешней группой. По-моему, подписчики на лист рассылки сообщили, что были побочные комментарии, указывавшие на то, что сообщество номеров и сообщество протоколов... сообщество параметров протоколов не против заключения субподрядного договора с PTI, но ICG сообщает, что это произойдет, или это, как проблема IPR, когда одно сообщество сказало, что, знаете ли, проблема IPR должна решаться в каком-то другом месте, а другие два сообщества сказали, что готовы с этим согласиться, но это не отражено в составе их предложений.

---

Таким образом, это вопрос, потому что это основные положения, и любой, кто не прочитает 10 страниц или 50 страниц, или любое другое количество, как правило, прочитает хотя бы основные положения и обобщенное предложение, и составит полное мнение об этом предложении.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. О, у нас есть два пальца? Действительно... если бы участники использовали Adobe для очереди, это очень мне бы помогло. Я действительно теряю очередность. Но вам слово, Алан, и затем я попытаюсь определить, кто, по моему мнению, находится в очереди.

АЛАН БАРРЕТТ: Благодарю вас. Я хотел бы ответить Элиз. По-моему, ICG сделала вывод, что способ объединения этих трех предложений состоит в том, чтобы поместить все это в РТІ и позволить ICANN заключать субподрядный договор к РТІ. Но мы не даем хорошего разъяснения на этот счет. Текст этого параграфа нуждается в некоторой доработке, и сейчас у меня нет конкретных формулировок. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. В очереди Деми, Михаэль, Кавусс, Милтон. Деми, прошу вас.

**ДЕМИ ГЕЧКО:** Да. Это Деми. В той же самой строке, как сказали Линн и Элиз, по-моему, мы предполагаем, что это... что это составное... объединенное предложение. И это, конечно, поступило из CWG, необходимость передачи функций РТІ. Другие два сообщества допустили возможность сделать это. Но мы... мы слишком категорично утверждаем это на основании всего лишь одного из этих трех предложений. И лучше найти более мягкую формулировку для этого, по моему мнению.

**АЛИССА КУПЕР:** Итак, что касается других людей в очереди и кого-то еще, меня это начинает немного сбивать с толку, так как я думаю, что кто-нибудь должен решить, кто собирается исполнять функции. То есть, если мы говорим, что в предложении нет ясности в вопросе о том, будет ли РТІ исполнять все три группы функций или нет, мне хотелось бы знать. Я думала, что для нас было очевидным фактом, что все функции будет исполнять РТІ. Да. Да. Прошу вас, Элиз.

**ЭЛИЗ ГЕРИЧ:** Это, фактически, мой вопрос. Это было очевидно для ICG, потому что в тексте предложений, которые мы включили в документ, об этом ничего не сказано. В наших основных положениях сказано, что мы исходим из предположения, что РТІ будет исполнять все три

функции, потому что в предложении по ресурсам нумерации говорится о том, что у них будет соглашение с ICANN. Они не упоминают ни о какой третьей стороне. В предложении по параметрам протоколов говорится, что у них будет договор или соглашение с ICANN. Они не упоминают... и я знаю, что это ерунда, и если ICG считает, что они займут при рассмотрении этого такую позицию, все замечательно. Я только думаю, как сказал Деми, у нас здесь немного более сильное утверждение, чем в самом тексте предложений.

АЛИССА КУПЕР:

Я не считаю это ерундой. По-моему, на самом деле это самое основное. И я думаю, что у нас была долгая дискуссия на эту тему и обмен мнениями с сообществами, и у нас есть их официальные комментарии, где все они говорят именно это, что РТІ будет исполнять все функции. Таким образом, я не думаю, что это похоже на внезапную идею ICG в конце процесса. Я считаю это... у нас были серьезные дебаты о том, будет ли избран этот путь, состоялся интенсивный обмен мнениями, и у нас есть подтверждение от всех. И если нам нужно сообщить об этом здесь более четко, это прекрасно. Однако это...

МИЛТОН МЮЛЛЕР:

Вы позволите мне кое-что сказать? Элиз?

---

АЛИССА КУПЕР: Да.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Причина, по которой в тех предложениях ничего не сказано об этом, состоит в том, что они были написаны за шесть месяцев до того, как сообщество имен придумало РТІ. Именно поэтому. Таким образом, после того, как люди из сообщества имен придумали идею разделения, мы провели консультации с ними, о которых только что рассказала Алисса, и нет никаких сомнений в достоверности описания, которое планируется изложить в этом параграфе. Все, что мы делаем, все, что мы делали, как я полагал, это пытались решить проблему передачи ресурсов. Таким образом, есть... есть только... мне не нравится способ, которым мы... отчасти запутались в существенных проблемах, когда все, что мы пытаемся сделать, это исправить формулировку, связанную с передачей персонала.

АЛИССА КУПЕР: Прошу вас, Элиза. Да.

ЭЛИЗ ГЕРИЧ: Итак, у меня было две проблемы, и они обе, они были вместе. Я приношу извинения, если я пропустила консультации с сообществами номеров и протоколов... я следила за той, где мы обсуждали IPR, где мы отослали

им официальный запрос, получили официальные ответы. Я пропустила официальный обмен мнениями по электронной почте с группой CRISP или с IANAPLAN, где мы задавали этот прямой вопрос. Если это было официально сделано через наш лист рассылки, я сожалею и приношу извинения. Тогда мы можем двигаться дальше.

АЛИССА КУПЕР:

Мы не спрашивали. Они просто сказали это в своих комментариях. Это то, о чем мы не должны были спрашивать, я надеюсь. Итак, я знаю, что у нас есть очередь. Мы также пытаемся добраться до обеда. Поэтому я интересуюсь, есть ли несколько человек, которые готовы посидеть во время обеда и попытаться... попробовать разъяснить то, что неясно в этом параграфе. Если кто-нибудь из находящихся в очереди возражает против этого, я отношусь с пониманием. Кавусс может, но я хотела это предложить вместо того, чтобы продолжать. Вы, парни, все хотите встать в очередь? Хорошо. Тогда вместо этого продолжатся выступления в порядке очереди. Вы давно ждете. Итак, по-моему, следующим был Михаэль на самом деле.

МИХАЭЛЬ НИБЕЛЬ:

Спасибо. Михаэль, для протокола. Я был... у меня есть одно предложение и один... один вопрос. Формулировка,



которую вы, Алисса, использовали прежде, по-моему, можно использовать для объединенного предложения по передаче. «Функции IANA будет выполнять», а не «станет оператором». Таким образом, мы убираем с нашего пути поднятую Линн проблему: кто оператор.

Второй момент, который я хотел бы поднять: у меня есть... вопрос к сообществу... к оперативным сообществам, действительно ли достаточно сказать «необходимыми ресурсами» или слово «передача», которое было в... важно, что касается данных или чего-то другого? И это вопрос также для того, если вы попытаетесь составить новый текст в перерыве.

АЛИССА КУПЕР:

Итак, я думаю... это первое предложение решает проблему с оператором? «Функции IANA будет выполнять?» Нет? Хорошо. Что ж, вы следующий в очереди, Кавусс. Прошу вас.

КАВУСС АРАСТЕ:

Спасибо, Алисса. Я не думаю, что вы должны делать что-то больше того, что у вас уже есть, по следующей причине: Во-первых, в первом предложении сказано: «в соответствии с объединенным договором», затем вы сказали, что потребуется юридическое лицо. Хорошо. У этого юридического лица есть персонал. Хорошо. У персонала этого юридического лица есть ресурсы. Таким образом, все размещено там.

Так вот, рассматривая кто и что делает, вы могли бы составить текст в том смысле, что ICANN заключит договор с РТІ для чего? Для исполнения функций, относящихся к именам. Хорошо. Затем вы цитируете требование сообщества протоколов и требование сообщества ресурсов нумерации. И затем в конце вы говорите, что ICANN заключила бы субподрядный договор для этих двух вещей. Вы сказали все, что хотели сказать. Вы ничего не должны добавлять. Прочитайте еще раз текст. Он не имеет изъянов. Прочитайте его снова. Всего лишь за минуту перед обедом, отложите свой обед на одну минуту, и вы поймете, что там все есть.

АЛИССА КУПЕР:

Благодарю вас. Михаэль, вы... Михаэль, по-моему, вы... я потеряла ваше место в очереди, таким образом, я думаю, что следующий у нас Дэниел.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ:

Спасибо, Алисса. И просто для протокола, я снова хочу четко заявить, что вы подготовили хорошее резюме того, что выяснилось в процессе нашего общения с сообществами номеров и параметров протоколов. По-моему, параграф, с описанием этого... первоначальный вариант в версии 6, описывает это очень хорошо. Я поддерживаю его сохранение без изменений в

---

первоначальном варианте версии 6 и предлагаю просто двигаться дальше на основе этого... дискуссия о проблеме персонала очень хорошо занесена в протокол и просто... пожалуйста, просто двигайтесь дальше прежде, чем мы начнем менять то, что отчасти является основой предложения. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР:

Хорошо. Спасибо, Дэниел. Милтон, вы... ваш флажок был поднят раньше. Хорошо. Больше в очереди нет никого. Обед. Обед! Я это слышу. Обед! Ладно. Мы собираемся оставить это как есть. Кажется, участники вполне довольны. Хорошо. Есть о чем подумать за обедом. Этот параграф, наверное, был также в части 0. Мы тиражируем исправления или оставляем текст в части 0 без изменений? Подумайте об этом за обедом. Идете обедать. Мы поговорить об этом, когда вернемся.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: (Говорит не в микрофон).

АЛИССА КУПЕР:

В 13:15. Обед в углу, и мы... мы вернемся к работе в 13:15. И если вы все еще будете кушать, это нормально.

[обеденный перерыв]

---

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Мы собираемся снова начать. Я собиралась вынести протоколы на рассмотрение в конце, но у нас есть некоторые технические трудности, поэтому я хотела поинтересоваться, собирается ли кто-то предлагать какие-либо поправки к протоколам двух предыдущих телеконференций.

**НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК:** (Говорит не в микрофон).

**АЛИССА КУПЕР:** Нет, не выводите их на экран. Выведите на экран правильную версию. Кто-либо возражает против одобрения протоколов телеконференций 23 и 24? Михаэль Нибель, ваша рука поднята. Хорошо. Тогда протоколы одобрены. И довольно скоро мы собираемся вернуться к предложению по передаче.

Хорошо. Вернемся к разговору, который у нас состоялся перед обедом, о параграфе X009. Многие посчитали, что итог редактирования был хорошим. Некоторые не сочли его хорошим. Поэтому Алан очень любезно отправил предложение подписчикам на лист рассылки, которое я немного изменила и надеюсь, что это смягчит проблемы или, по крайней мере, станет текстом, на который все смогут согласиться. Таким образом, основная инновация Алана состояла в том, что ранее этот параграф отчасти относился ко всему объединенному предложению,

та-дам, та-дам, та-дам. Поэтому он добавил новое первое предложение, в котором разъясняется, что эти два сообщества, в отличие от сообщества имен, склоняются к заключению субподрядного договора. Так что взгляните на это и встаньте в очередь, если считаете, что не можете согласиться на такую формулировку. Я понимаю, что в этом параграфе могут быть грамматические ошибки, которые я исправлю после совещания, но он относится к большому и существенному вопросу. И если для вас он является проблемой, поднимите свой флажок или... на самом деле я прошу вас поднять руку в Adobe.

Хорошо. Хорошо. Тогда я полагаю, что мы можем двигаться дальше. Спасибо. Спасибо, Алан, за предложенное нам решение этой проблемы. Другим вопросом, к которому я хотела ненадолго вернуться, были пункты маркированного списка, потому что мы разговаривали с Лиз в аэропорту, когда она возвращалась домой из Дублина, и рассматривали спорные пункты... то, о чем мы с ней говорили, возвращает к вопросу о персонале и его передаче в PTI, и мы пришли к следующему решению: сейчас в списке есть два пункта, один об укомплектовании PTI персоналом и один о передаче ресурсов. Элиз это устраивает, верно? У кого-либо есть проблемы с этим пунктом, который теперь стал двумя? Нет. Мартин

говорит, что это прекрасно. Хорошо. Больше нет проблем с пунктами списка. Хорошо. Хорошо.

Еще одна вещь, на которую я просто хотела обратить ваше внимание, и секретариат напомнил мне, но мы не будем рассматривать это сегодня, однако сейчас в данном разделе, как видно на этой странице, фактически мы в сноске указываем URL ссылки на электронную таблицу, и когда этот документ будет опубликован... когда мы приведем его в порядок и отправим всем подписчикам на лист рассылки для одного последнего взгляда, пожалуйста ознакомьтесь также и с электронной таблицей, так как теперь она включена в документ посредством ссылки в сноске.

Таким образом, я думаю, что мы вернулись к вопросу о том, видит ли кто-то существенную проблему, которая, по их мнению, требует обсуждения на очном совещании группы. Во всем предложении. В любом месте этого предложения. Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ:

Извините. Прошу прощения. Я тогда отсутствовал. Вы добавляете укомплектование РТІ персоналом, правильно?

---

АЛИССА КУПЕР: Да? Извините. Итак, мы разделяем один пункт списка на два, таким образом, у нас теперь есть один пункт об укомплектовании РТІ персоналом и один пункт, в котором сказано про передачу РТІ ресурсов.

КАВУСС АРАСТЕ: Хорошо. Если бы вы (невнятно). Но укомплектования персоналом недостаточно. Если у вас два разных пункта, проблемы нет. Таким образом, это укомплектование персоналом и ресурсы, да.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Хорошо. Итак, да, вам слово, Элиз.

ЭЛИЗ ГЕРИЧ: Я не искала, но думаю, что мы повторили часть формулировки об административном персонале в другом разделе. Поэтому, я предлагаю в интересах единообразия найти это везде и постараться привести в соответствие с тем, что находится в... что мы только что согласовали. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Будет сделано.

ЭЛИЗ ГЕРИЧ: Я могла бы поискать это прямо сейчас, если хотите.

---

АЛИССА КУПЕР: Все в порядке. Я просто включу это в свой список дел. Спасибо.

ЭЛИЗ ГЕРИЧ: Хорошо. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Алан, вас нет... вы вышли из очереди? Хорошо. Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Да. Поскольку в своей стране я занимаюсь некоторыми финансовыми вопросами, то считаю, что передача ресурсов — неправильный термин. Вы говорите о транзакции? Я думаю, «предоставление необходимых источников», но не «передача ресурсов». Возможно у ICANN есть X долларов. Вы хотите передать эту (невнятно) достаточную для PTI? Это не то, о чем вы попросили. Поскольку одним из вопросов, который мы обсуждаем в CCWG и CWG, был необходимый бюджет, и фактически мы предоставляем соответствующие полномочия сообществу. Если бюджетных средств недостаточно, у нас есть полномочия, позволяющие его увеличить и так далее. Но это не передача бюджета. Предоставление бюджетных средств, потребность в бюджетных средствах, выделение бюджетных средств, но не передача бюджета.



---

**ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:** Хорошо. Итак, термин «ресурсы» имеет отношение к базам данных и регистратурам, которые сегодня находятся у IANA, у ICANN и подлежат передаче PTI.

**АЛИССА КУПЕР:** Спасибо, Патрик. Я также еще раз хотела бы повторить, что мы собирались вновь обратиться к председателям и представить наше решение. Мы связались с Лиз по телефону в аэропорту, и она согласилась, что это приемлемо. То есть это варианты выбора. Или мы воспользуемся тем, что они скажут, или вернемся к тому, что было в их предложении, но у нас действительно нет другого выбора, я не думаю. Хорошо.

Итак снова повторяю, что сейчас последняя возможность поднять другие существенные темы этого предложения, которые участники считают требующими личного обсуждения. Я интересовалась, Милтон, да, говорите.

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Я отправлял кое-что относительно управления корневой зоной (RZM). По сути я смотрю, удастся ли мне откопать это в... это должно быть здесь в почтовой рассылке. Да. Мы обсуждали предложение, где говорится: «SWG понимает, что эти отношения будут определены в рамках отдельного и параллельного процесса». Здесь на конференции я задал представителям NTIA вопрос об

этом, и они сказали, что все сделано. Теперь должно произойти следующее: ICANN и NTIA будут... я хотел сказать, ICANN и VeriSign заключат договор, и это вчера было подтверждено на общественном форуме. Поэтому я попытался вставить там предложение, отражающее эту ситуацию. Таким образом, теперь там было бы сказано следующее: «ICANN и NTIA сообщили, что до осуществления передачи эти отношения будут определены через договор между ICANN и VeriSign».

АЛИССА КУПЕР: Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Да, Алисса. Со всем должным уважением к тем, с кем вы говорите в аэропорту по телефону и так далее, меня устраивает фраза «передача ресурсов». Спасибо за... Патрику за то, что поднял этот вопрос. Но мы должны добавить «и необходимых бюджетных средств». Это не только данные, которые вы должны передать. Это не только персонал, который они должны предоставить в том виде, как они хотят — новый или перемещенный. Это также и бюджетные средства. И это важная проблема. Ресурсы — это не только данные. Ресурсы — это также бюджет. Благодарю вас.

---

**АЛИССА КУПЕР:** Не могли бы встать в очередь? Разрешите... мы вернемся к RZM. Я хотела бы закрыть эту тему. Опять-таки, я не думаю, что у нас есть широкие полномочия в отношении этих слов. Кто-то из присутствующих хотел бы выступить? Говорите, Мартин.

**МАРТИН БОЙЛ:** Это Мартин Бойл. Мне представляется довольно очевидным, что ICANN вполне может передать свои бюджетные позиции IANA и доходы и затраты, которые входят в эти позиции, своему аффилированному лицу — PTI. Поэтому я считаю, что отображаемая на экране формулировка на английском языке имеет очень и очень здравый смысл. Я готов прислушаться к мнению любого американца, у которого другое толкование слов английского языка, потому что они это часто делают, но в данном случае, конечно, на английском языке, который является довольно приемлемым, что вы передаете ресурсы, в состав которых входит бюджет. Поэтому я полностью поддерживаю данную формулировку. Благодарю вас.

**АЛИССА КУПЕР:** Благодарю вас. Итак, в очереди находятся Кит, Расс, Мартин, и я не уверена, встали ли вы в очередь, чтобы сказать что-нибудь еще. Кит и Расс, вы хотите выступить на тему RZM? На обе темы. Хорошо. Не могли бы вы...

---

не могли бы вы вначале поговорить об этой проблеме, а позже мы вернемся ко второй? Хорошо. Говорите, Расс.

РАСС МАНДИ:

Спасибо, Алисса. Я полностью согласен с заявлением Мартина, что с точки зрения американской версии английского языка глубина и количество слов и описаний в данном разделе хорошо представляют именно ту концепцию, которую мы пытаемся здесь изложить. Поскольку слова, которые фактически использованы в предложении CWG, были трудными словами, и по моему, это превосходная замена для них, чтобы сделать... чтобы сделать именно то, о чем мы договорились по телефону.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Дэниел, темой вашего выступления будут пункты списка, RZM или что-то еще?

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Пункты списка.

АЛИССА КУПЕР:

Прошу вас.

---

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Я хотел бы подтвердить, что передача ресурсов включает бюджет даже в немецкой версии английского языка, и я полностью поддерживаю использование формулировки, которая согласована с председателями CWG, и мы должны двигаться дальше. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Да. Они все сказали, что в британской версии английского языка, американской версии английского языка и немецкой версии английского языка это включает бюджет, тогда почему бы вам не включить бюджет, чтобы согласовать американский, британский, немецкий и все остальные языки с английским языком. Кстати, кто-то сказал, что австралийский английский язык — наименее испорченный английский. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. По-моему... по-моему, все остальные согласны, кроме Кавусса, что это... что бюджетная часть понимается как использование ресурсов, поэтому предлагается оставить эту формулировку как есть. Если вам удастся примириться с этим, Кавусс, по-моему, это выручило бы всех.

---

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Я надеюсь, если вы рассматриваете добавление бюджета после передачи ресурсов, там говорится о разработке и утверждении операционного плана и бюджета РТІ. Таким образом, бюджет уже упомянут в одном из пунктов, который нужно согласовать.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо, я... давайте считать, что мы с этим закончили.

[Аплодисменты]

Последняя попытка. Желаем удачи! Говорите, Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Я соглашаюсь, потому что теперь в отчете мы также включаем бюджет. Таким образом, мы оставим это в отчете ICG.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Понятно. Отлично. Хорошо. По проблеме RZM я собиралась спросить, есть ли возражения против предложенного Милтоном изменения. Участники хотят увидеть это на экране? Вы хотите увидеть, каким было бы это изменение? Хорошо. Дайте мне секундочку.

Да, я... я знаю. Извините. Теоретически есть возможность выбора, но да. Итак, я бы... меня это устраивает. Я предложила бы одну дружественную поправку: по-моему, следует сказать «до истечения NTIA»... «срока действия договора NTIA».

---

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: (Говорит не в микрофон).

АЛИССА КУПЕР: Да. Извините. Извините. Это есть в почтовой рассылке. Я всего лишь скопировала электронное письмо Милтона в чат. Просто, чтобы дать людям минутку для его прочтения.

Так как я предложила поправку, то должна, вероятно, управлять очередью. Итак, говорите, Кит.

КИТ ДРАЗЕК: Спасибо, Алисса. Кит Дразек. Я не возражаю против предложенной Милтоном формулировки. Я считаю это хорошим разъяснением. Но я на самом деле хотел поднять другой вопрос, относящийся к тексту, который здесь есть. Это лучше сделать сейчас, или мы все еще сосредоточены на этой детали...

АЛИССА КУПЕР: Давайте сосредоточимся на этом и вернемся к вашему вопросу позже, если вы согласны. Да.

КИТ ДРАЗЕК: Отлично.

АЛИССА КУПЕР: Расс.

**РАСС МАНДИ:** Да. Я думаю, что на самом деле предпочел бы не включать это в документ по той причине, что мы вполне... по-моему, довольно проницательны и предсказуемы в том плане, что положения в нашем предложении где-нибудь так или иначе задокументированы в письменной форме. И, знаете ли, NTIA сделало это... и, знаете ли, это... это разговоры в кулуарах. Хотя это, вероятно, достоверная информация, у нас действительно нет никакого основания для этого, аналогичного тем, которые мы используем почти всегда... во всей остальной части предложения. Поэтому я считаю, что лучше нам оставить это как есть, знаете ли, сказать, что это произойдет без заявлений о том, что именно, по нашему мнению, произойдет, сделанных на основании того, что сказали люди.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Жан-Жак.

**ЖАН-ЖАК СУБРЕНА:** Спасибо. Это Жан-Жак. Я согласен с объяснением Рассы Манди, и если мы выберем предложенный им путь и вычеркнем это, будет прекрасно. В противном случае, я очень хотел бы, чтобы предложенная Алиссой дружественная поправка была включена, которая сейчас представляет собой желтый почти невидимый текст, где сказано «до»... «передачи».



Третий момент, нюанс формулировки. «Эти отношения будут указаны в договоре», потому что «проработаны» — это очень неопределенная формулировка. Она не имеет никакого юридического значения. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Благодарю вас. Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Да, Алисса. Есть разница между тем, о чем я всем сообщил, и тем, что я сделал. Я сообщил вам, что приглашаю вас завтра на ужин, но действие — это что-то другое. Сообщение отличается от выполнения задания. Поэтому, пожалуй, следует использовать другие слова, а не только «сообщили». Это декларация или приглашение, заявление, но не обязательство. Поэтому мы должны сказать: «ожидается, что я сделаю это». Такова ситуация. Я не одобряю включение этих слов. Это существенный элемент. Но не «сообщили». «Сообщение» может измениться завтра без какой-либо гарантии обязательства. Возможно, потом мы скажем, что бульварная пресса сообщила об этом и теперь это ожидается и так далее. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Благодарю вас. Линн.

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Линн Сент-Амур. На самом деле я поднимала руку для другого пункта, но я выступлю также и на эту тему. В целом мне нравится добавление это текста. Я также разделяю мнение Кавусса и хочу спросить, нельзя ли нам заменить это просто словом «согласились». Если они сообщили, это не равно тому, что они согласились сделать X?

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Я не...

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: (Говорит не в микрофон).

АЛИССА КУПЕР: О, конечно. Спасибо. Янис собирается сохранить наше зрение. Итак, наверное, у меня есть два вопроса. Первый, если мы изменили текст, который вы не можете видеть... ах! Все в порядке. Это не имеет большого значения. Пока это что-то.

Позвольте мне задать свой второй вопрос, который может быть адресован Милтону. Не считаем ли мы, что цитирование стенограммы какого-то конкретного заседания ICANN, предоставило бы Рассу Манди то, что он ищет? И целесообразно ли это сделать, или это бесполезно? Прошу вас.

---

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Мы могли бы, конечно, процитировать заявление ICANN на открытой конференции. Была бы расшифрованная стенограмма, которую мы могли бы процитировать, да. У меня нет возражений.

Это не, тем не менее, не сплетни в кулуарах. И, действительно, это невероятно важная составляющая передачи. И я думаю тот факт, о котором я сказал, «сообщили», отчасти является точным отражением неофициальности данного процесса и, знаете ли, я считаю проблематичным фактом, что CWG никогда этим не занималась. Это послужило для нас уроком.

Я не понимаю сути возражений здесь. Это точное отражение того, что произошло и происходит.

**АЛИССА КУПЕР:** Говорите, Кит.

**КИТ ДРАЗЕК:** Спасибо. Опять же, я просто повторю свой предыдущий комментарий. У меня нет никаких возражений против этой формулировки. И на самом деле я скажу, что поддерживаю ее включение, так как считаю, что она достоверно отражает комментарии, прозвучавшие на этой неделе, и сохранение повышенного внимания к этой теме. И я думаю, что будут расшифровки стенограмм, на которые мы сможем сослаться. Таким образом, по моему... я считаю, что это точное утверждение.

АЛИССА КУПЕР: Расс?

РАСС МАНДИ: Я не возражал бы против включения этой информации, если мы составим жизнеспособную формулировку, в которой будет указание на расшифровку стенограммы, являющейся общедоступным документом и подтверждающим тот факт, что это должно произойти. Другая... что ICANN сказала, что таков план.

Другая более общая причина, по которой я выдвигаю это возражение, состоит в том, что неясно, какое средство будет фактически использоваться для достижения соглашения, будет ли это официальный договор в контексте терминологии правительства США, какой у нас есть сегодня. Это вполне может оказаться соглашением иного вида, знаете ли, меморандумом о взаимопонимании.

Таким образом, заключение прямого договора отчасти водит более жесткие ограничения. И если мы в ICG считаем, что ICANN и VeriSign взяли на себя такое обязательство, тогда я, конечно, не собираюсь возражать против этого.

Но это действительно становится, по-моему, заявлением ICG, если исходить из той информации, которая у нас есть. Поэтому я согласился бы включить это, если нам удастся получить более конкретные указатели, с вашего позволения. Да.

---

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Секундочку. Жан-Жак, вы снова в очереди? Вы до сих пор остаетесь в очереди с прошлого раза? Хорошо.

Кит, вам слово.

КИТ ДРАЗЕК: Спасибо. Отвечая Рассу, хочу сказать, что, кажется, помню, как несколько дней назад мы занимались тем же самым вопросом и закончили тем, что использовали тексте, который находится чуть ниже, слово «соглашение в письменной форме». И мое понимание, мое полное понимание, что будет своего рода договор или соглашение в письменной форме, которое, как мы сказали ранее, будет сделано доступным для общественности до его заключения. Поэтому я считаю, используем ли мы слова «договор» или «соглашение в письменной форме» у нас все в порядке в любом случае.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо.

Линн, вы вернулись в очередь? Прошу вас.

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Линн Сент-Амур. Мой комментарий касается последнего из находящихся здесь утверждений: «Это соглашение должно быть доступно общественности для рассмотрения и внесения вклада до его заключения», так как я считаю, что на вчерашнем общественном

форуме, прозвучало несколько очень ясных заявлений Фади относительно того, что это относится к реализации.

И я задаюсь вопросом, не следует ли нам более ясно отразить тот факт, что не ожидается проведение общественного обсуждения в этом смысле или... вот почему я сомневаюсь здесь немного в структуре своего предложения. Я считала известным фактом, что присутствующих в этом зале людей больше интересует гарантия выполнения всех их требований, которые они хотели бы зафиксировать в этом договоре. Поэтому я не знаю, убираем ли мы просто слово «вклада» или говорим... я не знаю. Я немного растерялась в этой структуре и не могу выбрать текст.

Но я думаю, что у меня есть два следующих соображения: по-моему, достаточно ясно, что не будет периода общественного обсуждения. И я полагаю, если у ICG есть твердое мнение на этот счет, мы должны, вероятно, разобраться в этом. Если мы считаем это утверждение правильным, то должны удалить или изменить слово «вклада».

И, наверное, второй вопрос: считают ли присутствующие в зале заседаний, что они фактически хотят что-то более видимое, если не более официальное, относительно способности сообщить о том, какого рода вещи следует принять во внимание при обсуждении условий этого договора?

По-моему, вопросом, где требуется ясность, здесь является следующий: не думаю, что кто-либо рассчитывал получить конфиденциальную информацию. Я даже не понимаю стремления одержимых людей следить за финансовой или любой другой информацией. Я не думаю, что такой была цель требования о дополнительной прозрачности на переговорах.

Но я просто сомневаюсь, что сейчас этот набор коллективного текста, который у нас имеется по вопросу RZM, отражает то, что вчера стало достаточно ясным на общественном форуме.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо, Линн. Давайте попытаемся закончить обсуждение желтого предложения и вернуться? Хорошо.

Итак, я собиралась попросить вас на минуту вернуться, потому что к нам поступило несколько предложений. По-моему, Жан-Жак попросил изменить слова «будет проработано посредством» на «будет указано в».

По-моему, Расс Манди, я собиралась еще раз обратиться к вам и спросить, считаете ли вы термин «соглашение в письменной форме» более приемлемым, чем «договор», или это не имеет значения.

РАСС МАНДИ:

Я предпочел бы «соглашение в письменной форме».

- 
- АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Кажется, что это принесло бы пользу.
- Кроме того, Милтон, я собираюсь дать вам задание найти ссылку на то, что мы должны процитировать, когда говорим «сообщили» Это приемлемо? Хорошо.
- Кавусс, вы все-таки хотите выступить по вопросу желтого предложения?
- КАВУСС АРАСТЕ:** С желтым предложением все в порядке, но при условии, что вы не будете удалять последнюю часть, которая находится в синем предложении. Общественное обсуждение было важным моментом. Общественная проверка означает общественное обсуждение в течение десяти дней или 21 дня. Это важно.
- Я предлагаю сохранить то, что было прежде, и у меня нет никаких возражений против желтого предложения с учетом внесенных поправок. Да. Я не вижу проблем.
- АЛИССА КУПЕР:** Благодарю вас. Итак, я думаю, что Линн может быть... итак, я думаю... давайте будем придерживаться желтого предложения. Кажется, что мы поразили все цели? Хорошо.



Итак, Линн, может быть, чтобы немного вникнуть в тонкости этого, я понимаю это как договор между двумя корпорациями, в этом соглашении могут быть части, которые не подлежат разглашению во время общественной проверки. Поэтому было бы полезно, пожалуй, уточнить, что мы считаем требующим общественной проверки и вклада. В этом суть того, о чем вы говорили?

ЛИНН СЕНТ- АМУР:

Близко, но не совсем. И мы, возможно, должны обратиться к Фади и получить некоторое разъяснение. Я думала, что Фади достаточно ясно дал понять, что это работа на уровне персонала, это реализация, и была бы проведена очень небольшая консультация, общественное обсуждение, получение вклада более широкого сообщества. Я сделала такой вывод на основании двух его конкретных выступлений.

И в последнем предложении действительно есть слово «вклад». Поэтому, наверное, я попыталась выяснить, ожидают ли присутствующие в этом зале заседаний, что более широкому сообществу будет направлено предложение внести свой вклад. И затем, в зависимости от ответа на данный вопрос, мы должны были бы отразить это в тексте. Это было одной формулировкой.

Другая формулировка, которую я никогда не слышала в этом зал заседаний... и, по-моему, в конечном счете и в сообществе, что кто-либо требовал раскрыть эту информацию, конфиденциальную информацию или финансовую. По-моему, речь скорее шла о взаимодействии, гарантирующем, чтобы вещи, которые три оперативных сообщества считают обязательными для отражения в соглашении и фактически обеспечивающими предоставление им услуг, были услышаны и реализованы в договоре, или, в противном случае, чтобы была реальная обратная связь и обязательство гарантировать замкнутость этого контура обратной связи. Я хочу сказать, что по большому счету этот сервис на самом деле создан для трех оперативных сообществ. Я не знаю, удалось ли мне внести большую ясность. Если нет, может быть кто-то еще может помочь.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо, Линн. Это полезное выступление. Я только хотела бы сказать, что мне известно, какая гигантская очередь здесь будет. Поэтому, опять-таки, возвращаясь к использованию этой возможности и стремясь удостовериться, что мы стремимся закончить это, прошу вас не забывать об этом во время своих выступлений.

Я только хотела бы вернуться к тому факту, что заявление о том, что мы считаем требованиями, может расходиться с реальностью, так как мы признали, что часть этого не контролируем.

Так что я считаю, что мы должны не забывать об этом, несмотря на новую информацию, которую возможно получили на этой неделе. Это все-таки должно в результате стать четким заявлением о нашем понимании того, каковы требования, отражающим сведения, полученные нами в период общественного обсуждения.

Итак, в очереди Расс, Кавусс, Михаэль и Жан-Жак. Расс и Кит. Извините.

РАСС МАНДИ:

Спасибо, Алисса. Это снова Расс Манди. Это было, наверное, несколько телеконференций тому назад, когда мы говорили об особой проблеме RZM. И я попытался тогда описать классификацию, что у этой проблемы есть две существенные и по существу независимые составляющие. Одна из них — это мнение ICG, что соглашение в письменной форме обязательно должно вступить в силу до прекращения действия договора? И я действительно думаю, что у нас есть полное согласие по этому вопросу. Если я правильно понимаю. Прекрасно.

---

Но что касается другой части — объема и вида общественной проверки или общественного вклада, общественного анализа соглашения до его фактического заключения — здесь, по-моему, менее очевидно, что в ICG есть полное согласие.

И вчера на общественном форуме я услышал, как Фади неоднократно сказал, что... я истолковал его слова как информацию о том, что не будет никакой способности проанализировать содержание этого соглашения до его заключения. Это не будет сделано. Это просто произойдет в составе работ по реализации. И будет поступательное движение. Однако не будет никакого общественного вклада или проверки. Я слышал, как он это сказал.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо, Расс. Конечно, я все равно пропустила вас в очереди. Прошу вас.

КИТ ДРАЗЕК:

Все в порядке. Спасибо, Алисса. Кит Дразек. Итак, я считаю, что Расс прав наполовину. То, что я услышал, — это то, что безусловно будет возможность, что перед заключением договора или соглашения оно будет отправлено для общественной проверки. Будет обеспечена прозрачность.

---

Но нет намерения проводить официальный период общественного обсуждения в понимании ICANN.

Следовательно... я думаю... что касается соображения Линн, я думаю беспокойство... последнее предложение там, я думаю, правильное за исключением беспокойства, что слово «вклад» могло бы заставить людей полагать, что состоится период общественного обсуждения этого. А я думаю, что мы услышали очень ясно и многократно вчера от Фади в ответ на десяток вопросов на эту тему. Он достаточно последовательно во всех случаях отвечал, что это вопрос реализации на уровне персонала, а не политический вопрос, требующий официального периода общественного обсуждения.

Поэтому одним из способов решения данной проблемы, возможно, является удаление слова «вклад», что предложил сделать Джон Неветт (Jon Nevett) из этой группы три или четыре дня назад. И в то время я согласился с ним. Я подумал: конечно, никаких проблем.

Но с учетом комментариев Фади во время выступлений в течение нескольких дней, я думаю, что теперь это может немного ввести в заблуждение.

То есть, если слово «вклад» создает проблему, возможно, следует использовать какое-то другое, например «рассмотрение», «обратная связь». Я не могу прямо сейчас подобрать правильное слово. Но так или

---

иначе я сделал именно такой вывод на основании комментариев во время общественного обсуждения, которые услышал на этой неделе. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Благодарю вас. Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕ: Да. Я... во-первых, независимо от чьих-либо слов в любое время, мы — ICG. И мы должны внести ясность.

Я разделяю мнение Кита Дразека, что «вклад» — несколько неопределенная формулировка. Возможно, это «общественная проверка и комментирование», но следует убрать слово «вклад». Однако я не хочу удалять все это. Это важно.

Это не должно быть... это должно быть ясным и транспарентным. И это не относится к одному оперативному сообществу. Это все сообщество. И оно хочет иметь возможность, если сочтет целесообразным, прокомментировать это. Итак, общественная проверка и комментирование. Удалите «вклад», потому что вклад может оказать меньше, чем вклад и так далее. Но комментирование может быть так или иначе. Я не хочу удалять эту часть. Эта общественная проверка очень и очень важна и должна быть сохранена. Благодарю вас.

---

АЛИССА КУПЕР:                    Благодарю вас. Михаэль.

МИХАЭЛЬ НИБЕЛЬ:            Михаэль, для протокола, я согласен с Кавуссом и с Китом, и с вами, Алисса. Именно это мы говорим. И не настолько важно, чтобы мы получали указания от одной из договаривающихся сторон насчет того, что мы должны думать.

Таким образом, я думаю... но всегда принимая во внимание... любую конфиденциальную информацию, которая является собственностью сторон договора.

АЛИССА КУПЕР:                    Вы предлагаете это как поправку к тексту? Или вы думаете, что это подразумевается, эта часть о конфиденциальной информации?

МИХАЭЛЬ НИБЕЛЬ:            Наше обсуждение заносится в протокол.

АЛИССА КУПЕР:                    Хорошо. Я не... я не совсем поняла это. Но это не страшно.

Хорошо.

---

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Вы можете высказаться конкретнее? Вы хотите, чтобы текст... вы предлагаете изменить текст, который там сейчас есть?

МИХАЭЛЬ НИБЕЛЬ: Нет.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Благодарю вас. Расс Манди.

РАСС МАНДИ: Спасибо, Алисса. Говорит Расс Манди. Я просто хочу ясно дать понять группе, что... вовсе не возражаю против этого... наличия этого предложения и так далее. И, по моему, очень хорошо, что мы знаем мнение генерального директора относительно этих вопросов.

Но я на 100 % согласен с теми, кто выступал передо мной и сказал, что это мнение ICG. И именно в этом отношении, пожалуй, я пытался ранее подтолкнуть нас к решению о том, считает ICG или нет, что должен быть некоторый вклад некоторого вида или некоторое понимание соглашения до его заключения?



Я действительно услышал, как несколько разных людей говорят о разных вещах. И, лично я, знаете ли, вовсе против этого не возражаю. Но я услышал, что люди говорят, ну, что это договор, и... знаете ли. И я думаю, что это действительно наш первый вопрос. Мы должны удостовериться, что выяснили, не возражает ли кто-либо против правильного заявления ICG о вкладе или проверке до заключения договора. Поскольку это наш документ.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо, Расс. Милтон.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Да. Итак, я согласен — похоже, что мы все приходим к соглашению о том, что не следует пытаться по сути гнаться за тем, что по нашему мнению, произойдет и включить это в свой отчет. Хотя нам действительно нужно точно... причиной, побудившей меня предложить данное изменение, была просто ошибочность находившегося там утверждения. И я добавил то, что счел правильной констатацией фактов.

Однако, если углубиться в эти стандартные, знаете ли, заявления, то есть слово «должно», мы говорим... или то, что мы говорим, должно определяться предложениями а не тем, что по нашему мнению собираются сделать ICANN и NTIA.

Так что в этом отношении я все еще поддержал бы предложенную мной формулировку с дополнительной незначительной корректировкой. Но я считаю, что проблематичным предложением становится последнее.

Теперь то, что мы рассматривали, когда говорили об общественной проверке и вкладе общественности, относилось к любым существенным изменениям в ролях и некоторому пониманию долгосрочной природы отношений между ICANN и RZM.

И я думаю, что именно к этому призывают предложения, даже при том, что CWG снова занялась безнадежным делом определения этого в краткосрочной перспективе.

По-моему, мы должны сказать, что в долгосрочном плане, знаете ли, эти вещи должны не только быть прозрачными, но должны подлежать одобрению сообществом через новые механизмы подотчетности.

Таким образом, по-моему, означает, что мы действительно должны переписать свое последнее утверждение, пожалуй, чтобы разъяснить различие между коротким сроком и длительным сроком.

АЛИССА КУПЕР:

Кавусс.

---

**КАВУСС АРАСТЕ:** Да. Я не понимаю, почему мы избегаем некоторых фактов. И это то, что нужна прозрачность, и эта прозрачность требует проведения общественной проверки.

Мы можем заменить «вклад» на «комментарии». Мы можем заменить «вклад» на «обратная связь». Но структура предложения верна, и мы должны сохранить любое из этих двух... любое из трех. Или вклад, или комментарии, или отзывы. Любое из трех. Благодарю вас.

**АЛИССА КУПЕР:** Кит, вам слово.

**КИТ ДРАЗЕК:** Большое спасибо. Кит Дразек.

Да. И, пожалуй, мы углубляемся в семантику этого пункта, а мы, вероятно, должны двигаться дальше. Но я согласился бы с предложением Кавусса, которое, возможно, отражает мое предположение в чате, что понятие «обратная связь» может оказаться более хорошим и более описательным термином чем «вклад». Вклад предполагает, что вы представите или обеспечите что-то заранее, знаете ли — заблаговременное представление чего-то. В случае отзывов есть возможность рассмотреть что-то, опубликованное перед оформлением. И я считаю это более точным утверждением в данном отношении.

---

Поэтому, или удалите «вклад» или замените «вклад» понятием «обратная связь», или оставьте это как есть, и давайте двигаться дальше.

АЛИССА КУПЕР:

Итак, это безусловно сложная область, как мы заметили за несколько прошлых недель ее обсуждения в различное время. Я хочу спросить, не следует ли нам просто оценить настроения и выяснить, возражает ли кто-нибудь, категорически против текста, который у нас там сейчас есть, кто действительно считает это недостоверным отражением ситуации или, знаете ли, отказом ICG от ответственности, если мы так сделаем? Хорошо.

Расс. Нет?

РАСС МАНДИ:

Действительно ли там теперь «обратная связь» вместо слова «вклад»? Я не могу прочитать.

АЛИССА КУПЕР:

Извините. Да, там слово «обратная связь». Слово «вклад» было заменено.

РАСС МАНДИ:

Благодарю вас. Я полностью согласен с этим.

---

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Жан-Жак.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНА: Спасибо, Алисса. Это Жан-Жак. Небольшое замечание. Я согласен на слово «обратная связь». Но я просто хочу напомнить, что в контексте ICANN «проверка» — весьма конкретное и имеющее дополнительный смысл понятие. Проверка — это то, что происходит по инициативе Правления ICANN. Она требует создания рабочей группы и так далее. Поэтому я избегал бы слова «проверка» и просто придерживался бы понятия «обратная связь».

Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо.

Милтон и затем Элиз.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Ну, по-моему, вопрос сопоставления общественной проверки и отзывов не настолько серьезен. Пожалуй, я предпочел бы просто убрать «вклад», «обратная связь» и так далее, все вместе. Поскольку в кибернетике, которую я изучал, обратная связь действительно означает, что вы влияете на результат. Вы на самом деле это просто преувеличиваете.

Но... и я не считал, Жан-Жак, что термин «общественная проверка» подразумевает серьезное бюрократическое требование. Для большинства людей он означает просто прозрачность, которую вы получаете, чтобы увидеть, что там находится.

Но все эти предложения, по-моему, можно без труда согласовать. Я считаю проблемой то, что мы нуждаемся в дополнительном заявлении, имеющем тот смысл, что в перспективе... другими словами, разделение длительного срока и короткого срока, что в перспективе любые изменения этой роли должны осуществляться, знаете ли, в рамках процесса утверждения сообществом.

**ЖАН-ЖАК СУБРЕНА:** Позвольте мне возразить. У проверки есть два значения в мире ICANN. Я говорю как бывший член Правления. Первый — общественная проверка. И в этом смысле ее называют, фактически, общественным обсуждением. Таким образом, для этого есть определенный процесс.

Другое значение проверки — периодическая проверка, которую инициирует Правление ICANN. И она осуществляется под руководством одного из членов Правления.

Поэтому просто, чтобы избежать путаницы, я предлагаю понятие «обратная связь», которое в этом смысле, вероятно, дает большую широту. Спасибо.

---

АЛИССА КУПЕР:            Элиза.

ЭЛИЗ ГЕРИЧ:            Я, по крайней мере частично, согласна с мнением Милтона о слове «обратная связь».

По-моему, если мы говорим для проверки и обратной связи, возникает ожидание что кто-то примет какие-то меры на основании обратной связи.

Они или обратятся и скажут, что мы не принимаем ваши отзывы, или мы принимаем... знаете ли, или внесут изменения на основании этой обратной связи с вами.

Я действительно считаю, что мы можем истолковать то, что вчера слышали во время общественного обсуждения, или заявления Fadi, как слова о том, что это будет доступно. И, Жан-Жак, я не знаю, насколько правильно использовать слово «проверка» в следующем контексте: доступно для проверки в целях прозрачности. Этот документ планируется опубликовать. Он будет доступен людям, они смогут его прочитать и вникнуть в детали. Но я не верю тому, что слышала во время общественного обсуждения, будто, знаете ли, все отзывы, полученные после опубликования документа, будет учтены для изменения этого соглашения. Поэтому мне не хотелось бы вводить людей в заблуждение, используя понятие «обратная связь» в этом смысле.

**АЛИССА КУПЕР:** Мы вновь предоставим слово Китаю. Но только еще один раз. Мы считаем, что необходимый стандарт должен основываться на полученных во время общественного обсуждения комментариях и нашем собственном рассмотрении вопроса. Как бы, стороны могут не выполнить этого. И тогда мы лично сможем их публично обвинить в невыполнении. Но я считаю это действительно важным. Как бы, я понимаю, что они говорят о намерении это сделать. Но, если мы не считаем это достаточным, то должны высказать свое мнение о том, что они должны сделать. Кит.

**КИТ ДРАЗЕК:** Хорошо. Спасибо, Алисса. Извините, что затягиваю процесс. Я знаю, что нам нужно двигаться дальше, как было сказано. Я поддерживаю комментарии Элиз и Милтона в том отношении, что если мы просто оставим это как проверку в целях прозрачности на текущем этапе, то в долгосрочном плане, если будут какие-либо изменения в будущем, будь то продление договора или смена поставщика, это должно выноситься на общественное обсуждение. Подобное официальному общественному обсуждению с использованием подхода на основе сообществ.

Таким образом, я думаю, что может быть перспективным направлением будет, если мы не заставим людей поверить во что-то с точки зрения общественного



---

обсуждения или чего-нибудь аналогичного на текущем этапе, или возможности вклада на текущем этапе. Но это безусловное требование в перспективе. Такой вариант годится?

АЛИССА КУПЕР: Милтон. О, ваша рука поднята. Я... это осталось от предыдущего выступления?

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Да, хорошо. Я просто... да, я имел в виду это. Да.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Постоянно в очереди.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Хорошо. Опять-таки, я согласен с Китом. Для меня является важным это разграничение длительного срока и короткого срока. С учетом того, что сказала Алисса, если вы хотите оставить там «и вклад» или «обратная связь», это справедливо. Это должно было произойти. Хотя, что действительно должно было произойти, так это то, что этим должна была заняться CWG, вот почему возникла неоднозначность в этом вопросе. Но это действительно важно. И я готов взять на себя задачу составления предложения, которое можно будет добавить в конце, отправить его подписчикам на лист рассылки, и мы можем двигаться дальше?

---

**АЛИССА КУПЕР:** Я приветствую ваше предложение. Я действительно считала, что можно все уладить в одном предложении. Так что, предлагаю подумать об этом. Но так или иначе у нас есть Кавусс. И затем, наверное, мы двинемся дальше.

**КАВУСС АРАСТЕ:** По-моему, пытаюсь решить одну проблему мы создаем другую. Если вы хотите сделать это, я сказал бы, сделать доступным для всеобщего ознакомления, то почему это обязательно должно быть сделано до заключения договора. Публично доступный. Вот и все. Зачем это связывать с заключением договора? Вы публикуете что-то до оформления, чтобы получить какие-то отзывы и предложения. Если вы не нуждаетесь в обеспечении доступности для всеобщего ознакомления, дело сделано. Удалите «до заключения договора». Таким образом, мы пытаемся полностью разрушить все одно за другим.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Итак, вот что я рекомендовала бы на самом деле сделать, опираясь на предложение Милтона: По-моему, в нашей повестке дня осталось достаточно много вопросов, которыми мы будем заниматься, вероятно, до 17:00. Это означает необходимость сделать еще один перерыв. И я хочу попросить, чтобы во время перерыва

Кит, Милтон и Жан-Жак, и кто-либо еще, кто захочет к ним присоединиться, собрались и предложили для этого параграфа какой-то текст. И мы вернемся к этому после перерыва. Мы сделаем перерыв в 15:00, вероятно. Это вас устраивает? Да. Хорошо.

Хорошо. Итак, мы снова возвращаемся к вопросу о том, есть ли что-то еще в этом предложении, что по мнению участников требует предметного обсуждения на очном совещании, что мы еще не затрагивали. Хорошо. Тогда теперь мы рассмотрим... У вас есть что-то? Прошу вас.

КАВУСС АРАСТЕ: Я предлагаю внести некоторые изменения вверху. Вы обещали вернуться к этому вопросу. Состояние...

АЛИССА КУПЕР: Именно к этому мы прямо сейчас переходим: отказ от ответственности.

КАВУСС АРАСТЕ: Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Я просто пытаюсь обновить это. Дайте нам одну секунду, чтобы обновить это.

Хорошо. Прошу прощения. Проблемы Word. Мы должны были перейти к другому документу из-за проблем форматирования. Но это находилось бы на титульном листе. По-моему, Алан, внес хорошее предложение указать на титульном листе название нашей группы. Я думаю, что оно принимается без возражений.

Но это отказ от ответственности, который был бы размещен внизу титульного листа. Вот так он выглядит сейчас.

Говорите, Манал.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Разве нам необходимо слово «действительно»? По-моему, это... я хочу сказать, если... мы можем или убрать и удалить «действительно» или даже все предложение. Но, да.

И еще одно короткое замечание. По-моему, что у нас было где-то написано, что ICG будет стремиться получить от CWG подтверждение того, что ее требования в отношении подотчетности были удовлетворены. Так что предлагаю добавить «подотчетность» в самое последнее предложение. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Хорошо. Понятно.

Кавусс?

---

**КАВУСС АРАСТЕ:** Вы рассмотрели то, что я отправил вам? Я отсылаю вас к чату. Пока вы ищете это там, хочу сказать, что не считаю необходимым в параграфе 2 текст, начинающийся со слов «реализация (невнятно)». Я возражаю против этого. Я не просто не согласен, а решительно возражаю против этого.

**АЛИССА КУПЕР:** Я смотрю на вас, представители сообществ имен и номеров, как вы относите к тому, чтобы убрать это. Это всего лишь титульный лист документа, не забывайте.

Говорите, Алан.

**АЛАН БАРРЕТТ:** Да. Это Алан Барретт. Я думаю, что было бы уместно удалить текст, который выделен сейчас синим цветом, «реализация» и так далее, «продолжается». Благодарю вас.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Говорите, Милтон.

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Мы можем сказать, что «ICG получит подтверждение», а не «будет стремиться».

---

АЛИССА КУПЕР: Мы все время говорили «будет стремиться».

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: (говорит не в микрофон)

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Стремление не означает получение результата, верно?

[Смех]

Мы должны получить подтверждение.

АЛИССА КУПЕР: Тогда «будет стремиться и получит». Знаете ли, давайте на этом и остановимся. Мы собираемся остановиться на «будет стремиться и получит».

Кавусс, прошу вас.

КАВУСС АРАСТЕ: Алисса, я надеюсь, что участники позволят мне это сказать. Я выполнял эту работу 40 лет в Организации Объединенных Наций. Вы стремитесь получить информацию, рассчитывая на ее получение. Если мы не получаем ее, вы не обращаете внимания на то, что они делают, и продолжаете заниматься тем, чем хотите. Поэтому вы стремитесь получить информацию. Это не получение информации. Это поиск информации с ожиданием ее получить.

«Стремиться получить» означает, что вы должны что-то сделать и получить это, попросить их, напомнить им, напомнить им, напомнить им. Дайте это мне, наконец. Если вы не в состоянии сделать это... поэтому, если Милтон любезно согласится, хотя он владеет английским языком намного лучше меня, но слово «стремиться получить» — надлежащий юридический термин.

АЛИССА КУПЕР: Кто первый подмигнет?

Кит?

КИТ ДРАЗЕК: Кит Дразек. Вы хотите, чтобы было предложено другое слово?

АЛИССА КУПЕР: Конечно.

[Смех]

КИТ ДРАЗЕК: На самом деле я предлагал ранее на этой неделе в этом разделе вместо «стремиться получить» использовать слово «гарантировать». Это фактически замена на «гарантировать и получить». Мы гарантируем подтверждение.

---

АЛИССА КУПЕР: Манал?

МАНАЛ ИСМАИЛ: Я готова проявить гибкость. Но я просто хочу подчеркнуть, что любое новое слово нам, возможно, придется найти и поменять во всем тексте документа.

АЛИССА КУПЕР: Мы безусловно это сделаем. Этот текст встречается несколько раз. Поэтому, да, это хорошее разъяснение. Я полагаю, что безотносительно... независимо от того, что мы меняем здесь, это изменится во всех остальных местах. Да. «Гарантировать»?

Я вижу, что многие поддерживают слово «гарантировать».

Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕ: Возражаю. Вы не должны просматривать весь текст и всякий раз менять слово «стремиться получить» на «гарантировать». «Гарантировать» — это также юридическая альтернатива понятию «стремиться получить». «Гарантировать согласие», «стремиться получить согласие». Я занимался этим в течение многих лет. Но если вы должны менять это во всем тексте, я оставляю это тем, у кого есть на это время.



---

АЛИССА КУПЕР: Только в этом конкретном предложении оно встречается несколько раз. Таким образом, мы заменили бы это только в данном конкретном предложении. Это несложно сделать.

Милтон, вас согласны на слово «гарантировать»? Хорошо.

Яри?

ЯРИ АРККО: Яри Аркко. Согласен, при условии удаления одного предложения. Я предложил заменить еще два слова в остающемся среднем параграфе, просто, чтобы подчеркнуть, как я люблю это делать, что некоторые вещи на самом деле относятся к реализации. И я приношу извинения, что часто продолжаю цепляться к этим мелочам во время нашего обсуждения, но для меня это важно.

АЛИССА КУПЕР: Извините, я не уловила, какие это были слова?

ЯРИ АРККО: Хорошо. Они были напечатаны в чате. В параграфе, где сказано «предложение полное, готово к реализации и не имеет никаких зависимостей» и так далее.

АЛИССА КУПЕР: Я также тоже распространю это изменение по всему тексту документа в том месте, где встречается данное предложение, если это согласовано.

Что об этом думают участники? Есть другие проблемы? Говорите, Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Нет возможности возразить, Яри.

[Смех]

АЛИССА КУПЕР: Отлично. Хорошо. Раз? Два? Линн. Извините, вам слово, Линн.

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Извините. Линн Сент-Амур.

Я только хочу спросить про текст «любым другим незавершенным процессом», не будет ли он истолкован теми, кто одобряет это, что мы не ждем их или вообще не зависим от них. И нужна ли нам подобная решительность или прямота, если даже есть такое намерение?

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Да!

---

АЛИССА КУПЕР: Я не знаю. Это написала я. Это было моим намерением.

[Смех]

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Для меня вполне очевидно, что вы их очень рассердите. Я просто спрашиваю, хотим ли мы их рассердить вместо того, чтобы сделать все возможное для получения одобрения.

АЛИССА КУПЕР: Я обеими руками за то, чтобы рассердить.

Говорите, Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Для тех, кто это предлагает: нанесем ли мы ущерб, если удалим фразу «или любым другим незавершенным процессом»? Это слишком широкое высказывание. Я думаю об опасениях двух известных сообществ, которые мы охватили, по-моему, даже если удалим «любым другим незавершенным процессом». Поэтому я предлагаю рассмотреть возможность удаления этого. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Яри?

**ЯРИ АРККО:** Яри Аркко. Итак, я хочу сказать, что нам нужно поступить правильно. Действительно отсутствуют какие-либо дополнительные требования, которые нужно было бы выполнить для получения возможности реализовать это. На самом деле мы уже попытались продвинуться, как мы это делаем, по сути, ежегодно. Поэтому я не вижу причин скрывать правду в этом документе. Некоторые могут по-прежнему считать, что они должны дать разрешение. Замечательно. Дело не в этом... я не думаю, что мы пытаемся кого-то рассердить. Дело в том, что мы... мы просто хотим, чтобы это было сделано. И это... такова реальная ситуация с зависимостями. Я не вижу здесь проблем.

**АЛИССА КУПЕР:** Линн.

**ЛИНН СЕНТ- АМУР:** Линн Сент-Амур. Всего лишь одно небольшое предложение. Оно относится к самой первой странице документа. Давайте поставим точку после слова «зависимости»? «Те части предложения, которые относятся к номерам и параметрам протоколов завершены, готовы к реализации и не обусловлены никакими зависимостями», «никакими дополнительными зависимостями» или что-то вроде этого.

---

АЛИССА КУПЕР: Я бы возражала против этого. По-моему, об этом важно заявить, но это мое личное мнение.

Манал?

МАНАЛ ИСМАИЛ: На самом деле я понимаю Линн. Но фраза «любим другим незавершенным процессом», по-моему, даже исключает сообщества номеров и параметров протоколов явным образом из процесса дальнейшей координации и зависимостей, позволяя сразу перейти к реализации, правильно? Я хочу сказать, что была некоторая приверженность координации и даже вещам, которые могли бы произойти в будущем.

Я не говорю о текущем состоянии дел. Я имею в виду, мы можем заявить о том факте, что их предложения полностью подготовлены. Они готовы к реализации, но не следует исключать того, что могло бы произойти в будущем. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Извините, но я не могу согласиться с вами. Когда вы говорите, то имеет в виду зависимости от чего? Они зависят от многих вещей, помимо всех этих передач.

---

Поэтому я предлагаю удалить слова «любым», «или любым другим незавершенным процессом» «другим незавершенным процессом». Удалите «любым». Это удовлетворит Яри, я думаю.

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Я, конечно, соглашась с большинством в этом зале заседаний. В своем последнем комментарии я отмечаю, что мы, фактически, посылаем этот документ в процесс.

АЛИССА КУПЕР: Ну, это только пока. Его там не будет, очевидно, когда мы это отправим. В этом весь вопрос, я надеюсь.

Манал?

МАНАЛ ИСМАИЛ: Нет, все в порядке. Я собиралась предложить поставить точку после CCWG, как указал г-н Арасте. Опять-таки, я вижу, что эта фраза исключает оба сообщества из любого процесса будущей координации, которая могла бы потребоваться. Опять-таки...

ЯРИ АРККО: Яри Аркко. Всего лишь краткий ответ на это. Очевидно, когда мы... это готово к реализации, и очевидно реализация сама по себе не исключена из усилий по реализации. Таким образом, нам, пожалуй, потребуется

осуществить некоторую координацию или выполнить некоторую работу в сообществе или сделать что-то в рамках реализации, правильно? Как мы сделали в случае IPR. Мы определили текущее положение дел, составили план, и затем есть группа мер по реализации, в состав которых может входить проверка сообществом некоторых договоренностей.

Но я считаю это составной частью реализации. То есть, я хочу сказать, что не придаю тому, что находится непосредственно здесь, такого большого значения.

АЛИССА КУПЕР: Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Приближается конец дня, поэтому я предлагаю сохранить это предложение в его текущем исправленном виде. Однако, пожалуйста, не добавляйте в конце перестраховок. Процесс и процессы, корреспонденция и корреспонденции, вы же не говорите «корреспонденции». Поэтому не надо говорить «процессы». Корреспонденция, процесс. Процесс может иметь форму единственного и множественного числа в зависимости от ситуации. Так что удалите перестраховки и сохраните это как есть. Эту фразу нельзя назвать совершенной, но по крайней мере она всех устраивает.

---

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Я возражаю.

[Смех]

Вы не можете сделать это. Если убрать «любим», как вы предложили, необходимо сказать «процессами». Вы можете сказать «любим другим незавершенным процессом», или сказать «или другими незавершенными процессами», потому что слово «другими» неопределенное. То есть оно может относиться к любым процессам, любому из многих процессов. Это просто английский язык.

Зачем мы это обсуждаем?

АЛИССА КУПЕР: Что вы думаете об этом?

КАВУСС АРАСТЕ: Принято. Продолжайте.

АЛИССА КУПЕР: Итак, участники соглашаются с этим? Это немного нравится. Не вызывает отвращения. Мы готовы перейти к состоянию документа.

Хорошо. У меня следующее предложение: по-моему, сейчас нам следует сделать перерыв, чтобы люди собрались для обсуждения предложения по RZM и мы



смогли закрыть данный вопрос. И когда мы вернемся, то обсудим, могли бы обсудить отчет о состоянии, если мне удастся его отредактировать должным образом во время перерыва, и дальнейшее развитие процесса. И затем мы перейдем к работе ICG во время реализации.

Михаэль?

**МИХАЭЛЬ НИБЕЛЬ:** Извините. Но я взял билет на ближайший... рейс, исходя из более раннего рассмотрения вопроса планирования. Поэтому я предпочел бы двигаться вперед. Но если вы думаете, что должны сделать это и не прерываться... если вы вместо этого хотели закончить некоторую формулировку во время перерыва, то я уезжаю.

**АЛИССА КУПЕР:** Да, по-моему, проблема в том, что участники должны внести небольшие исправления, чтобы добраться до следующих тем. И я думаю, что тема о работе ICG на этапе реализации достаточно широкая и потребует более длительного рассмотрения, чем мы хотели. Я хочу сказать, что будет поздно делать перерыв, если мы сейчас начнем ее рассматривать. Но я готова рассмотреть ваши инновационные предложения по повестке дня.

Мы так или иначе потеряли Кита? Кит уходит в GNSO?

---

То есть возникает проблема, если Кит будет в GNSO, потому что предполагалось, что он поможет составить предложение по RZM.

Извините, Расс? Он постоянно уходит в GNSO и возвращается.

Давайте рассмотрим повестку дня.

Хорошо. Итак, мы собираемся перенести на более ранний срок рассмотрение одного вопроса, так как могут уехать участники, имеющие авиабилеты на ближайшие рейсы. Мы собираемся сделать следующее: перейти к рассмотрению работы ICG в течение этапа реализации. И когда люди действительно устанут или начинают уезжать в аэропорт, тогда мы сделаем перерыв. И затем мы вернемся, чтобы закончить работу над предложением по RZM и возможно над объявлением о состоянии, которое будет опубликовано при вынесении данного документа на рассмотрение. Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ:

Просто редакционная правка. Мы говорим о документе, или мы говорим о предложении? Состояние предложения, состояние документа. Какого документа? Это изначально все определяет. Это состояние документа или предложения. И я хочу, чтобы мы говорили о состоянии предложения. Но документ, о каком документе мы говорим? Благодарю вас.

---

АЛИССА КУПЕР:                    Понятно. Жан-Жак.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНА:            Я хотел бы обсудить следующий пункт повестки дня. И так, мне неизвестно, началось ли обсуждение. Вы мне это скажете, хорошо.

Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:                    Хорошо. Патрик собирается начать.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:        Да. Алисса и еще несколько человек будут работать над текстом вещей, которые мы поднимем. Но параллельно я попытаюсь... обсудить роль ICG. Мы можем начинать обсуждение. Жан-Жак, пожалуйста.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНА:            Спасибо, Патрик. Это Жан-Жак Субрена. Прямо с пункта повестки дня: я думаю, что он немного вводит в заблуждение, по крайней мере с точки зрения пользовательского сообщества. Поскольку это, кажется, предполагает, что есть действительно две жизни.

Есть составление предложения по передаче; и затем есть своего рода загробная жизнь, которую некоторые назвали спящим режимом, например. И я не считаю это правильным.

---

Сообщество, представителем которого я являюсь, считает это разграничение между составлением проекта и реализацией искусственным и отчасти необоснованным.

Это разграничение не аргументировано, например, в нашем уставе, не подтверждается тем фактом, что NTIA обратилось к ICANN как к координатору, чтобы созвать членов или создать ICG.

Из-за того, о чем я только что сказал, фактически, ICG — единственная группа или субъект, у которого есть законные права и полномочия.

Поэтому, ввиду нашего полного понимания, что оперативные сообщества, само собой разумеется, будут играть большую роль на следующих этапах реализации, это не вызывает никаких сомнений. Однако многие последствия передачи и реализации нашего предложения затронут или окажут некоторое влияние на остальные сообщества, представленные в ICG.

Поэтому я считаю, что, вместо использования приблизительных выражений, таких как «спящий режим» и прочие, на самом деле не имеющих юридического значения, пожалуй, мы должны использовать термин «мы сохраняем правомочность».

Как уже предположил наш председатель, это было бы в любом случае справедливо до конца сентября 2016

---

года. И она даже указала, как мы могли бы это сделать. Мы сохранили бы открытым свой лист рассылки. Мы подтвердили бы различным сообществам, что доступны для вопросов или комментариев. И, конечно, это было правильным поступком. Но я думаю, что сохранение... как я сказал, сохранение правомочности подразумевает нечто большее.

В случае, если NTIA по собственной инициативе на основании своих полных критериев или позже передаст какие-то возражения, или если возникнут вопросы у Конгресса США, мы убеждены, что именно ICG в составе должна оценивать, какой ответ нужно дать на этот вопрос или комментарий. А не только та или иная часть ICG.

Если бы я был членом действующего Правления ICANN и, скажем, предположим, что я бы работал в финансовом комитете Правления, то у меня бы, конечно, потому что ICANN фактически платит за это, у меня были бы некоторые опасения по поводу стоимости продолжения оказания ICG всех услуг за счет ICANN.

Я полностью это осознаю. И я предлагаю, чтобы сопредседатели ICG обратились к членам теперь уже не существующей специальной рабочей группы с просьбой создать секретариат, возобновить его работу и, возможно, в сотрудничестве с секретариатом найти решение, позволяющее нам создать простую схему

---

нашей работы с секретариатом, чтобы, если они пожелают, то могли бы остаться, но не на том же самом уровне причастности, в нашем распоряжении до конца сентября 2016 года.

Но это деталь для нашего дальнейшего обсуждения, которую я не хотел бы прорабатывать здесь.

Я говорю о том, что мне известно о логистике и стоимости поддержания своего рода даже минимальной деятельности ICG до конца сентября. Но я говорю также о том, что эти соображения должны быть второстепенными по отношению к сохранению или подтверждению соблюдения некоторых принципов, а не наоборот.

Итак, да, могут быть проблемы, связанные с логистикой и финансированием. Но тогда мы должны их урегулировать.

Поэтому, подводя итог, я предложил бы в перспективе рассматривать ICG как единую группу, как субъект, и не соглашаться на разделение или специализацию функций любых частей ICG. Благодарю вас.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Большое спасибо. Мохамед.

---

МОХАМЕД ЭЛЬ-БАШИР (MOHAMED EL-BASHIR): Большое спасибо, Патрик. Я выступаю как член сообщества, а не как сопредседатель, представляющий интересы сообщества At-Large.

Я хотел бы также подчеркнуть, что ICG — единственная группа в настоящее время, в которой широко представлены все заинтересованные стороны, а не только оперативные сообщества.

И важно, чтобы эта группа не была расформирована, чтобы она продолжала свою работу. Мы должны обсудить точное определение ее роли. Идут дискуссии или, по крайней мере, разговоры о спящем режиме или готовности... проснуться, если в нас возникнет потребность.

Но в целом сообщество At-Large не поддерживает расформирование этой группы. Важно сохранить эту группу. И мы можем обсудить любые вопросы материально-технического обеспечения, которые нужно решить для продолжения работы в случае такой необходимости. Однако я считаю, что тот состав заинтересованных сторон, которые представлены в этой группе, важно сохранить на весь срок передачи.

Благодарю вас.

---

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Благодарю вас. Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Да. По причине, которую зачитал или сообщил Жан-Жак, и в дополнение к важному вопросу, поднятому Мохамедом, что ICG — единственная группа, в которой широко представлены все остальные сообщества, например, вплоть до настоящего момента обсуждение в CCWG ведут семь сообществ, в то время как в составе ICG хорошо представлены 13 сообществ. И не только... просто как дополнение к словам Жан-Жака. Не только вопросы, поднятые Конгрессом, но и перед передачей вопроса на рассмотрение Конгрессу у NTIA могут возникнуть некоторые вопросы. И они захотят вновь обратиться к нам, чтобы задать те вопросы.

И я склонен считать, что оперативному сообществу не составит труда проконсультироваться с нами при ответе на эти вопросы.

И после этого ICG... когда NTIA передаст документ Конгрессу, могут быть поставлены новые вопросы, на которые NTIA не сможет ответить, не проконсультировавшись с сообществом. По этой причине я полностью поддерживаю предложение двух предыдущих докладчиков. Благодарю вас.



---

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Большое спасибо. Я благодарю за то, что все используют Adobe Connect и поднимают руку там. Но мне также хотелось бы, чтобы участники опускали руку после выступления. Михаэль.

МИХАЭЛЬ НИБЕЛЬ (MICHAEL NIEBEL): Благодарю вас. Михаэль. Сначала я опущу руку.

Итак, я согласен с тремя предыдущими докладчиками. По-моему, если исходить из результатов обсуждения, которое предшествовало состоявшемуся в понедельник совещанию в рамках взаимодействия, мы уже объявили о том, что наша группа, как официальный орган, просуществует до 13 сентября. По-моему, это предложили вы, Патрик. Я считаю, что эта точка... контактная точка для NTIA очень важна. И это отчасти подтвердилось во время обсуждения с... вами... я также считаю важным сохранить обратную связь... используя слово «обратная связь» по отношению к тем, кто участвует в деятельности CCWG в качестве наших контактных лиц. Должен быть процесс. Не должно быть так, что все уплыло и остались только звезды на небе.

Кроме того... по-моему, есть... мы должны быть некоторая скромность, говоря, что не знаем все проблемы или все вопросы, которые могли бы поступить также и от людей, не принимающих сейчас участие в

обсуждении. Таким образом, мы также должны подготовиться к размышлениям на эту тему.

И это, по сути, подкрепляет уже сказанное, не добавляя слишком много новых доводов. Благодарю вас.

**ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:** Хорошо. Итак, в общих чертах я слышу, что участники хотели бы... не думаю, что мы должны быть многословными, говоря о поддержке предыдущих докладчиков. Поэтому я хотел бы продвинуть обсуждение. Итак, если участники не готовы сообщить дополнительные подробности, по-моему, можно опустить флажки. Поскольку, возможно, вы хотите подробнее остановиться на нашей роли.

Благодарю вас. Спасибо за это.

Таким образом, я вижу, что, Жан-Жак, если я правильно подвожу итог сказанному вами, предложение состоит в том, чтобы сохранить правомочность ICG и доступность для вопросов до сентября 2016 года. И вы также отмечаете возможность дополнительных расходов на ведение деятельности. Но это вопрос реализации, по поводу которого я не волнуюсь, который можно обсудить. Кавусс.

---

**КАВУСС АРАСТЕ:** Да. Однако Михаэль сказал нечто более важное. Из-за продолжения деятельности CCWG, представители ICG в CCWG должны продолжить работу. Благодарю вас.

**ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:** Да, он использовал этот термин, я записал точно слова Михаэля. Термин, терминология эта «обратная связь» все еще сохраняется. Это то, что я записал во время выступления Михаэля. И я приношу извинения за то, что не упомянул об этом прямо.

Хорошо. По-моему, это подразумевает, что у нас есть консенсус... относительно сохранения правомочности ICG и последующей переоценки. Это было легко.

Мартин. Да, извините. Мартин Бойл, пожалуйста.

**МАРТИН БОЙЛ:** Благодарю вас. Это Мартин Бойл. На самом деле мне очень трудно согласиться с точкой зрения предыдущих докладчиков. И я думаю, что большая часть моей проблемы связана с тем, что у нас очень и очень мало определенности относительно того, какой мы видим возможную роль этого комитета в перспективе.

Когда наша группа была создана, мы очень и очень четко понимали нашу роль, как координацию составления объединенного предложения, которое затем через ICANN поступит в NTIA.

---

Теперь я с радостью готов поддержать наше стремление следить за осуществлением будущего процесса. Я с радостью готов согласиться на то, чтобы мы отмечали выполненные пункты и гарантировали выполнение тех вещей, которые попросили выполнить. Но я также очень хорошо осознаю, что фактические предложения поступили в результате различных процессов с участием многих заинтересованных сторон, которые были определенно нацелены на практическую реализацию.

И чего мне не хотелось бы делать, и причина, по которой я очень обеспокоен, это то, что данная группа потом углубится в толкование и переосмысление толкования, по существу, начнет предпринимать попытки подменить собой другие сообщества.

Я не говорю, что мы не должны были бы этого делать. Теперь я с радостью готов поддержать наше стремление следить за процессом. Но я хотел бы, чтобы мы составили очень и очень ясное представление о своей роли и, в частности, о том, как мы ограничиваем свою роль, чтобы не подменить собой соответствующие органы реализации, которыми являются сами оперативные сообщества, отчитывающиеся перед более широким сообществом посредством любого процесса, который они обычно использовали бы для этого. Благодарю вас.

---

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Большое спасибо, Мартин. Вы указываете на то, что хорошо было бы это обсудить. Но я должен сказать, что, по-моему, мы достигли согласия еще во время своих первых дискуссий, что ответственность за реализацию предложений оперативных сообществ лежит на самих оперативных сообществах. Мы это уже обсуждали.

И на этой неделе мы обсуждали, какой была бы в этом случае наша роль, принимая во внимание консенсус в ICG относительно данного аспекта? Однако хорошо, что вы снова указываете на это. Кит. Кит Дэвидсон.

КИТ ДЭВИДСОН: Хорошо. Я зачитаю. Давайте посмотрим. «Я не могу воспользоваться микрофоном. Согласен с комментариями Мартина. Я уверен, что наша роль заканчивается одновременно с передачей предложения и очень обеспокоен в связи с возможностью того, что группа по наблюдению за реализацией, состоящая из 30 человек, будет препятствовать осуществлению реализации». Это было заявлением Кита Дэвидсона.

И затем у нас есть продолжение Жан-Жака. «Сообщество, которое я представляю здесь, не считает себя помехой для реализации».

А теперь я хотел бы вернуться к выступлениям в порядке очереди. Кавусс.

**КАБУСС АРАСТЕ:** Да. Полностью поддерживаю то, что сказал Жан-Жак. Я не знаю, почему Кит Дэвидсон считает нас препятствием. Мы вообще никогда ничему не препятствовали. Мы помогаем. Я не думаю, что это правильное слово. Я с этим не согласен. Да, мы сохраним правомочность, но возможно с новым или исправленным уставом, однако не будем препятствовать. Я так не думаю... кто сказал, что мы препятствуем. Если кто-то не хочет, можете не участвовать. Обратитесь к своему сообществу и скажите, что вы не хотите этого делать... но не означает, что мы препятствуем. Есть какие-либо доказательства того, что мы чему-нибудь препятствуем? Фактически, мы сокращаем срок. Мы жертвуем свое время. Очень много времени. Многие и многие часы. Каким образом мы препятствовали этому? Участники должны отказаться от своих слов и возможно даже принести извинения за это.

**ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:** Пол Уилсон?

**ПОЛ УИЛСОН:** И я сделал несколько личных замечаний, что лично меня устраивает поверхностное участие, в рамках которого, как я уже указал, прежде всего оперативные сообщества должны предоставлять информацию и конечно же осуществлять не контроль, а мониторинг, следить за

процессом, если хотите, за процессом реализации. Я думал, что у нас было ясное... что в основе предложения лежало именно это предположение, убежденность в том, что у нас есть очень ясный устав. И, фактически, если придерживаться этого устава, то нам не следует брать на себя какую-то дальнейшую роль после подготовки предложения.

Итак, лично я... я не вижу вреда, и потенциально есть польза от продолжения работы. Но я должен сказать, что у региональных интернет-регистратур (RIR) сейчас есть твердая позиция, согласно которой мы предпочитаем, чтобы ICG придерживалась своего устава и прекратила свою деятельность после того, как предложение будет принято NTIA. И, по-моему, все мы согласились, что это не вопрос простой передачи документа в NTIA, но ожидание с целью удостовериться, что предложение принято NTIA.

Алан, вы хотите добавить к этому что-нибудь еще? Но я считаю, что это наша согласованная позиция. Спасибо.

АЛАН БАРРЕТТ:

Это Алан Барретт. Нет. Я думаю, что Пол сформулировал позицию, которую мы обсуждали в региональных интернет-регистратурах, вполне точно. Мы думаем, что роль ICG заканчивается после принятия предложения. И это могло бы произойти после его представления.

---

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Линн.

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Линн Сент-Амур. По-моему, мы все согласились, что должны остаться. По-моему, мы все согласились, что работа фактически осуществляется в различных сообществах, не только в трех оперативных сообществах, конечно, но также и в ICANN и IANA, и в других сообществах, а также, я полагаю, в подкомитетах сообщества ICANN.

Я фактически задаюсь вопросом, мы использовали представителей, по-моему, с большим успехом в течение всего этого процесса. И хотя, конечно, продолжается сотрудничество всех сообществ, за относительно короткий период времени появится очень много подвижных частей.

Поэтому я задаюсь вопросом, не принесет ли пользу своего рода лежащая на полпути роль, о которой я слышала от нескольких людей, предлагающих, чтобы мы рассмотрели возможность проявить большую активность и назначить нескольких представителей для работы в тесном сотрудничестве с персоналом ICANN, предпринимающим усилия по реализации. Я хочу сказать, что они, безусловно, предпринимают усилия, просто, чтобы сдвинуться с места, и эта работа, кажется, продвигается вперед в хорошем темпе.



Но я думаю, что это помогло бы гарантировать сохранение внимания ко всем сообществам в течение всего процесса. Я имею в виду, что даже на этой неделе мы видели несколько случаев, когда было довольно очевидно, что, возможно, часть работы, которая происходила в конкретном сообществе, не пользуется доверием или не получает должного внимания в рамках непосредственно связанной или подвергающейся влиянию работы в других сообществах.

Поэтому, просто пытаюсь подвести итог, я задаюсь вопросом, не принесет ли пользу упрощенная роль двух представителей для взаимодействия с лицами, отвечающими в ICANN за усилия по реализации, которая гарантировала бы некоторую связь и возможно некоторый дополнительный комфорт для сообщества.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Большое спасибо.

Мэри, и затем я хотел бы еще раз подвести итоги текущего обсуждения. Вы хотели что-то сказать? Хорошо. После Манал.

Мэри?

МЭРИ УДУМА:

Благодарю вас. Прежде всего, я соглашаюсь с тем, что наша группа должна сохраниться. Опять-таки, у нас еще остается невыполненная работа. Работа, связанная не с реализацией, а с координацией с двумя лицами. И если мы должны отвечать на запросы NTIA или даже в середине слушаний в Конгрессе... если есть запросы, поступающие через NTIA, я думаю, что они сначала должна поступать в эту группу, а затем эта группа обращается к другим оперативным сообществам, чтобы получить ответы.

И то обстоятельство, что еще есть работа, которую должны выполнить и CCWG, и CWG, потому что в некоторых аспектах работа CWG не была завершена, могло бы потребовать получения нами определенных сигналов.

Таким образом, я ожидаю, что еще будут некоторые телефонные звонки, некоторые интернет-совещания. Я имею в виду, что подписчики на лист рассылки будут активно трудиться до тех пор, пока мы не закончим с CCWG и не получим подтверждение от CWG. И до тех пор, пока это не будет принято и не начнется, по-моему, наши службы будут необходимы. Благодарю вас.

---

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Большое спасибо. Есть две вещи, которые я хотел бы вынести на ваше рассмотрение, чтобы мы скорректировали работу. Я знаю, что вы это отметили.

Но есть две вещи, обсуждение которых членами группы я определенно хочу стимулировать. Первая — это то, что я услышал, как участники называют разные сроки правомочности нашей группы. Я услышал про конец сентября 2016 года, когда... когда наше предложение будет одобрено, по-моему, такое слово сейчас используется в чате.

И я могу также предположить, что другим моментом прекращения деятельности могло бы стать прекращение действия существующего договора между NTIA и ICANN. И отчасти мог бы быть другой... и я не наблюдаю согласия в данном вопросе. Я прошу вас рассмотреть этот вопрос.

Вторая вещь, о которой я прошу вас подумать, состоит в том, что в настоящее время, как мы услышали на этой неделе, следить за реализацией предложения ICG собирается ICANN. И я попросил бы вас подумать непосредственно о том, устраивает ли нас это и соответствует ли это предложениям оперативных сообществ.

А теперь давайте продолжать: Манал, а затем Жан-Жак и так далее.

Манал.

---

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Патрик. Совершенно верно. Я собиралась сказать, что считала согласованным вопрос сохранения нашей группы, листа рассылки, сохранения каналов открытыми. И это уже было отражено на слайдах. Мы уже сообщили об этом на своем заседании по вопросам взаимодействия. Поэтому, на самом деле я считала, что это было согласовано.

Таким образом, я полагаю, что вопрос, возможно, в том «когда», как вы справедливо отметили, и насколько активно. И я полагаю, что это определенно будет решено по согласованию с оперативными сообществами и более широким сообществом. Я имею в виду, что даже... я имею в виду, что не слышала их мнений о других этапах и о нашей роли в течение предстоящих этапов.

Но, опять-таки, я думаю, что мы проведем здесь коллективное обсуждение того, какова наша роль, по нашему мнению. И затем она будет согласована с более широким сообществом. Благодарю вас.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Жан-Жак.

---

ЖАН-ЖАК СУБРЕНА: Спасибо, Патрик. Это Жан-Жак.

Два или три вопроса. Первым является вопрос символичности. Полагаю, вы согласны, что созывая ICG, члены которой из различных сообществ и не только оперативных сообществ, создатели этой группы, NTIA и ICANN, не стремились просто очистить совесть, чтобы иметь моральное право сказать позже: «о, но ведь план передачи был подготовлен всем сообществом». Конечно, нет. Поэтому мы должны признать последствия этого и считать, что ICG действительно является выразителем глобальных интересов в этом вопросе передачи.

Теперь, в ответе на несколько замечаний, которые я услышал за последние десять минут, я сказал бы, что мы... и я говорю как представитель ALAC наряду с Мохамедом, конечно. Мы считаем, что на практике это означает необходимость направлять в ICG любой вопрос, замечание, просьбу о дальнейшей работе и так далее, не направляя их какому-либо частному лицу или отдельной группе в ICG. Это следует отправлять всей ICG. Это первый вопрос.

Мой второй вопрос относится к затруднению работы и другим выражениям, которые я услышал этим днем. Я не думаю, что кто-либо из нас должен заявлять о том, что кому-то следует уйти. Это решение должны принимать наши сообщества, считают ли они, например, что та или иная часть нашей будущей работы настолько

---

незначительна, что они могут отказаться от участия навсегда или временно. Мы не уполномочены решать, кто должен присутствовать, и кто должен отсутствовать. Благодарю вас.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Кавусс, пожалуйста.

КАВУСС АРАСТЕ: Да. Что касается вашего комментария, я опубликовал в чате свои предложения. Есть два этапа. Первый этап — продолжение деятельности до тех пор, пока предложение не будет принято NTIA. После этого, во время реализации, мы решим, должны ли мы остаться и с каким уставом. Благодарю вас.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Большое спасибо.

Алан?

АЛАН БАРРЕТТ: Я хотел задать вопрос о том, кто собирается следить за реализацией. Я не думаю, что это только ICANN. Я думаю, что оперативные сообщества должны самостоятельно отслеживать это, и в сообществе RIR у нас есть веб-страница с контрольным списком, который мы пытаемся поддерживать в актуальном состоянии.

---

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Михаэль Нибель.

МИХАЭЛЬ НИБЕЛЬ: Спасибо. Михаэль. Я только хотел поддержать то, что сказала Манал. Мы уже обсуждали это. Мы приняли решение и поддержали текст... слайды, текст, который был представлен публично, который занесен в протокол, который был представлен председателем на заседании по вопросам взаимодействия, где сказано, что ICG продолжает функционировать как правомочный орган до 30 сентября 2016 года; сохраняется лист рассылки ICG; гарантируется осведомленность сообществ о том, как с нами можно связаться; телеконференции и совещания проводятся только при необходимости.

Я не думаю, что нам нужно вновь обсуждать этого. Это открытая информация. Я не думаю, что мы должны снова открывать это обсуждение. Это было опубликовано, и я считаю, что мы можем поговорить о других вещах, а это — открытая информация.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Большое спасибо. Мы председатели, хотели бы поднять один вопрос. Позвольте мне тогда вновь подтвердить это с учетом событий, которые произошли на этой неделе.

Хорошо. Я думаю, что мы... о, Линн.

---

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Спасибо, Патрик.

Линн Сент-Амур. Одно конкретное предложение, может ли ICG... или заинтересована ли ICG, возможно, в ежемесячном опубликовании информации о состоянии дел, которая являлась бы сборником отчетов о состоянии дел, поступивших от оперативных сообществ, от ICANN, от других организаций, которые по нашему мнению имеют отношение к делу? Это уместная роль? Поиск чего-то конкретного. И если нет... если ответ отрицательный, то меня это тоже устраивает.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Я думаю, что у вас здесь два вопроса. Первый: считают ли оперативные сообщества, что они могут или хотят отправлять какие-то отчеты в ICG. И второй: о составлении группой ICG сводного документа с информацией о состоянии. Конечно, мы можем обсудить периодичность, например, ежемесячно или какой-то другой срок.

Жан-Жак, а потом Кавусс.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНА: Благодарю вас. Это Жан-Жак. Я очень высоко оцениваю предложение Линн. Я считаю это хорошей идеей. Это своего рода минимальный объем услуг, которые могла бы продолжать предоставлять ICG.



---

Но я добавил бы, что это не должно, конечно, исключать вещи, о которых мы просили, для которых следует сохранить всех членов ICG в контуре обратной связи по всем предметным вопросам. Благодарю вас.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Кавусс и затем Расс Хаусли (Russ Housley).

КАВУСС АРАСТЕ: Да. Спасибо, Патрик. Вы упоминали об обратной связи, но я хотел бы привести ее в надлежащий вид с использованием действующих представителей ICG, что является важным. Поскольку мы проделали, по крайней мере — возможно, Кит Дразек подтвердит — значительный объем деятельности по предоставлению информации, отражая точки зрения ICG, CCWG, пытаюсь защитить то или иное мнение и так далее. У нас должно это быть, потому что завтра начинается работа CCWG. У них есть рабочие группы, которые будут непрерывно функционировать, по крайней мере, до января и возможно после того продолжат свою работу. То есть, мы должны осуществить этот процесс. Таким образом, обратная связь — неправильное понятие. Благодарю вас.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Расс Хаусли.

---

РАСС ХАУСЛИ: Я хотел бы сменить тему, если в очереди никого больше нет.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Пожалуйста.

РАСС ХАУСЛИ: Итак, формулировка миссии в уставе ICANN является в настоящее время неправильной. И Совет по архитектуре интернета (IAB) дважды попросил, чтобы она была исправлена, в первый раз во время периода сбора комментариев CCWG. До сих пор никакие изменения не внесены. CCWG планирует сделать формулировку миссии принципиальным положением. И после того, как они сделают это, ее будет довольно сложно исправить.

Текущий текст формулировки миссии относится к тому времени, когда существовала организация поддержки протоколов, а этой организации не существует уже больше десяти лет.

Формулировка миссии должна отражать текущую структуру ICANN, а не ту, которая была раньше. И я прошу ICG направить сообщение в CCWG и попросить, чтобы они исправили сферу деятельности ICANN в формулировке миссии.

---

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕ: По-моему, это целенаправленно обсуждается в CCWG. Обсуждение не завершено, но данный факт не игнорируется. Благодарю вас.

РАСС ХАУСЛИ: Я ознакомился с документом, в котором отражена обработка комментариев, и там по существу это отклонено.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Кит.

КИТ ДРАЗЕК: Спасибо, Патрик. Кит Дразек.

Итак, если я не ошибаюсь, вчера во время общественного форума председатель IAB фактически прямо поставил этот вопрос перед Правлением и Стивом Крокером (Steve Crocker), по-моему. Поправьте меня, если я ошибаюсь.

И вопрос был поставлен: Готова ли ICANN это рассмотреть? Или открыта ли ICANN для решения этой проблемы? И Стив Крокер ответил да, дал однозначное согласие.

---

Таким образом, мне кажется, что, хотя CCWG сейчас чрезвычайно занята и ее работа продолжается, процесс составления положений Устава на самом деле еще не начался, потому что его невозможно начать до создания концепции и модели и всех... и решения всех структурных вопросов, относящихся к предложению. Я думаю, что теперь, когда мы добились некоторых значительных успехов на этой неделе здесь в Дублине, все стало понятнее.

И я ожидаю, что процесс составления положений Устава в полном объеме начнется на следующей неделе или в течение нескольких ближайших недель. Если свести воедино ответ Стива Крокера на этот вопрос, то обстоятельство, что процесс составления положений Устава еще не начался, и то, что включение действительно неправильных положений в состав принципиальных положений не имеет никакого смысла, то сейчас самое время об этом позаботиться.

Поэтому, наверное, встречный вопрос, который я хочу задать вам, Расс, следующий: как ICG может содействовать тому, чтобы это действительно произошло?

---

**РАСС ХАУСЛИ:** Я хочу сказать, что мы предложили альтернативную структуру этого в комментариях IAB. Все, что необходимо. Мы с радостью примем участие. Мы просто не хотим, чтобы неправильная формулировка стала одним из принципиальных положений, которое почти невозможно изменить.

**ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:** Кит?

**КИТ ДРАЗЕК:** Хорошо, спасибо, Расс. Кит Дразек.

Небольшой уточняющий вопрос. Надо полагать, что сопредседателям ICG было бы уместно направить сопредседателям CCWG с копией Правлению, персоналу или кому-то другому в ICANN сообщение со ссылкой на информацию, полученную вчера на общественном форуме?

**РАСС ХАУСЛИ:** Это было бы идеально.

**ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:** Милтон?

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Я на 100 % поддерживаю любые меры, которые можно принять для изменения формулировки миссии, чтобы привести ее в соответствие с экосистемой после передачи функций. Положения формулировки миссии, против которой возражают Расс и другие, были, вероятно, написаны в 1998 году и отражали то представление, что ICANN и IANA объединены, неотделимы и всегда интегрированы. И это существенно противоречит предпосылкам моделей после передачи, которые у нас есть.

И это также заставляет ICANN вмешиваться в области протоколов и номеров, где у нее нет... хорошо, возможно, номера являются спорным вопросом, но, конечно, что касается протоколов, у нее нет никакой роли.

Вопрос: Как это... я думаю, что мы можем сделать больше, чем просто сослаться на обмен мнениями во время общественного форума. Я думаю, что мы можем сказать как ICG, всецело оставаясь в рамках нашей сферы компетенции, что здесь есть несоответствие между той предпосылкой этих трех предложений оперативных сообществ, что оператор функций IANA отделим и подвижен, и формулировкой миссии, которая, по-видимому, содержит иное утверждение. И мы предлагаем это разъяснить поскольку... в некоторых отношениях это не является несоответствием с нашим

---

предложением, но это потенциальное несоответствие между проблемой осуществимости нашего предложения и общей средой ICANN.

Таким образом, я думаю, что нам не придется целиком полагаться на обмен мнениями во время общественного форума, но мы можем также и по нашей собственной инициативе сообщить о том, что это действительно проблема.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Линн?

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Благодарю вас. Линн Сент-Амур.

И я хотела бы очень во многом согласиться с комментариями... по-моему, Яри в чате, Милтона, выступавшего сейчас, Кита и Расса ранее.

На самом деле я подняла руку, чтобы отреагировать на недопонимание между Жан-Жаком и мной в более ранних комментариях. Я не предлагала изменить структуру ICG или исключить некоторых членов ICG.

На самом деле я предлагала, аналогично тому, как мы использовали представителей в нашей текущей структуре и согласно нашему действующему уставу, чтобы следить за работой в других группах, подумать о

---

назначении двух человек из текущего состава ICG, в настоящее время правомочного до сентября включительно наряду со всеми другими вещами, которые мы к настоящему времени уже несколько раз согласовали, фактически; просто назначить двух своих представителей, чтобы они помогли нам следить за этой работой. В частности, я думала о той роли, которую в процессе реализации играет ICANN.

И затем мое второе предложение немного позже, конечно, определялось наличием или отсутствием поддержки. И очевидно, Патрик, вы разделили это на два вопроса. Но очевидно, что мы могли бы сделать здесь, так это при поддержке операционного сообщества и более широкого сообщества оценить, насколько была бы полезной для сообщества услуга по ежемесячной сводной оценке состояния всей деятельности по реализации.

И опять же, я на этом не настаиваю. Я всего лишь пытаюсь... действительно пытаюсь понять, что было бы полезно в целом для передачи и пытаюсь увидеть, есть ли несколько конкретных вещей, которые мы могли бы захотеть сделать, потому что я услышала ранее некоторые комментарии о том, что ведется много разговоров о нашей роли, но, возможно, недостаточно конкретных в том, чем мы фактически занимались бы.



---

И если мы собираемся находиться здесь только на тот случай, если у кого-то возникнут вопросы, то это тоже хорошо.

Надеюсь, что помогла снять несколько вопросов.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Да, по-моему, вопрос, который поднял Расс Хаусли, относился к тому, что было первоначально отклонено. Но это произошло, потому что это был комментарий от одного сообщества. Теперь его поддержала ICG. Если они вставят коммюнике или отметят в письме сопредседателей или председателя и двух сопредседателей ICG сопредседателям CCWG, то мы продолжим рассмотрение данного вопроса. И я не думаю, что здесь есть ограничение. Возможно, мы должны так или иначе найти способ сделать это. Если они не хотят, чтобы это было в составе принципиальных положений, возможно, мы составим отдельную формулировку и поместим ее в стандартный устав.

Но сначала у нас должны быть понятный текст и поддержка со стороны ICG, выраженная в письме председателя ICG сопредседателям CCWG. А все остальные, в том числе я и Кит Дразек, могут добиваться

---

рассмотрения этого вопроса и пытаться найти для него решение. И мы приложим все усилия. Благодарю вас.

**ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:** Итак, прежде, чем я продолжу и предоставлю слово Милтону и Манал, я хотел бы предложить добровольцам написать, к примеру, письмо в CCWG. Манал.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Просто очень кратко комментируя предложение Линн, которое мне действительно понравилось, если бы оперативные сообщества сочли это полезным, это также соответствовало бы концепции создания документов публичного характера, которые мы, как предполагается, сохраняем для всего процесса в целом. Благодарю вас.

**ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:** Большое спасибо. Кавусс.

**КАВУСС АРАСТЕ:** Вы спросили кто? Наказать следует Расса Хаусли. Он может подготовить это, по-моему, это несложно. Один или два параграфа. Отправьте это. И затем мы пытаемся заняться данным вопросом и проработать его в CCWG. И вы можете быть уверены в том, что мы не откажемся от рассмотрения этого. Мы будем стремиться к тому, чтобы рассмотреть это серьезно. Благодарю вас.

---

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Большое спасибо. Итак, Расс, мы можем рассчитывать, что вы отправите это нам, председателям. И мы сможем переслать это сообщение в CCWG. Таким образом, у нас есть США, лицо, которое это напишет. Хорошо. Большое спасибо.

Еще одна проблема, которую я хотел бы... учитывая, что мы... что я не слышу возражений против предложения Линн, я хотел бы... позвольте мне предположить, что текущие представители в оперативных сообществах плюс представители в CCWG могли бы стать добровольцами, чтобы сохранить... оставаться каналом связи между ICG и оперативными сообществами и CWG в течение расширенного срока существования ICG. И также подразумевается, что эти люди будут представителями, передающими ICG не только послания, но также и сообщения о состоянии работы в этих оперативных сообществах и CCWG в случае, если ICG собирается следить за ходом реализации. У кого-либо есть другое предложение относительно сохранения тех представителей, которые у нас сейчас имеются? Хорошо. Большое спасибо.

Алисса вернется через несколько минут. Кто-нибудь желает поднять еще какие-то вопросы, требующие рассмотрения? Хорошо. Я предлагаю сделать короткий перерыв до возвращения Алиссы. Таким образом, мы позволим всем немного размяться. Но, когда Алисса

---

вернется, давайте постараемся как можно быстрее занять свои места. Алисса только сообщила, что мы продолжим работу в 15:40. Поэтому я думаю, что нам лучше следовать указаниям председателя.

[Перерыв]

**АЛИССА КУПЕР:** Предупреждаю, что мы начинаем через минуту. Мы собираемся вернуться к работе.

Хорошо. Как всегда, у нас есть несколько технических вопросов. Это совершенно правильно.

Хорошо. Хорошо. Итак, перед тем, как мы вернемся к вопросу RZM, так как мне известно, что всем не терпится его обсудить. Патрику через пару минут нужно выезжать в аэропорт. И мы хотели перед его отъездом сказать несколько слов. Прежде всего секретариату, в котором все вы, включая отсутствующую здесь остальную часть

---

группы, но, в частности, вы трое, приложили нечеловеческие усилия для содействия этому процессу, недосыпали в течение многих ночей, реагировали на каждое наше распоряжение, проявляли любезность и самообладание и ни разу не пожаловались, даже когда мы еженедельно направляли вам абсолютно смешные и неадекватные запросы.

И за это, от всех нас в ICG, мы хотим сказать вам действительно искреннее спасибо. И мы приготовили для вас небольшой подарок, чтобы выразить свою признательность. Поэтому я прошу вас наградить секретариат бурными аплодисментами.

[Аплодисменты]

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Я повешу это на стену.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: На стену в какой комнате?

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: За мишенью для дартса.

---

АЛИССА КУПЕР: И вам, мой друг, вам также не удастся убежать отсюда без бурных аплодисментов. Мы остаемся правомочным органом, но без вас нам не удалось бы этого добиться. И без вас я потеряла бы душевное равновесие. Это правда. Не знаю, как вас благодарить. Спасибо, Патрик.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Благодарю вас всех. Спасибо, спасибо.

Хорошо. Благодарю вас всех. Теперь, пока я спешу в аэропорт, закончите эту работу, пожалуйста!

АЛИССА КУПЕР: Спасибо, Патрик. Счастливого пути! Хорошо. Итак, теперь у нас нет выбора.

Группа RZM, отпустите нас домой. Что у нас здесь есть?

Это ваше предложение или несколько предложений, я полагаю. Так что...

КИТ ДРАЗЕК: Мы сумели это сделать. Кит сделал это. Мне это нравится. Рассу это нравится. Никто не смеет с нами спорить.

АЛИССА КУПЕР: Прения открыты, кто-нибудь желает возразить. Если нет, мы включим этот текст в состав документа как есть.

Прошу вас. Кавусс.

---

**КАВУСС АРАСТЕ:** Не возражаю. Я хочу понять. В основе проверок должен лежать консенсус сообщества. Чтобы провести проверку, сообщество должно принять решение о наличии консенсуса, необходимого для проверки. В противном случае проверка не проводится. В этом смысл данного предложения. Проверка при наличии консенсуса.

Что это означает? Благодарю вас.

**АЛИССА КУПЕР:** Любой из вас.

**КИТ ДРАЗЕК:** Благодарю вас. Кит Дразек. Я отвечу на этот вопрос. Потом, возможно, мне имеет смысл это прочитать. И затем мы будем от этого отталкиваться.

Я думаю, что намерение, Кавусс, состоит в том, что, если планируется внести существенные изменения в соглашение после передачи, включая какое-либо изменение ролей сторон, сообщество должно выполнить посредством процесса на основе консенсуса проверку, внести свой вклад и утвердить изменения.

То есть любые изменения после передачи. Таким образом, год спустя, два года спустя, три года спустя у сообщества, по крайней мере, будет возможность участвовать в процессе одобрения тех изменений.

---

**КАВУСС АРАСТЕ:** Одобрение изменений консенсусом сообщества распространяется также на проверки изменений на основе консенсуса. Кроме того, не могли бы вы еще раз прочитать... по другому сформулировать это, что в основе соглашения должны лежать решения сообщества, а не проверка. Основа консенсуса — проверка проводится на основе консенсуса, во что я не верю. Любой мог бы проверить это.

**КИТ ДРАЗЕК:** Итак, это Кит Дразек. Позвольте мне попробовать объяснить это еще раз. Итак, в результате выполнения следующего этапа будет соглашение в письменной форме. В рамках передачи ICANN намерена сделать это реализацией на уровне персонала.

Мы говорим о том, что любые изменения того соглашения сразу после его заключения, что касается поставленного Милтоном вопроса, как часть требований в рекомендации CWG, что сообщество должно участвовать в процессе рассмотрения, внося свой вклад традиционным способом через период общественного обсуждения и путем утверждения задним числом решений о любых последующих изменениях, любых имеющих место изменениях.

Позвольте мне это зачитать. И возможно нам удастся... если необходимо скорректировать формулировку, мы



---

можем ее рассмотреть. Но я считаю, что она охватывает это.

Итак, там сказано: «ICG повторяет, что соглашение в письменной форме между IFO и RZM, определяющее роль каждой стороны, должно быть заключено ко времени истечения срока действия договора с NTIA. По причинам прозрачности это соглашение должно быть доступно общественности для проверки до его заключения. Для согласования с предложением CWG в случае любых структурных изменений этого соглашения после передачи, включая любое структурное изменение роли сторон, сообщество должно выполнить на основе консенсуса проверку, внести вклад и утвердить изменения».

Таким образом, если у вас есть предложение по исправлению этой формулировки, я с радостью их рассмотрю. Но я считаю ее достаточно простой. Алисса.

АЛИССА КУПЕР:

По-моему, я спотыкаюсь о ту же самую вещь, что и Кавусс, так как не понимаю, что означает «проверка на основе консенсуса»? Мне кажется, если вы стремитесь к тому, что... мы должны согласиться на изменения... что в конце необходим консенсус для внесения изменений, то я предложила бы переместить «на основе консенсуса» и сделать определением слова «утвердить». Да. Хорошо.

---

Что-либо еще? Дело сделано. Хорошо.

На этом мы согласовали все изменения, которые внесем в предложение. Есть группа редакционных правок, в том числе тех, которые мы не обсуждали, но они будут включены.

Итак, я намерена разослать по вашим почтовым ящикам к утру в понедельник версию, содержащую все изменения, и документ с функцией отслеживания изменений, и чистый документ, и дать участникам 48 часов, не для того, чтобы вновь открыть обсуждение уже согласованных нами положений, но для того, чтобы можно было еще раз коллективно просмотреть этот документ и, знаете ли, убедиться в отсутствии очевидных грамматических ошибок или чего-то такого, что вас в перспективе категорически не устраивает.

И, мы надеемся, знаете ли, предполагая, что за эти 48 часов никто не направит возражений и нужно будет только расставить запятые и внести аналогичные исправления, что сможем объявить о завершении работы в том объеме, в каком это возможно при сохранении одной зависимости. И затем мы обсудим опубликование или отчет о состоянии, в котором сообщается об опубликовании. Но именно это я предлагаю в плане процесса. Кавусс.

---

**КАВУСС АРАСТЕ:** Да. Я согласен с вами, при условии, что вы вносите только редакционные правки. Любое нововведение вызвало бы проблемы. Включение нового предложения или новой темы, изменение слова или структуры создало бы трудности для нас. Только редакционные правки.

**АЛИССА КУПЕР:** Да. Принято.

Хорошо. Хорошо.

Итак, давайте рассмотрим заявление, которое будет сделано, когда... извините. Я хотела это уменьшить, чтобы можно было его найти. Сегодня или вы говорите о более ранних электронных письмах? О! Хорошо. Я этого не видела. Извините.

Я посмотрю. Но просто снабдить это предисловием.

Итак, ранее я распространила предложенный текст в течение недели. Мы размещаем объявления на нашем веб-сайте после выполнения разных действий. Таким образом, это предлагаемый текст, который был бы опубликован на веб-сайте и содержал бы ссылку на очищенную версию предложения после того, как закончится 48-часовой период на этой неделе. Яри внес несколько предложений. Жан-Жак внес несколько предложений. Одно из них приводило к тому, что

заголовок стал бы целым предложением, очень длинным, которое я не включила по крайней мере потому, что веб-сайт не очень хорошо обрабатывает такие документы.

Но в остальных отношениях я попыталась отразить, по крайней мере, дух, если не все слова того, что прислал Яри, а также привела это в соответствие с тем, что мы недавно согласовали в документе отказа от ответственности. Таким образом, текст первого и второго параграфов здесь, по существу, такой же, как и в отказе от ответственности, немного реорганизованный, потому что размещается на несколько иной площадке.

Так что я хотела бы услышать отзывы участников об этом. И я прочитаю ваше письмо, Жан-Жак.

Выделение прописными буквами, хорошо. Да. Мы можем сделать выделение прописными буквами здесь, чтобы согласовать с предложением. Без проблем.

Говорите, Жан-Жак.

**ЖАН-ЖАК СУБРЕНА:** Спасибо, Алисса. Это Жан-Жак. Надеюсь, что я неправ, но у меня сложилось впечатление, что мы согласились в параграфе 2 сказать в конце первого предложения «и не обусловлены никакими зависимостями».

Или поставьте там точку, или напишите «в них ничего не зависит от результатов работы группы CCWG» и поставьте точку.

У меня было впечатление, но я могу ошибаться, что в любом случае мы согласились вычеркнуть «или другими незавершенными процессами», потому что мы долго это обсуждали. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Я считала, что мы договорились именно об этом. Мы обменялись мнениями о слове «процесс» в форме единственного и множественного числа. И затем в конечном итоге мы выбрали множественное число и на этом остановились. Да. Это было в конце.

Хотел выступить Пол, Пол Уилсон.

ПОЛ УИЛСОН:

Да. Пол.

В последнем параграфе, возможно, стоит разъяснить, что мы говорим о комментариях общественности, полученных во время последнего, заключительного периода общественного обсуждения. Поскольку вы... затем вы перечисляете изменения, которые были внесены в результате. Это имеет смысл?

---

АЛИССА КУПЕР: У нас был всего один период общественного обсуждения.

ПОЛ УИЛСОН: Хорошо.

АЛИССА КУПЕР: Правильно? Я один забыла?

ПОЛ УИЛСОН: Я освежил свою память, посмотрев на график. То есть я думал, нет, хорошо.

Итак, это вся совокупность изменений, которые были внесены в результате всех полученных комментариев?

АЛИССА КУПЕР: Ну, нет. Поскольку, как это указано, это основные темы, в которых мы внесли изменения.

ПОЛ УИЛСОН: Хорошо. Я путаю многие периоды сбора комментариев по различным предложениям. Прошу прощения.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Линн.

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Линн Сент-Амур. На самом деле, я помню то же самое, что и Жан-Жак относительно текста во втором параграфе. Поскольку я думала, когда мы обсуждали это, прозвучал комментарий, что текст, который мы рассмотрели ранее, являлся просто промежуточным документом, что его не планировалось включать в окончательный вариант для представления. Но я, возможно, неправильно это поняла. Однако я думала, что это отчасти старый вариант, от которого мы решили отказаться.

И я на самом деле не настаиваю на этом. Я просто... я не знаю. Если вы действительно хотите дать людям возможность открыть и, знаете ли, оценить эту работу лучшим способом, я думаю, нужно сказать, что мы готовы и, знаете ли, нет никаких зависимостей, и работа продолжалась какое-то время, я думаю все, что хорошо. Я думаю, что мы должны сделать это отчасти максимально конструктивным и открытым, насколько это возможно. Но у меня нет никаких конкретных предложений.

Одна мелочь, если мы сохраняем этот текст в заключительном предложении параграфа, я не думаю, что нам нужна фраза «уже некоторое время осуществляется».

Можно просто сказать «осуществляется» или «уже осуществляется».

---

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Спасибо, Линн. Вы позволите относительно этой части... так как я хочу убедиться, что мы правильно это понимаем. Я думала, что итогом последней дискуссии об отказе от ответственности в документе было решение оставить «другими незавершенными процессами». Но, если все остальные говорят, что это нужно было убрать, то я неправа.

Я не говорю о предложении. Я говорю о фразе «другими незавершенными процессами».

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Мы убрали «любыми другими»...

АЛИССА КУПЕР: Слов «любыми» убрано.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Это то, что я помню.

АЛИССА КУПЕР: Видите? У всех разные воспоминания.

Все мы находимся в одном зале заседаний. Говорите, Яри.



---

**ЯРИ АРККО:** Во-первых, нельзя ли всем использовать микрофоны, чтобы остальные тоже могли услышать. И, во-вторых, давайте сделаем ту же самую вещь, а не другую. У нас, возможно, могло бы здесь быть больше информации, если бы вы пожелали сделать более длинное пояснение. Но давайте не будем использовать другое предложение.

**АЛИССА КУПЕР:** Да. Какое бы изменение мы здесь ни внесли, мы изменим там тоже. Но мне кажется, что я не... я не могу правильно вспомнить. Итак... Милтон и я помним один путь, а несколько человек помнят другой.

**ПОЛ УИЛСОН:** Я помню, что мы сохранили «другими незавершенными процессами».

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо.

**НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК:** Это Пол, кстати.

**АЛИССА КУПЕР:** У нас очередь. Спасибо, Мохамед. Алан.

---

АЛАН БАРРЕТТ: Спасибо. Алан Барретт. В самом последнем предложении самого последнего параграфа я предлагаю удалить текст после слов «была достигнута ясность» и до конца. Таким образом, предложение будет иметь вид: «В результате, по вопросам, касающимся XYZ, наряду с другими вопросами, была достигнута ясность».

АЛИССА КУПЕР: Так? Хорошо.

АЛАН БАРРЕТТ: Да, так.

АЛИССА КУПЕР: Благодарю вас. Кто-то еще был в очереди. Манал.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Да, очень коротко по первому пункту, да, вы все правильно помните. Я предложила поставить точку и удалить все это. Но мы закончили на том, что сейчас есть. Однако, так или иначе...

Что касается последнего предложения во втором параграфе, я чувствую, что оно носит несколько негативный характер, но если это кажется только мне, я с радостью готова его оставить. Я предлагаю удалить «не дожидаясь завершения работы группы CCWG». Я имею в виду, мы сказали, что она завершена. Мы

сказали, что она на этапе реализации. Мы сказали, что она может продолжиться. Я хочу сказать, мы не должны каждый раз всем напоминать, что ждем CCWG, чтобы закончить.

Благодарю вас.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Мысли об этом. У меня нет никаких пристрастий.

Пол, вы собираетесь возразить?

**ПОЛ УИЛСОН:** Нет. Я только отмечаю некоторую щекотливость идеи, что реализация фактически осуществляется до того, как это было одобрено. И может быть лучше сказать «подготовка к реализации осуществляется». Я знаю, что мы... региональным интернет-регистратурам задавали вопросы, почему мы начали реализацию до оформления предложения. И мы объясняли, что мы подготавливались к реализации, а не занимались фактической реализацией чего-либо. Поэтому я предложил бы следующую формулировку для второго предложения во втором параграфе: «подготовка к реализации осуществляется и продолжится».

Я действительно считаю пункт с четырьмя месяцами также несколько неясным, и возможно он просто должен

---

иметь следующий вид: «подготовка к реализации предложений по номерам и по параметрам протоколов осуществляется и продолжится», точка.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Я вас слышу. Я дам слово Кавуссу, а затем попытаюсь внести некоторые исправления, если никто не возражает.

Говорите, Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ: Два момента. Во-первых, по-моему, мы должны попытаться сделать немного более понятной первую строку. ICG завершает свою работу и ждет заключений CCWG по усовершенствованной подотчетности ICANN. Мы не ждем самой подотчетности ICANN, ICANN остается ICANN.

Мы ждем усовершенствованной подотчетности ICANN, которой в настоящее время занимается CCWG. То есть мы должны исправить это и ждем заключения или результата CCWG по усовершенствованной подотчетности ICANN. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Вас устраивает эта дополнительно сокращенная версия?

---

КАБУСС АРАСТЕ: Слово «усовершенствованная» перед «подотчетность». «CCWG по усовершенствованной подотчетности»

АЛИССА КУПЕР: Давайте попробую. Это просто становится очень длинным. Я хочу спросить, нельзя ли нам использовать название группы.

КАБУСС АРАСТЕ: CCWG по усовершенствованной подотчетности ICANN. Это название группы.

АЛИССА КУПЕР: Извините. Просто произнесите еще раз более медленно.

КАБУСС АРАСТЕ: Название группы — Сквозная рабочая группа сообщества, CCWG, по усовершенствованной подотчетности ICANN. Это название группы.

АЛИССА КУПЕР: Яри.

ЯРИ АРККО: Яри Аркко. Я только хочу сказать одну вещь о той части, которую включил в список Пол, что мы убираем конец второго параграфа. И я думаю, что обоснование этого

---

состояло в том, чтобы получить более широкое представление чем то, мы фактически занимаемся реализацией контроля в интернет-сообществе в течение последних более чем десяти лет. То есть я хочу сказать, что не хочу никого расстраивать, кто будет читать эти вещи. Но фактически так и было в плане реальной реализации нами таких вещей, как контроль.

И мы не заключали особый договор перед этим утверждением. У меня нет конкретного предложения, как исправить это, но я просто хотел рассказать вам, почему я решил, что это важно.

И наконец, это опять-таки неоднократно встречается в документе. Итак, мы хотим быть ясными или последовательными.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Или и то, и другое.

[Смех]

АЛИССА КУПЕР: Некоторые хотят это убрать. Вы хотите это оставить.

ЯРИ АРККО: Я предпочел бы это оставить, но это не оскорбит моих религиозных чувств, если другие настроены против этого.

---

АЛИССА КУПЕР: Позвольте мне внести еще одно изменение по предложению Пола.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Могу я задать Яри двойной вопрос.

Я потерял нить обсуждения, вы думаете, что это должны быть четыре года вместо четырех месяцев?

ЯРИ АРККО: Я говорил об изменении, от которого мы отказываемся... «реализация осуществляется» против «подготовка к реализации осуществляется». Остальное меня на самом деле мало волнует. Я думаю, что короче было бы лучше. Извините. Я выразился не совсем ясно.

АЛИССА КУПЕР: Извините. Я тоже это неправильно поняла. Позвольте мне попытаться это исправить.

Итак, часть, которую другие хотели убрать, была этой частью в конце предложения.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Я бы возражал против ее удаления.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо.

---

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Подумайте, с кем мы здесь говорим. Это люди, которые ждут предложения по передаче IANA. Это не те, кто думает обо всей истории управления интернетом или IETF, так? Поэтому пункт о том, что это может продолжиться без CCWG, очень важен. А если просто оставить что это может продолжиться, отчасти... зачем мы вообще об этом говорим?

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Жан-Жак?

**ЖАН-ЖАК СУБРЕНА:** Спасибо, Алисса. Это Жан-Жак. Я только хочу убедиться, что Пол доволен новой формулировкой, которую предложил Яри, потому что от Пола поступило встречное предложение. И, откровенно говоря, я предпочитаю поправку Пола.

**ПОЛ УИЛСОН:** Это Пол. Да, я действительно предпочитаю подготовку к реализации. Нам задавали вопросы о том, почему мы занялись реализацией. И честно говоря, мы не осуществляем реализацию, потому что наше предложение не будет реализовано, пока не будут подписаны договоры и не будет создан Комитет по обзору и оценке. Мы не подписали договоры и не создали Комитет по обзору и оценке. Мы просто



подготовились к этому, проектируя и занимаясь согласованием документации. Поэтому лично я предпочитаю «подготовку». Но, возможно, в более широком представлении «процесс реализации» включает эту подготовку. Наверное, я не очень решительный сторонник этого изменения. Это было конструктивное предложение. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Таким образом, у нас здесь есть несколько вариантов. Мы можем... оставить предложение быть нашим предложением. Мы можем убрать его из отчета о состоянии и просто оставить в предложении. Мы могли сказать что-то другое для номеров и для параметров протоколов, если они действительно находятся в другой ситуации. Я просто озвучиваю некоторые идеи.

Я вижу, что Кавусс просит слова.

КАВУСС АРАСТЕ:

Да. Конец предложения во втором параграфе неполный. «И продолжить». Продолжить куда? Продолжить просто так? Продолжить куда? Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР:

Благодарю вас.

Расс?

---

**РАСС МАНДИ:** Это Расс Манди. Мне кажется, что мы должны стремиться здесь не только к завершенности, но также и к осмысленности, когда это возможно. И так как у нас есть ряд слов, которые, по-моему, можно без труда изменить, чтобы сделать его немного короче и представить немного меньше информации об этом состоянии, так как фактическое состояние описано в предложении, я предлагаю удалить... по-моему, это... вторую половину второго предложения, с которой у нас возникло затруднение, и просто не размещать на веб-странице. Мы не должны рассказывать все эти подробности.

**АЛИССА КУПЕР:** Итак, вы удалили бы текст после слова «осуществляется»? Хорошо.

**НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК:** (говорит не в микрофон)

**АЛИССА КУПЕР:** Воспользуйтесь микрофоном. Встаньте в очередь. Расс.

**РАСС ХАУСЛИ:** Я не знаю. По-моему, Яри приводил доводы в пользу сохранения пункта, что мы не ждем этого. Поэтому вопрос состоит в том, сколько раз мы должны выделить его, наверное. Это будет на титульном листе. Это так?

---

АЛИССА КУПЕР: Это объявление, которое будет опубликовано на нашем веб-сайте.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Это публикация для веб-сайта. Да.

АЛИССА КУПЕР: И это публикуется в Twitter и так далее.

Расс, вы размышляете.

Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕ: Да. Я думаю, что слово «осуществляется» немного меня беспокоит. Возможно, в этом предложении должен быть следующий текст: «подготовка к реализации предложений по номерам и по параметрам протоколов продолжается». Она началась. Они продолжают и это продолжается. Лучше не говорить, не ожидая этого или того. То есть это не должно быть полностью декларацией о независимости этих двух сообществ. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Благодарю вас.

Линн?

---

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Линн Сент-Амур.

Может быть мы пытаемся сделать слишком многое в этом объявлении. Что, если сохранить первый и третий параграф, которые практически являются изложением фактов, указывающих, на каком этапе нашей работы мы находимся? И затем возможно, во-вторых, или отдельно можно сказать «Остальные новости находятся в отчетах о состоянии дел каждого из оперативных сообществ». Поскольку мы пытаемся найти слова, которые устраивали бы сообщества номеров и параметров протоколов, но у них есть разные щекотливые темы.

Однако на самом деле можно разделить эти две части. Опять-таки, оставьте первый и третий параграф, где описывается только состоянием нашей работы. И затем можно сказать, сообщество номеров сообщает X относительно их текущих усилий по обеспечению готовности, или что-то еще. И позвольте каждому сообществу получить те сообщения, которые для них полезны.

Но тогда мы не пытаемся... я не знаю... рассердить кого-то или вставить дополнительное сообщение только, потому что у нас оно вызывает эмоциональный отклик. Сохраните первую часть фактической, а остальные я предложила бы тоже сделать фактической относительно реализации, но сделала бы это в пределах сообществ.

Это фактический материал, но нет необходимо говорить сообществу, чтобы мы были готовы, и как только работа будет завершена CCWG, мы можем действовать. Мы пытаемся дать им второе сообщение в том втором параграфе, которое соответствует разным сообщениям для каждого из сообществ, и вот почему мы никак не можем составить этот текст, по-моему.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо, Линн.

Алан?

АЛАН БАРРЕТТ: Благодарю вас. Я думаю, что мы должны использовать фразу... если собираемся сохранить второй параграф, то я думаю, что во втором предложении «подготовка к реализации» и так далее «осуществляется», по-моему, мы должны сформулировать это в настоящем времени. Не «осуществляется», а скорее «сейчас осуществляется» или «уже осуществляется».

АЛИССА КУПЕР: Спасибо, Алан. Жан-Жак?

---

**ЖАН-ЖАК СУБРЕНА:** Фактически две вещи. Я нахожу, что поправка Алана хороша. Она интересная.

Другая идея или комментарий носит более общий характер с пользовательской точки зрения. Это будет самым первым заявлением, публичным заявлением, публичным объявлением обо всей нашей работе. Таким образом, это предложение у тех людей, которые знакомы с этим не так хорошо, как мы, предложение «не ожидая» и так далее, «CCWG» может зародить сомнения. Я сомневаюсь, что мы именно этого хотим добиться.

Поэтому, заканчивая свое выступление, я соглашаюсь на предложение Линн, возможно, в дополнение к общему заявлению здесь, дать каждому из трех оперативных сообществ возможность вставить короткое предложение от своего имени.

**АЛИССА КУПЕР:** Спасибо, Жан-Жак.

Яри?

**ЯРИ АРККО:** Яри Аркко.

Теперь я действительно согласен. Я хочу сказать, что напечатал кое-что в чате. Текст на экране мне

действительно помогает. И это своего рода компромисс, когда мы согласны на понятие «подготовка». Мы сохраняем прямое примечание о CCWG.

И я действительно готов утверждать, что мы хотим сказать что-то о номерах и протоколах в этом примечании, потому что мы практически всегда говорим во многих случаях, что не сделали этого из-за CCWG. Я думаю, что важно продолжать подчеркивать, что есть другие части. Такова причина, по которой я сделал бы это.

Я понимаю, что это можно было бы сделать отдельно, но я подозреваю, что это единственное примечание, которое будут читать. Итак, мне очень нравится формулировка, которая сейчас находится на экране.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо, Яри.

Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕ: Я согласен с Линн, оставить первый параграфом, второй параграфом со всем уважением... а третий параграф. Извините, первый и третий. А что касается второго параграфа, просто процитируйте то, что сказали два других сообщества. Я не знаю, «осуществляется», что это значит для меня как члена ICG. Я просто выслушал

то, что они сказали. Я не могу ни подтвердить, ни возразить. Поэтому включите в третий параграф все, что вы получили от этих двух сообществ. Но сейчас «подготовка осуществляется» — это неопределенные вещи.

Предыдущее заявление было гораздо понятнее. Пусть они сами отвечают за то, что сказали, а мы просто процитируем почти без изменения их слова. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР:

Итак, мне известно, что Милтон в очереди. Просто... я всего один раз хочу выступить как представитель IETF. Я готова поспорить на что угодно, что сообщество параметров протокола сказало бы: «реализация предложения по параметрам протоколов осуществляется и может продолжаться, не дожидаясь завершения работы группы CCWG». Поэтому, если кто-то пытается это убрать и просит сообщество параметров протокола сформулировать одно предложение, то ему не удастся достигнуть этой цели.

Милтон, вам слово.



---

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Ну, отчасти я это и собирался сказать, за исключением того, что не возражаю против предложения Линн, чтобы вы сделали второй параграф третьим параграфом. Я хочу сказать, это могло бы облегчить изложение. Но я думаю, что это заявление делает именно то, что мы от нее хотим, и она нам нужна, чтобы сделать со всеми этими тремя параграфами.

Что мы здесь делаем? Мы смотрим на это... мы говорим, что закончили, но ждем CCWG. В этом суть сообщения. И мы должны обеспечить получение подтверждения от CWG. И мы говорим, что не нуждаемся ни в каком подтверждении для номеров и протоколов. Они по существу все сделали и ждут CCWG. И затем мы благодарим людей за комментарии и гарантируем им, что их комментарии имели большое значение для того, что мы сделали.

Зачем нам это обособлять? Я не вижу в этом никакого смысла. Этот текст делает именно, в чем мы здесь нуждаемся.

**АЛИССА КУПЕР:** Линн.

---

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Линн Сент-Амур.

Если сообщества номеров и параметров протоколов пришли к соглашению относительно текста и мы не собираемся обсуждать понятия «подготовка к» или «реализация», и ICG устраивает тот параграф, нам необходимо закончить обсуждение и двигаться дальше.

АЛИССА КУПЕР: Кавусс, прошу вас.

КАВУСС АРАСТЕ: Да. Первый параграф как есть. Третий параграф идет во второй параграф. Второй параграф, первая строка осталась как есть. Пожалуйста, сделайте сначала это. Хорошо. Если вы хотите это изменить. И затем первая строка остается без изменений. Номера и параметры протоколов... хорошо. Проблема в том, что я с трудом разбираю цвет. Все равно. Хорошо.

Часть предложения для номеров и часть для параметров протоколов полностью подготовлены, точка. Эти сообщества указали, что готовы к реализации. Для полноты мы могли бы сказать «полностью». Но что касается «готовы к реализации» — это их заявление. Это не наше заявление. Они указали на это. Они готовы к реализации и включают тот текст, который хотят.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. Таким образом, это текст из предложения. Таким образом, мы говорим это в предложении. Это всего лишь вопрос того, собираемся ли мы также сказать об этом в данном... на веб-сайте. То есть я не думаю на самом деле, что это говорят только они, потому что это есть в самом предложении.

Но я задаюсь вопросом, является ли это компромиссом, который всех устраивает. Мы поменяли очередность параграфов. То есть этот переместился еще ниже. Люди, которые не смогут дочитать до третьего параграфа, никогда не доберутся до спорной части. У нас есть подготовка, которая делает некоторых счастливыми, а некоторых нет.

И у нас есть эти два упоминания об отсутствии зависимости, которые делают некоторых счастливыми, а некоторых нет.

Итак, если все немного недовольны, самое время остановиться.

**НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК:** (говорит не в микрофон)

**АЛИССА КУПЕР:** Любой, кто собирается снова возражать против того, что сейчас находится на экране...

Хорошо.

---

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: (говорит не в микрофон)

АЛИССА КУПЕР: Одобрено по причине истощения сил. Очень хорошо. Хорошо. Итак, мы выполним этот план.

Вы найдете предложение в своем почтовом ящике в понедельник. И мы сделаем 48-часовой... то, что мы называем в IETF 48-часовой запуск, который никогда не длится так долго, но на сей раз будет именно таким.

И затем мы опубликуем это в четверг приблизительно в четверг.

Итак, теперь мы в той части повестки дня, где идет речь о плане дальнейших действий. По-моему, мы уже поговорили об этом. Но просто, чтобы подтвердить согласие участников, как только мы опубликуем это в четверг... таким образом, у нас есть этот план относительно предложения.

Что касается документа резюме общественного обсуждения, Манал, не хотели бы вы рассказать нам, каков план, так как это было всего полтора часа назад, когда мы с вами это обсуждали, и я не могу вспомнить.

---

МАНАЛ ИСМАИЛ: Итак, я уже отразила комментарии и отзывы, которые были получены этим утром. Я могу разослать этот документ через час, или мы можем вручить его секретариату для форматирования. В зависимости от того, как целесообразнее поступить. Я думаю, можно провести заключительный цикл, а затем заняться форматированием. Пожалуй, так было бы практичнее. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо, Манал. Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕ: Да. У этой части на веб-сайте нет никакого заголовка. Заявление председателя ICG. Есть заголовок, правильно?

АЛИССА КУПЕР: Заголовок — первая строка.

КАВУСС АРАСТЕ: Нет, даже в первой строке мы должны указать, что это заявление председателя или председателя и сопредседателей или какой-то другой вариант ICG. И затем начинается этот текст.

Поскольку в CCWG мы всегда это делаем... в конце каждого совещание у нас есть заявление

сопредседателей. Поэтому должен... заголовок должен быть заявлением. А это содержание заявления. То есть планируется... должен быть более заметный заголовок, и затем было бы хорошо, так как все этого ждут после ICANN-54, должно быть ваше заявление, ваше и двух сопредседателей. Так устав должен быть заявлением председателя ICG или председателя и сопредседателей ICG, и затем остальной заголовок. Должен иметь а. Нет заголовка.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Спасибо, Кавусс. Это будет опубликовано в разделе объявлений ICG, таким образом, это будет объявление ICG. И продолжение заголовка.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Итак, в перспективе мы не собираемся планировать какие-либо телеконференции, как мы уже обсуждали. По-моему, председатель... Элиз плачет. Да. Больше не будет телеконференций в 3:00 часа ночи для всех желающих. Председатели сказали, что мы будем руководствоваться в своей работе политикой сигналов аварийной тревоги. Мы регистрируемся и вероятно регистрируем своих представителей в CCWG где-нибудь в декабре. Будем смотреть, как идут дела.

Будем просить предоставлять отчеты о состоянии дел и, знаете ли, планировать телеконференции по мере необходимости.

Я предполагаю, что мы в конечном счете захотим запланировать телеконференцию, чтобы принять решение об отправке этого документа в NTIA через Правление ICANN. Это произойдет не очень скоро, но мы не будем проводить очных совещаний. Я хотела, чтобы это было зафиксировано в протоколе. Это наше последнее очное совещание в обозримом будущем, или вообще, если все будет идти по плану. Итак, а теперь я собиралась... Кит. Кит, вы в очереди. Говорите, Кит.

КИТ ДРАЗЕК:

Спасибо, Алисса. Вы собирались закрыть заседание?

АЛИССА КУПЕР:

У нас есть несколько заключительных замечаний и вопросов. Я собирался спросить, есть ли у кого-нибудь заключительные замечания. Так что, если вам есть, что сказать, не стесняйтесь.

КИТ ДРАЗЕК:

Я подожду и посмотрю, что вы скажете.

АЛИССА КУПЕР:

Хорошо. Кавусс, прошу вас.

---

**КАВУСС АРАСТЕ:** Если вы организуете телеконференцию, пожалуйста, учтите, что у CCWG и ее рабочих групп напряженная повестка дня. Я прошу вас избегать каких-либо конфликтов с той телеконференцией. Это было бы очень трудно для нас. И мне было бы интересно тоже принять участие в вашей телеконференции и точно так же во всех телеконференциях, во всех рабочих группах. Поэтому спасибо.

**АЛИССА КУПЕР:** У меня есть... секретариат скоординирует действия с секретариатом CCWG, чтобы избежать конфликта. Манал.

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** При условии, что сводный отчет планируется разослать сегодня вечером, я прошу также договориться о некотором крайнем сроке для комментариев. Благодарю вас.

**АЛИССА КУПЕР:** Вы сказали, что собираетесь разослать его сегодня вечером? Хорошо. Люди будут в пути. Это выходные. Мы можем сказать, что крайний срок для отзывов относительно документа резюме общественного обсуждения — четверг, 23:59 UTC? Это достаточный срок? Да, начинайте.



---

**МАНАЛ ИСМАИЛ:** Просто оговорка, что этот документ все еще нужно будет отформатировать и возможно выделить слова прописными буквами. Все, что мы согласовали здесь с точки зрения последовательности и форматирования, невозможно было бы сделать за сегодняшний вечер. Но, я имею в виду существенную часть. Благодарю вас.

**АЛИССА КУПЕР:** Существенные комментарии относительно этого. Хорошо.

Итак я, накануне этого совещания. Я просто просмотрела историю работы на нашем веб-сайте. И немного погрузила о прошлом. Вы помните, друзья, когда мы начали? У нас ничего не было. У нас не было устава. У нас не было графика. У нас не было RFP. У нас не было никаких предложений. У нас не было часто задаваемых вопросов или процесса принятия решений или коммуникационной стратегии. У нас ничего не было. За короткий срок мы сделали многое. Некоторые даже, что на это ушло много времени. Я хочу сказать, я не думаю, что на это ушло много времени. Наверное, по-другому это можно сформулировать как то, что на большинство процессов, в которых каждый из нас когда-либо участвовал, уходило больше времени, чем на этот. Поэтому я считаю, что мы все должны изрядно гордиться тем, что сделали. Я знаю, что большая часть работы протекала в сообществах. Но я думаю, что

---

руководство со стороны нашего органа действительно являлось неотъемлемой частью процесса.

И я просто... я хочу поблагодарить всех вас за все полезное, что вы сделали. Я думаю, что мы действительно сплотились как группа, чтобы добиться максимально возможного успеха. И это дань всем вашим усилиям. Огромное спасибо.

[Аплодисменты]

Я также хотела сказать огромное спасибо персоналу, обеспечивавшему проведение совещаний. Я не знаю, остался ли здесь еще кто-нибудь из них. Но они действительно тоже стали неотъемлемой составляющей нашего успеха. Поэтому я говорю спасибо персоналу группы организации совещаний.

Огромное спасибо переводчикам и стенографистам. Неустанные усилия. Спасибо, спасибо, спасибо.

[Аплодисменты]

Спасибо, секретариат. Я знаю, что мы уже поблагодарили, но мы не можем в полной мере отблагодарить вас. Технический персонал. О, да. Господь ведает, что мы всегда возлагаем на технический персонал тяжелое бремя.

И затем, наконец, я хотела бы лично поблагодарить Мохамеда, нашу незыблемую опору в этой группе

---

председателей, который держал нас под контролем, когда Патрик и я... знаете ли, из-за всего находились на грани нервного срыва. Поэтому огромное спасибо вам, Мохамед, для всех усилия.

[Аплодисменты]

Тогда все.

ПОЛ УИЛСОН:

По-моему, вы забыли кое-кого, Алисса. И я думаю, что все мы действительно должны сказать вам огромное спасибо за то, что постоянно издевались над нами, за то, что устанавливали для нас невыполнимые крайние сроки и делали это с таким изяществом. И потому большое вам спасибо.

[Аплодисменты]

АЛИССА КУПЕР:

Вы, парни, действительно в очереди? Да. Хорошо.

Кавусс, ваша очередь. Прошу вас.

КАВУСС АРАСТЕ:

Да, моя очередь. Большое спасибо. Это есть и было большой проблемой, ICG. 17, 18 июля когда мы начали. И по крайней мере у представителей GAC, которых вначале не приняли, возникли некоторые сложности.

Наконец, приняли больше двух. Было пятеро. И, пожалуй, хорошо, что так сложилось. В самом начале было очень трудно. Очень и очень трудно, как и во всех остальных случаях. Мы потратили приблизительно полтора месяца, обсуждая документ с описанием процесса достижения консенсуса. Но мы ни разу им не воспользовались, потому что у нас всегда было хорошее взаимопонимание. Но он у нас был. Устав, да. Упорная работа всех людей. Понимание всех людей. И координация с другими группами, CWG, CCWG и так далее, и тому подобное.

Для меня было большим удовольствием работать со всеми вами. Ваше понимание. Я многому научился у каждого из вас и у всех вас. И я действительно очень счастлив, что это было в вашей группе и сохранится... если группа продолжит свою работу над этим.

Алисса, большое спасибо за ваше руководство и вашим сопредседателям, за объем работы, проделанной теми людьми, которые взяли на себя ответственность за составление каких-либо документов или за координацию действий. Они действительно выполнили колоссальный объем работы.

Как и другие группы, ICG была, остается и будет прекрасной группой с прекрасными людьми. Мы приносим извинения за то, что периодически вели дискуссии и даже, может быть, споры. Это было

---

необходимо, я думаю, дискуссии всегда необходимы. Иногда спор необходим для исправления ситуации. Если бы все мы соглашались друг с другом с самого начала, у нас, возможно, не было бы никаких улучшений. Поэтому у нас должен быть этот отчасти, как я сказал бы, конструктивные и объективные, скажем, споры и дискуссии. Мы действительно считаем наше предложение сильным, как упоминалось в блогах, заявлениях и во многих других местах.

ICG объявила о том, что наше предложение сильное. И оно действительно сильное. Определяющее множество вещей. Хотя мы были всего лишь координационной группой. Но это было нелегко. Координация подчас труднее полной независимости. Поскольку мы должны удовлетворить требования всех трех групп.

Большое спасибо, Алисса, в частности за то, что в процессе нашей работы родили очень и очень милую и очаровательную дочку. Я видел ее фотографию два или три дня назад и действительно очень признателен за то, что вы трудились неустанно, не покладая рук и выходя за рамки своих служебных обязанностей. И мы очень ценим это. Вы и ваши коллеги. Вы заслуживаете еще раз наших очень бурных аплодисментов, несмотря на то, что мы уже награждали вас ими раньше.

Помимо всех те, кому вы выразили признательность, я хотел бы добавить, что вначале персонал ICANN также

---

работал на нас. И мы должны оценить их усилия. Они многое сделали для нас и продолжают негласно поддерживать наше предложение. Таким образом, мы должны выразить свою благодарность тем людям, которые занимались организацией поездок и мест проведения совещаний, а также множеством других вещей. Итак, полагаю, что вы благополучно вернетесь домой в свою страну, и мы еще встретимся в подходящее время, если у нас состоится очное совещание. В ином случае, в чате. Спасибо и благослови вас Господь.

[Аплодисменты]

**ЖАН-ЖАК СУБРЕНА:** Благодарю вас. Мы всех поблагодарили. И, конечно, я присоединяюсь ко всему, что было сказано.

Я как раз хотел бы закончить на социологической ноте, если позволите, как, вероятно, самый пожилой член этой группы.

Я считаю это действительно важным как модель, как образец для подражания в будущем, не только в процессе передачи, но, возможно, и в других областях, которые уже важны для интернета и будущих поколений. Я вижу, особенно всеобъемлемость — то обстоятельство, что с самого начала в максимально возможной степени были представлены все элементы,

---

все составляющие наших сообществ. Это само по себе, я думаю, замечательное послание. Благодарю вас.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо за все ваши очень любезные замечания. Мы закончили.

[Аплодисменты]

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Подождите, подождите. Я согласен со всеми этими выражениями благодарности. Но я думаю, что их формулировки можно было бы изменить.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Я тоже согласен с Полом, выражения и благодарности. И я хочу сказать, что работа с вашей группой была работой с великой группой G30, давайте запомним G30 в ICANN. Мы отлично справились со своим делом. Я многому научился. Но встретить таких людей. И я говорю спасибо.

Я сказал отдельное спасибо Алиссе. Вы отлично справились со своим делом. Вы здесь почти младше всех, но так замечательно руководили нами. Независимо от того, что мы проталкиваем. Мы идем по графику, и чем бы вы ни занимались, работа выполняется в срок. Вы удивительный человек. Так держать!

---

Мы по-прежнему группа, и мы останемся G30 ICANN.  
Спасибо.

**[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]**